



ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ



ΜΗΝΙΑΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΗΛΙΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

ιδέα

ΕΔΡΑ:
ΦΡΑΤΣΙΑ
ΚΥΘΗΡΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ) 81, 185 36 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4180.830, 4537.678, 4525.082 FAX.: 4531.927 - TELEX: 241102 MARS

Ετος 170
Αρ. Φύλλου 171
ΜΑΪΟΣ
1996

Τα Αντικύθηρα εξέπεμψαν S.O.S.

Αυτήν τη στιγμή που γράφονται αυτές οι γραμμές είναι ήδη η 14η μέρα που στο νησί των Αντικυθήρων δεν έχει πλησιάσει συγκοινωνιακό μέσον. Οι κάτοικοι του νησιού, δεν έχουν δει για αρκετές μέρες το πλοίο της γραμμής και αν η κατάσταση αυτή συνεχιστεί θα μείνουν από τρόφιμα, από καύσιμα, από αλληλογραφία από εφημερίδες κ.λπ.

Βέβαια το πρόβλημα του νησιού των Αντικυθήρων με την έλλειψη των συγκοινωνιακών μέσων είναι και πρόβλημα του νησιού των Κυθήρων με την διαφορά ότι εκεί έχει μείνει το αεροπλάνο και το «Μάρθα» που περνά προς το παρόν από το Γύθειο και Νεάπολη. Ομως η σύνδεση των δύο νησιών από Πειραιά έχει διακοπεί τελείως από την Δευτέρα 22/4/96 χωρίς καμιά ιδιαίτερη και υπεύθυνη ενημέρωση. Οι συμπατριώτες μας ακούνε τα στερεότυπα. Υπάρχει



Ο Άγιος Μύρων στα Αντικύθηρα

οικονομική διαφορά του πλοιοκτήτη με το πλήρωμα. Το πλήρωμα δεν πληρώθηκε και έχει προβεί, σε επίσκεψη εργασίας. Το πλοίο «Θησεύς» χάνει την άδεια σκοπιμότητας, το πλοίο «Θησεύς» πωλείται ή πωλήθηκε στον πλοιοκτήτη που κατείχε το «Ποσειδών Εκ-

press» που προσάραξε στην Πάρο.

Ομως τι χρωστούν οι συμπατριώτες μας και των δύο νησιών να ταλαιπωρούνται και με αυτόν τον τρόπο. Χωρίς να έχουν φταίξει. Το επίσημο κράτος έχει υποχρεώσεις να προγραμματίσει και να εκτελέσει αλλά και να διατηρήσει κανονικά δρομολόγια από και προς τα Κύθηρα και τα Αντικύθηρα.

Οι παράγοντες των Αντικυθήρων κάνουν συνεχείς παραστάσεις στους αρμόδιους χωρίς αποτέλεσμα. Η «Κ.

Ι.» κάνει έκκληση στην Νομαρχία Πειραιά, το Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, τους αρμόδιους φορείς, αλλά επίσης και τα Κυθηραϊκά Σωματεία να συντονίσουν τις προσπάθειες τους να βρεθεί συγκοινωνιακό μέσον κυρίως για το απομακρυσμένο νησί μας. Είναι απαράδεκτο στο έτος 2000 να υπάρχει ελληνικό νησί που να είναι αποκομμένο από τον υπόλοιπο κόσμο.

Τότε ποιοί λόγοι συντρέχουν να θεωρείται Ευρωπαϊκό έδαφος.

Η ANEK τέλος χρόνου στα Κύθηρα

Πρίν το τέλος του χρόνου λέγεται πως η ANEK θα έχει δρομολογήσει Ο/Γ στη γραμμή Κισσάμου, Κυθήρων, Γυθείου, Καλαμάτας. Ο πρόεδρος της ANEK κ. Φραγκογιάννης είπε ότι θα δρομολογήσει το Ο/Γ «ΚΑΝΤΙΑ». Ενώ οι πληροφορίες μας είναι πως πιθανόν να έχει και μερικά μέλη του πληρώματος Κυθήριους.

Διαγωνισμός για μίσθωση αδειάς σκοπιμότητας

Το υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, στο πλαίσιο λήψης μέτρων για τη βελτίωση των ακτοπλοϊκών συγκοινωνιών, προτίθεται να χορηγήσει άδεια σκοπιμότητας προς δρομολόγηση Ε/Γ - Ο/Γ πλοίου στις γραμμές:

- Πειραιά - Κυπαρίσσι - Ιέρακα - Μονεμβασιά - Ν. Βοίων - Ελαφόνησο - Αγ. Πελαγία - Γύθειο - Καψάλι - Αντικύθηρα - Καστέλι.
- Πειραιά - Αγ. Πελαγία - Ν. Βοίων - Καστέλι, σύμφωνα με τις διατάξεις του Π.Δ. 684/76 (ΦΕΚ 249Α/17.9.76).

Για το σκοπό αυτό καλεί τους ενδιαφερόμενους πλοιοκτήτες μέσα σε προθεσμία 20 ημερών από την τελευταία δημοσίευση του παρόντος, να εκδηλώσουν ενδιαφέρον με την υποβολή της σχετικής αίτησης στη Διεύθυνση Θαλασσίων Συγκοινωνιών του ΥΕΝ.

Η αξιολόγηση των αιτήσεων θα γίνει εντός δύο μηνών, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 4 και 18 του Π.Δ. 684/76.

Για έντυπα αιτήσεων και λοιπές πληροφορίες οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να απευθύνονται στη Διεύθυνση Θαλασσίων Συγκοινωνιών, τηλ.: 4191112.

Τελευταίες εξελίξεις στο συγκοινωνιακό

Υστερα από πολλές και μεγάλες προσπάθειες φαίνεται πως δεν έγινε η προσωρινή τακτοποίηση στο θέμα των οικονομικών εκκρεμοτήτων της πλοιοκτητριας εταιρείας του Ο/Γ πλοίου «ΘΗΣΕΥΣ» και το πλοίο προς το παρόν δεν πρόκειται να αρχίσει δρομολόγια για το νησί μας από Πειραιά. Παράλληλα για το ίδιο θέμα έγινε σύσκεψη στις 10 Μαΐου στη χώρα με την συμμετοχή Κοινοταρχών παρούσα και βουλευτών της περιφέρειάς μας ενώ συνεδριάζει και η Συντονιστική στην Αθήνα.

Η πρόταση του μήνα

Είναι γνωστό πως στα Αντικύθηρα έχουμε πολύ μεγάλο ιδιοκτησιακό πρόβλημα των κατοίκων. Εδώ και αρκετά χρόνια έχουν γίνει προσπάθειες εξεύρεσης μιας λύσης στο θέμα και κυρίως παραστάσεις από τον επίτιμο πρόεδρο της Ενωσης Αντικυθηρίων κ. Μύρωνα Αλεβιζάκη προς το Δ. Σ. Σε άλλα νησιά, όπως πληροφορηθήκαμε με επέμβαση του πρωθυπουργού λύθηκε το θέμα.

Μήπως θα μπορούσε η Εγχώριος Περιουσία αν έχει ιδιοκτησιακά δικαιώματα να ασχοληθεί με το θέμα και να δώσει ιδιοκτησιακούς τίτλους και με αυτό να προλάβει και πιθανές ανωμαλίες (καταπατήσεις κ.λπ.) στο μέλλον;

Η πρόταση ανήκει στον συνεργάτη της «Κ.Ι.» Αντικυθηρίο κ. Ιωάννη Γλυτσό.

Πανελλήνιο Συνέδριο Οικονομικής Ιστορίας στα Κύθηρα

Το Πανελλήνιο συνέδριο Οικονομικής Ιστορίας, που είχε παλαιότερα αναγγείλει «Κυθηραϊκή Ιδέα», θα γίνει τελικά στα Κύθηρα.

Η διάρκεια του συνεδρίου θα είναι τριήμερη (30/8 - 1/9/1996) και η θεματολογία του είναι σχετική με την Οικονομική Ιστορία της Επτανήσου. Το Συνέδριο αυτό θα είναι το Ε' Πανελλήνιο Συνέδριο της Ελληνικής Εταιρείας Οικονομικής Ιστορίας και προβλέπεται σ' αυτό να συμμετάσχουν και παγκοσμίως φήμης Οικονομολόγοι, όπως ο Ολλανδός ΚΡΑΒΒΕ. Ηδη, ο Δ/ντης της «Κ. Ι.» κ. Ηλίας Μαρσέλλος, ο οποίος είναι μέλος της Ελληνικής Εταιρείας Οικονομικής Ιστορίας βρίσκεται σε συνεχή επαφή με τον πρόεδρο της εταιρείας Δρ. κ. Δημ. Νικολετόπουλο και τον επίτιμο πρόεδρο της καθηγ. κ. Λάζαρο Χουμανίδη για την διοργάνωση. Το πλήρες πρόγραμμα θα ανακοινωθεί στα επόμενα φύλλα της «Κ. Ι.».

MAIN NEWS

By Helen Tzortzopoulos

Family circumstances brought me to Kythera at Easter time for a much longer stay than the usual rushed 3-4 days (hence no column last month). Three whole uninterrupted weeks of nature to be enjoyed. Kythera in April - May is at the most magnificent. The varying hues of green interspersed with

the vibrant reds and yellows of the wild poppies and daisies and the fragrance of the dainty camomile in bloom, present a true kaleidoscope of colours against the brilliance of the blue sky. The only sound that awakens you is the chorus of the chirping birds of the clime of the church bell.

Continued on page 12

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- ΣΕΛ. 2 Κυθηραϊκά προβλήματα
- ΣΕΛ. 3 Το Τσιρίγο σήμερα
- ΣΕΛ. 4 Τουριστικά, Οικονομικά
- ΣΕΛ. 5 Ενημερώσεις
- ΣΕΛ. 6 Λογοτεχνική σελίδα
- ΣΕΛ. 7 Ας διατηρήσουμε την παράδοση
- ΣΕΛ. 8 Κυθηραϊκό Πανεπιστήμιο
- ΣΕΛ. 9 Ιστορικά θέματα
- ΣΕΛ. 10 Αντικύθηρα

- ΣΕΛ. 11 English Section
- ΣΕΛ. 12 English Section
- ΣΕΛ. 13 Επιχειρηματικά
- ΣΕΛ. 14 Επικαιρα θέματα
- ΣΕΛ. 15 Νεοθαΐα
- ΣΕΛ. 16 Κυθηραϊκοί φορείς - Κυθηρούπολη
- ΣΕΛ. 17 Απόδημος Κυθηραϊσμός
- ΣΕΛ. 18 Κοινωνικά
- ΣΕΛ. 19 Οικογενειακές των Κυθηρίων
- ΣΕΛ. 20 Ειδήσεις



ΙΔΡΥΜΑ ΜΙΧΑΗΛ Π. ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ

ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΤΟΥΣ 1995

ΕΣΟΔΑ				ΕΞΟΔΑ			
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΑ	Ποσά κατά Άρθρον	Ποσά κατά Κεφάλαιον	Ποσά κατάν Κατηγορίαν	ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΑ	Ποσά κατά Άρθρον	Ποσά κατά Κεφάλαιον	Ποσά κατάν Κατηγορίαν
ΤΑΚΤΙΚΑ ΕΣΟΔΑ				ΤΑΚΤΙΚΑ ΕΞΟΔΑ			
Πρόσοδοι εξ ακινήτων				Διοικ. Διαχειρίσεις Περιουσίας			
Μισθώματα Αστικών Ακινήτων	1.861.412			Μισθοί Προσωπικού	300.000		
Χαρ/μιον & ΟΓΑ Χαρτ. επί ενοικίων		1.861.412		Δ.Ε.Η.	41.211		
Πρόσοδοι Χρεωγράφων				Γραφική ύλη, Εντυπα	-		
Τοκομερίδια Εθνικών Δανείων				Οδοιπορικά Μελών Δ.Σ. & Υπαλλήλων	-		
Μερίσματα Μετοχών				Εισπρ. Μισθωμ. - Αμ. Δικηγ.	174.484		
Τόκοι Καταθέσεων				Διάφορα Εξόδα	82.840	598.535	
Τόκοι Καταθέσεων Προθεσμίας	360.924			Συντήρησης Περιουσίας			
Τόκοι Καταθέσεων Όψεως	395.513	756.437		Συνήθειες Επισκ. & εξόδα συντηρ.	408.339		
Πρόσοδοι εκ Λειτουργίας Ιδρύματος				Ασφάλιστρα Ακινήτων	19.922		
Λοιπά Εσοδα			2.617.849	Φόροι Δημοσίου	69.562		
				Φύλακτρα Τραπ., Προμηθ. κ.λπ.	-	497.823	
ΕΚΤΑΚΤΑ ΕΣΟΔΑ				ΕΚΤΑΚΤΑ ΕΞΟΔΑ			
Καθυστερ. Πρόσοδοι εξ Ακινήτων				Εκτελέσεως Σκοπού			
Καθυστ. Μισθώματα Αστικών Ακινήτων				Συντήρησης - εξοπλισμοί	1.975.932		
Χαρτ. & ΟΓΑ επί Καθυστ. Μισθωμάτων				Μνημόσυνο	29.500		
Λοιπά Εσοδα				Απρόβλεπτα έξοδα Νοσοκομείου	-	2.005.432	
Σύνολον Εσόδ. οικ. έτους 1995			2.617.849	Εκτελέσεως υποχρ. & όρων διαθήκης			
				Μηνιαίοι Κληροδοσιακοί Πληρωμαί			3.101.790
Υπόλοιπον Οικον. έτους 1994				ΕΚΤΑΚΤΑ ΕΞΟΔΑ			
Παρά Κ. Κ. Ε.Τ.Ε. εν Αθηναις				Διοικητική Διαχ. Περιουσίας			
Παρά υποκ. Ε.Τ.Ε. εν Κυθήροις	5.868.011			Διάφορα Εξόδα	35.500	35.500	35.500
Μετρητά							
Παραστατικά		5.868.011	5.868.011				
ΚΙΝΗΣΙΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ				ΚΙΝΗΣΙΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ			
Προϊόν εκποίησης. Περιουσι. στοιχείων				Επένδυσις Κεφαλαίων			
Προϊόν εκποίησης Ακινήτων				Αγορά Ακιν. ή βελτιώσεις υπαρχ.	229.222		
Προϊόν εκποίησης Χρεωγράφων				Αγορά λοιπών περιουσι. στοιχείων		229.222	229.222
Ανάληψις Καταθ. Ταχ. Ταμειυτηρίου				Σύνολον εξόδων Οικον. έτους 1995			3.366.512
Προϊόν λοιπών Περιουσι. στοιχείων				Υπόλοιπον Οικ. έτους 1995			5.119.348
			8.485.860				8.485.860

Εν ΚΥΘΗΡΟΙΣ τη 28-2-1996

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΑ ΜΕΛΗ
Ο ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

Επαρχείο Κυθήρων Δραστηριότητες

ΕΜΑ 1ο: Συνέχεια των διαδικασιών του Επαρχείου σχετικά με την επέκταση του Γυμνασίου - Λυκείου, ήρθαν οι μηχανικοί του Ο.Σ.Κ. και χωροθέτησαν την επέκταση του Γυμνασίου - Λυκείου. Εγιναν τομές στο έδαφος και αυτοψία, ώστε να συνταχθεί η Στατική Μελέτη. Μετά από αυτά, μας έγινε γνωστό ότι

η μελέτη θα έχει ολοκληρωθεί ως το Σεπτέμβριο 1996. Κατόπιν δε των επισκέψεων του κ. Επάρχου στον Ο.Σ.Κ. η χρηματική επιχορήγηση του έργου αυτού είναι εξασφαλισμένη.

ΕΜΑ 2ο: Σε συνέχεια των προσπαθειών του Επαρχείου για την αναστήλωση του Κάστρου Χώρας Κυθήρων και τη συμβολή του Γραφείου του Πρωθυπουργού και του Ταμείου Αρχαιολογικών Πόρων και Απαλλοτριώσεων του Υπ. Πολιτισμού, δημοπρατείται μελέτη συνολικής ανάδειξης Κάστρου Χώρας Κυθήρων (Αρχιτεκτονική - Τοπογραφική - Συγκοινωνιακή - Ηλεκτρολογική - Στατική - Γεωτεχνική) ύψους 56.000.000.

ΕΜΑ 3ο: Κατόπιν των ενεργειών του Επαρχείου για την προώθηση της

Γ' Φάσης του έργου, βρισκόμαστε σήμερα στην αποπεράτωση του λιμανιού και την ασφαλτόστρωση δρόμου Αεροδρομίου - Διακοφτιού. Η Γ' Φάση θα ολοκληρωθεί (μαζί με τις κτιριακές εγκαταστάσεις) στη φετινή θερινή περίοδο. Ηδη υπάρχει η δυνατότητα πρόσδεσης του πλοίου.

ΕΜΑ 4ο: Κεντρικός Οδικός Άξονας: Τελειώσε η μελέτη χάραξης - κτηματογράφησης του κεντρικού οδικού άξονα. Το Επαρχείο ζήτησε τη χρηματοδότηση, που βάσει της μελέτης, ανέρχεται σε 1.150.000.000 δρχ. ή τμήμα του ανωτέρου ποσού με προτεραιότητα την εφαρμογή της μελέτης τμήματος παράκαμψης Ποταμού, ώστε να διασωθεί το παραδοσιακό γεφύρι του Ποταμού και να ανακουφιστεί η περιοχή.

ΕΜΑ 5ο: Με πρωτοβουλία του Επαρχείου για την προστασία των Δασών των Κυθήρων, εντάχθηκαν τα Κυθήρα στο πρόγραμμα έργων μη Δημόσιας Δασοπονίας ύψους 112.500.000 δρχ. και με φορέα την Επιτροπή Εγχωρίου Περιουσίας Κυθήρων - Αντικυθήρων.

ΕΜΑ 6ο: Ο Επαρχος επισκέφτηκε τις παροικίες των Ελλήνων στο BRISBANE και στο SYDNEY και τους ενημέρωσε για όλα τα θέματα που αφορούν την Επαρχία Κυθήρων.

ΕΜΑ 7ο: Ο Επαρχος παραβρέθηκε σε συνέδριο της ΕΝΑΕ στη Θεσσα-

λονίκη, για θέματα Τοπικής Αυτοδιοίκησης.

ΕΜΑ 8ο: Κατατέθηκε ο πρώτος προϋπολογισμός του Επαρχείου μέσω της Νομαρχίας Πειραιά.

ΕΜΑ 9ο: Ο Επαρχος συγκρότησε τουριστική επιτροπή με αρμοδιότητες: την ανάπτυξη του τουρισμού και την καλύτερη προβολή του νησιού.

ΕΜΑ 10ο: Το Επαρχείο έκανε όλες τις απαραίτητες ενέργειες, ώστε να έρθει πλοίο στα Κύθηρα κατά την περίοδο των εορτών του Πάσχα, όπου το πρόβλημα είχε οξυνθεί. Οι ενέργειες συνεχίζονται. Το κύριο αίτημα του Επαρχείου είναι η καθημερινή σύνδεση με Πελοπόννησο και βέβαια σύνδεση με Πειραιά και Κρήτη. Η θέση του Επαρχείου είναι, εφόσον η παρούσα πλοιοκτήτρια εταιρεία δεν μπορεί να εξυπηρετήσει, να έρθει πλοίο άλλης εταιρείας (Αίτημα που ήδη έχει προωθηθεί στις αρμόδιες αρχές).

ΕΜΑ 11ο: Το Επαρχείο ενήργησε για την περαιτέρω ανάπτυξη του Αεροδρομίου Κυθήρων, ώστε να χαρακτηριστεί «διεθνές» (Σε αυτό συμπεριλαμβάνονται οι εγκαταστάσεις καυσίμων). Επίσης έγιναν όλες οι ενέργειες, έτσι ώστε να μην απομακρυνθεί το πυροσβεστικό όχημα, διότι η απομάκρυνσή του θα συνδέει στην υποβάθμιση του αεροδρομίου.

Εκ του Επαρχείου.

ΠΡΟΣ ΤΗ ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ερώτηση προς τον υπουργό Εμπορικής Ναυτιλίας

Από τον Βουλευτή Παναγιώτη Μελά

Δικαιολογημένη είναι η αγανάκτηση των κατοίκων των Κυθήρων και των Αντικυθήρων, αφού επί 15 ημέρες - και άγνωστο μέχρι πότε - η μοναδική ακτοπλοϊκή εξυπηρέτησή τους από τον Πειραιά με το πλοίο {Θησεύς} δεν υφίσταται. Οι κάτοικοι μάλιστα των Αντικυθήρων διαμαρτύρονται εντονώτατα, διότι στερούνται και των στοιχειωδών αναγκών της ζωής (τρόφιμα, καύσιμα, κ.λπ.) χωρίς να βλέπουν στο εγγύς μέλλον επίλυση του σοβαρού αυτού προβλήματός τους.

ΕΡΩΤΑΤΑΙ ο κ. Υπουργός Εμπορικής Ναυτιλίας:

1. Γιατί επί 15 ημέρες έχει αφήσει την περιοχή των Κυθήρων και κυρίως των Αντικυθήρων χωρίς ακτοπλοϊκή συγκοινωνία με τον Πειραιά, αφού το μοναδικό πλοίο {Θησεύς} που εξυπηρετούσε το νησί των Αντικυθήρων μια φορά την εβδομάδα τώρα έπαυσε, λόγω επίσχεσης εργασίας του πληρώματος του πλοίου.
2. Σε ποιές ενέργειες πρόκειται να προβεί για την άμεση αποκατάσταση της ακτοπλοϊκής συγκοινωνίας με τον Πειραιά και την αποφυγή των προβλημάτων που έχουν δημιουργηθεί με τους κατοίκους των δύο αυτών νησιών και κυρίως με τους κατοίκους των Αντικυθήρων.

7-5-1996
Ο βουλευτής

Οικοδομικές Επιχειρήσεις «ΕΥΡΩΔΟΜΗ»

Ελαιοχρωματισμοί - Διακοσμήσεις Καταστημάτων και Λούστρα

ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΣΟΡΜΠΑΤΣΙΔΗΣ

Ποταμός Κύθηρα ΤΗΛ. 33932



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ

ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ: 31517

FRUTEX AUSTRALIA P/L

94-96 Beamish Street, Campsie NSW 2194

PH.: (02) 789-5100

Ψησταριά - Ταβέρνα

«Ο Μηνάς»

Φράτσια ΤΗΛ.: 31.386

Λειτουργεί χειμώνα - καλοκαίρι

ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΚΟΜΗΝΟΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΑ
FAX - ΑΥΤ. ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΑΙ - ΤΗΛΕΦΩΝΑ
ΔΙΚΤΥΑ ΗΛΕΚΤΡ. ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ
ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ - ΕΜΠΟΡΙΟ

ΙΘΑΚΗΣ 4 ΜΟΣΧΑΤΟ

ΤΗΛ. 9421453, 094-315552 - FAX 9301100
ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ 31 505

ΓΕΝΙΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΝ SERVICE



ΤΜΗΜΑΤΑ

* ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΟΝ * ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟΝ
* ΒΟΥΛΚΑΝΙΖΑΤΕΡ * ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ
* ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΕΙΣ * ΖΥΓΟΣΤΑΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΜΗΧΑΝΩΝ ΞΗΡΑΣ-ΘΑΛΑΣΣΗΣ

Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - ΓΡ. ΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ.: 31770



«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»

Μηνιαία Εφημερίδα

Εδρα:

ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

Εκδίδεται από

Συντακτική Επιτροπή

Ιδρυτής:

ΑΝΤΩΝ. Θ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Ιδιοκτήτης:

ΘΕΟΔ. Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Διευθυντής:

ΗΛΙΑΣ Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Γραφεία:

ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81

ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ.: 4180.830

FAX: 4531.927

Ηλεκτρονική σελιδοποίηση:

«ΙΩΛΚΟΣ»

Βαλτετσίου 12 Αθήνα

τηλ.: 3618.684

Τυπογραφείο:

ΕΜΜ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΗΛ.: 3420.851

ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

Εσωτερικού: 2500

Όργαν. - Σωματ. -

Εταιριών: 3500

Εξωτερικού Δολ. 30

(αεροπορικών)

Τιμή φύλλου: 100 δρχ.

Τα ευνοήματα άρθρα εκφράζουν
τους συντάκτες τους.

Κυθηραϊκή Ιδέα

ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

ΘΕΟΔΩΡΟΣ

ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ

BSc. SUNDERLAND POLYT.

MSC. STRATHCLYDE UNIV.

Αναλαμβάνονται πάσης φύσεως
Ηλεκτρο - Μηχανολογικές
μελέτες και επιβλέψεις
Τηλ.: 4531.404



Ο Ομιλος Εθελοντών του Νοσοκομείου Μεταξά στο νησί μας

Για μια ακόμη χρονιά, ο Ομιλος Εθελοντών κατά του Καρκίνου, του Νοσοκομείου ΜΕΤΑΞΑ (ΑΝΤΙΚΑΡΚΙΝΙΚΟΥ), πήγε στο νησί μας, για το καθιερωμένο ΠΑΠ-ΤΕΣΤ στις συμπατριώτισσες μας. Φέτος εξετάστηκαν πάνω από 160 γυναίκες του νησιού μας. Παράλληλα δε, δόθηκε και σχετική ομιλία, στον Κυθηραϊκό Σύνδεσμο.

Η «Κ. Ι.» συγχαίρει και ευχαριστεί θερμά τον Ομιλο για τις ωραίες πράξεις του. Ακόμη συγχαίρουμε τους τοπικούς φορείς για την βοήθεια που πρόσφεραν και ευχόμαστε αυτή η επίσκεψη να συνεχιστεί και τα επόμενα χρόνια.

Ενημερωτική συζήτηση γεωπόνων προς τους αγρότες των Κυθήρων

Γράφει η Κατερίνα Παυλάκη

Στις 23-4-1996 επισκέφτηκε το νησί μας κλιμάκιο γεωπόνων όπου έκανε έλεγχο στις αροτραίες εκτάσεις και στα βοειδή. Στις 24-4-1996 το ίδιο κλιμάκιο μίλησε στο Πολιτιστικό Κέντρο Φρασιών για διάφορα θέματα που απασχολούν τους κατοίκους μιας και δεν υπάρχει γεωπόνος μόνιμος στο νησί μας.

ΘΕΜΑ 1ο. Δακοκτονία: Οι ιδιοκτήτες ελαιώνων τον περασμένο χρόνο χρησιμοποίησαν δυο μορφές εξολόθρευσης του δάκου. Οι κοινότητες Κυθήρων και Μυρτιδίων τον ψεκάσμο και οι υπόλοιπες τις παγίδες.

Καμιά μορφή δεν είχε 100% επιτυχία. Σύμφωνα με τις πληροφορίες των γεωπόνων ενδέχεται του χρόνου να πειραματιστούν με καινούργιες παγίδες, οι οποίες δεν έχουν χρησιμοποιηθεί μέχρι τώρα στα Κύθηρα.

Η κάθε παγίδα θα στοιχίζει 170 δραχμές και τα έξοδα θα τα επιβαρυνθεί το κράτος. Θα παραδώσει στους ενδιαφερόμενους 15.000 παγίδες δωρεάν. Τα αποτελέσματά τους ελπίζουν ότι θα είναι ίδια με του ψεκασμού. Μιας και θεωρούν ότι ο ψεκάσμος είναι αποτελεσματικότερος τρόπος εξόντωσης του δάκου.

ΘΕΜΑ 2ο. Παροχή κινήτρων για νέους αγρότες: Υπάρχουν 2 περιπτώσεις επιδοτήσεων. Στην πρώτη περίπτωση επιδοτείται ο νέος αγρότης όταν έχει μπει στην γεωργία τους τελευταίους 6 μήνες, όπου αφού τον εγκρίνει μια επιτροπή, του δίνουν την επιδότηση που του αντιστοιχεί. Και η δεύτερη περίπτωση είναι, ο γεωργός να ασχολείται με την γεωργία τα τελευταία πέντε έτη. Στην περίπτωση αυτή ο ενδιαφερόμενος αφού κάνει το λεγόμενο σχέδιο επένδυσης μπορεί να λάβει μέχρι και 65% επιδότησης στην επένδυση που θα κάνει.

Παρακλάδι αυτής της περίπτωσης είναι ο ΑΓΡΟΤΟ-ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ όπου θα γίνει το καλοκαίρι ειδικό σεμινάριο στο νησί μας το οποίο μπορούν να παρακολουθήσουν όποιοι θέλουν ηλικίας μέχρι 58 ετών.

ΘΕΜΑ 3ο. Αδειες αγροτικών αυτοκινήτων: Αγροτικό αυτοκίνητο μπορούν να πάρουν α) οι κατά κύριο επάγγελμα αγρότες και β) οι δημόσιοι υπάλληλοι.

Για όσους θέλουν αγροτικό πετρελαιοκίνητο των 4 τόνων πρέπει να κάνουν φορολογική δήλωση από την οποία να φαίνεται ότι έχουν αγροτικό τζίρο 2.000.000 δρχ.

ΘΕΜΑ 4ο. Εξισωτικές επιδοτήσεις: Για να πάρουν οι ενδιαφερόμενοι τις εξισωτικές επιδοτήσεις πρέπει να κάνουν ενοικιαστήρια τα οποία θα πηγαίνουν στην Δ.Ο.Υ. αλλιώς λύεται η επιδότηση. Το κλιμάκιο αυτό έφερε μαζί του ειδικούς τοπογράφους όπου μέτρησαν τις δηλωμένες εκτάσεις και για πρώτη φορά θα αποτυπωθούν αυτά τα αγροτεμάχια σε αεροφωτογραφίες. Κάθε στρέμμα καλλιεργήσιμο επιδοτείται με 2.500 δρχ. Κάθε αγελάδα με 60.000 δρχ., κάθε αρσενικό μοσχάρι με 50.000 δρχ. και κάθε μονάδα αιγοπροβάτων με 7.000 δραχμές περίπου.

ΘΕΜΑ 5ο. Μελισσοκομία: Οι μελισσοκόμοι μετά την δημιουργία του συνεταιρισμού τους θα παίρνουν την επιδότηση κατά κυψέλη και πολύ σύντομα θα κυκλοφορήσει στο εμπόριο το μέλι του συνεταιρισμού με καινούργια ετικέτα.

Αν κάποιος ενδιαφέρεται να μπει σε κάποιο πρόγραμμα ή θέλει κάποιες πληροφορίες μπορεί να απευθυνθεί στην Διεύθυνση Γεωργίας Πειραιά και οι υπάλληλοι θα τους εξυπηρετήσουν. Τηλ.: 4177560 ή 4176118.

SKLAVOS SERVICE

ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
ΚΙΟΥ 11 - ΚΕΡΑΤΣΙΝΙ - ΤΗΛ.: 4610.792

Miras Ferries

F.B. DIMITRIOS MIRAS F.B. THESEUS F.B. MARTHA

Από Πειραιά και Πελοπόννησο
για Κύθηρα, Αντικύθηρα και Κρήτη

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕ:

ΠΕΙΡΑΙΑΣ:	4122 602 - 4174 459
ΑΘΗΝΑ:	3627.360 - 3633 748
ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑ:	(0732) 61219 - 61419
ΓΥΘΕΙΟ:	(0733) 24501 - 22996
ΝΕΑΠΟΛΗ:	(0734) 22940 - 22214
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ:	(0735) 33490 - 33890
ΚΑΨΑΛΙ - ΧΩΡΑ:	(0735) 31301 - 31003

ΤΑΣΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΣΤΑΔΙΟΥ 41 ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ.: 3213.813
ΤΣΑΜΑΔΟΥ 38 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4120.898

Κυριακή Γ. Στάθη

Ειδικός Ιατρός Φυσικής Ιατρικής
και Αποκατάστασης

ΙΑΤΡΕΙΟ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ και ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
ΠΑΘΗΣΕΩΝ ΜΥΟΣΚΕΛΕΤΙΚΟΥ
και ΝΕΥΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Ζωσιμαδών 15
18531 Πειραιάς Τηλ.: 4173.272
2750.020

ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

Χρήστου Λαδά 5 (2ος όροφος) Αθήνα
Τηλ.: 3251.556 - 3225.835

ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΡΕΤΤΟΥ ΣΚΛΑΒΟΣ

ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ ΑΠΟΦΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΩΝ
& ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΜΗΤΑΤΑ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: (0735) 33630

ΙΑΤΡΕΙΟ
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΙΑΣ ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΙΑΣ
ΜΕΤΑΒΟΛΙΣΜΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Π. ΑΝΔΡΙΑΝΟΣ
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΟΣ - ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΟΣ

ΕΠΙΚΟΥΡΟΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ
ΣΧΟΛΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ ΥΓΕΙΑΣ & ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΟΥΝΤΟΥΡΙΩΤΟΥ 153,
4ος όροφος, ΠΕΙΡΑΙΑΣ (έναντι Δημοτικού Θεάτρου)
Ραντεβού στο τηλ.: 4126.115

ΣΙΔΗΡΙΚΑ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ANNA ΛΑΛΑ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛΕΦ.: 33590

ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΜΠΟΡΙΟ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα & Αθήνα
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31043
ΠΕΙΡΑΙΑ: (01) 4120.321
Πρακτορείο: Κόνωνος 7 και Φωκίωνος
ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΥΔΡΑΥΛΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ
ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ

ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΑΛΟΠΑΙΔΗΣ

ΚΑΡΑΟΛΗ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 20 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. ΟΙΚ.: 9934.181 ΤΗΛ. ΜΑΓ.: 4221.778

ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ
ΩΡΟΛΟΓΙΩΝ - ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ - ΑΣΗΜΙΚΩΝ

TAKIS

Γρηγορίου Λαμπράκη 144 (πρ. Βασ. Σοφίας)
Πειραιάς, τηλ.: 4171.615

Ειδικές τιμές στους Τοιριγώτες

ΞΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ
ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

«ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ»

ΜΕΛΑΜΙΝΕΣ MDF ΚΟΜΕΝΕΣ ΣΤΑ ΜΕΤΡΑ ΣΑΣ
ΣΙΔΗΡΙΚΑ - ΕΡΓΑΛΕΙΑ - ΧΡΩΜΑΤΑ
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΡΑΦΙΩΝ ELEMENT SYSTEM
ΠΟΜΟΛΑ - ΚΟΥΡΤΙΝΟΞΥΛΑ - ΙΔΕΕΣ ΓΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

ΜΑΔΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΦΥΤΟΥ 46-48
(Οπισθεν ΟΤΕ ΝΙΚΑΙΑΣ) τηλ. 4922.197 - 4130.930
ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΚΥΡ. ΜΑΥΡΟΜΙΧΑΛΗ 21

«Κυθηραϊκή Ιδέα»

Πάντα ανανεωμένη και τώρα με 20 σελίδες

ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΛΥΤΣΟΣ

Ξυλουργικές εργασίες κάθε μορφής

Πύλης 2 Πειραιάς
Τηλ.: 4111.678 οικία 4112.529

Βιοτεχνία Επίπλων
Επιπλώσεις & Εξοπλισμός
Ξενοδοχείων - Πανσιόν

«Σ. ΜΑΡΑΒΕΛΙΑΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.»

Παπαδοπούλου 17 Ρέντης
Τηλ.: 4811.185 - FAX: 4260.897
Οικία: 3450.166
ΠΩΛΗΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ
Ειδικές τιμές για τους Κυθήριους



Οι ευκαιρίες των Κυθηρίων

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Εκταση 4 στρεμμάτων στην καρδιά της Παληόπολης. Πληρ. στα γραφεία της «Κ.Ι.» τηλ.: 4180.830

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Διαμέρισμα στην Γλυφάδα, δίπλα στο Κολυμβητήριο 73 τ.μ., ισόγειο, 4 δωμάτια, κουζίνα, μπάνιο, αποθήκη και μπαλκόνι γύρω. Τηλ.: (Σικάγο) 17.084. 303.205 (Γλυφάδα) 8981.009 (το καλοκαίρι) & 8944. 606. Τα χρήματα σε συν-νάλαγμα.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Οικία στο Καψάλι 110 τ.μ., σε οικόπεδο 225 τ.μ. πάνω στη θάλασσα, εμπρός γυαλός σε άριστη κατάσταση, κατάλληλο και για επιχείρηση. Οικοδομείται ανω όροφος. Τηλ. 9222816 και 6665987.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Στα Τσακαλάρια σπίτι 50 μ² μέσα σε οικόπεδο 2 περίπου στρεμμάτων πάνω στον κεντρικό δρόμο. Τηλ. 6512662 (7-9 μ.μ.)

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

1. ΚΑΡΑΒΑΣ, στον οικισμό ΝΙΟΧΩΡΙ οικόπεδο με ημιεπιπλωμένη οικία, θαλάσσια.
2. Στο δημόσιο δρόμο ΚΑΡΑΒΑΣ-ΑΓΙΑΣ ΠΕΛΑΓΙΑΣ μέσα στο χωριό δίπλα στο εργοστάσιο ΤΖΙΜΗ οικόπεδο 2 στρεμμάτων ή έκταση 6 στρεμμάτων γεμάτο με ελιές επάνω στο δρόμο. Τηλ.: 0735.33288 - 9519.569 - 9524. 196

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Στα Φριλιγκιάνικα μεγάλη διώροφη, οικία, καλή κατάσταση με καμάρες ωραία θέα πληροφορίες τηλ.: 0735/33686. ή στα γραφεία της «Κ.Ι.»

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

2 οικόπεδα στα Λογοθετιάνικα στη θέση Κατσουλιάνικα:
α) 1.335 μ² (εντός οικισμού) και β) 7 στρεμμάτων (1 στρέμμα εντός οικισμού). Τηλ. (0735) 33527 - 33834, (01) 9708289

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Οικόπεδο στην Αγία Αναστασία επί του κεντρικού δρόμου Ποταμού - Καραβά έκτασης 8 στρεμμάτων. Τιμή 12 εκατ. δρχ. Πληροφορίες τηλ. 9644.088 κ. Ηλιοπούλου

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Οικία εις θέση Αγίου Σώστης. Μυλοποτάμου. Τηλ. 4122291.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Οικόπεδο 543 μ² εντός ρυμοτομικού σχεδίου Αγίας Πελαγίας Ποταμού Κυθήρων στο οικοδομικό τετράγωνο 149 του Β' τομέως, πλήρως διαμορφωμένο με πανοραμική θέα προς θάλασσα. Τηλ. 0735-33388 πληρ. κ. Κωστόπουλος.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Γωνιακό οικόπεδο ελαιόφυτο στο Ανω Λιβάδι οικοδομήσιμο 2.360 μ². Τηλ.: 8030.425 και 8043.890

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Οικόπεδο στην Αγ. Πελαγία εντός σχεδίου, Β' Ζώνη. Πληρ. τηλ.: 6710. 517

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Στο Κεραμωτό παραδοσιακό σπίτι με κήπο 500 τ.μ. Στο Κάτω Κεραμωτό πάνω στο δρόμο οικόπεδο 6 στρεμμάτων
Στον κεντρικό δρόμο, θέση Λουριά, οικόπεδο 2,5 στρέμματα. Τηλ.: 0735-31024 & 9912.208

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Οίκημα εκτάσεως 26,5 μ² με συνεχόμενο κήπο 28,5 μ² στον κεντρικό δρόμο Χώρας Κυθήρων (Σπύρου Στάη 19). Τηλ. (01) 8812.105 & 0735.31138

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Οικόπεδο 450 τ.μ. με πέτρινη διώροφη οικία στη θέση Πετροχειλιάνικα (Φράτσια) με φως, νερό, τηλέφωνο. (Κοντά στον Αγ. Χαράλαμπο). Τηλ.: 49 62 799. και Κυθήρων (0735) 31 746 κος Εμμ. Σκολινός

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΟΙΚΟΠΕΔΟ εντός σχεδίου στον Α' τομέα στην Αγία Πελαγία Κυθήρων, ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ για κατοικία, κατάστημα και για ενοικιαζόμενα δωμάτια. Πληρ. Τηλ. 4120898 ώρες 10-12 π.μ. και τηλ. 33321 (Αγ. Πελαγία). Εκτά και δάνεια τραπεζών.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ:

1) Αγροτεμάχιο 6.193 μ² με 80 ελαιόδεντρα στη θέση Μελίσσουρεια, Κάμπος Κοιν. Λιβαδίου.
2) Αγροτεμάχιο 4.221 μ² άρτιο και οικοδομήσιμο στη θέση Μελίσσουρεια, Κάμπος Κοιν. Λιβαδίου. Πληροφορίες κ. Βαρκάδο τηλ. 4535.692, 4617.136
3) Αγροτεμάχιο 6.150 μ² άρτιο και οικοδομήσιμο πάνω σε δρόμο, εντός του οικισμού στο Πάνω Λιβάδι. Πληροφορίες κ. Βαρκάδο τηλ. 4535.692, 4617.136 ή κ. Εμμανουήλ Κασιμάτη (Εθνική Τράπεζα Ποταμού) τηλ.: 0735-33202.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Οίκημα εκτάσεως 26,5 μ² με συνεχόμενο κήπο 28,5 μ² στον κεντρικό δρόμο Χώρας Κυθήρων (Σπύρου Στάη 19). Τηλ. (01) 8812.105 & 0735.31138

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Οικόπεδο στο χωριό Κουσούνι της Κοινότητας Λογοθετιανικών εντός οικισμού, 1600 τ.μ. Σε

μία πολύ ωραία τοποθεσία με θέα την Αγία Μονή, τον Κάβο Μαλέα αλλά και το Μυλοποτάμο. Πληροφορίες: κ. Γιάννης Μουλός. Τηλ.: 0735-33649

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Οικόπεδο στον Αλιμο (Κυθηρούπολη) γωνιακό 400 μ² οδός Κυβέλης & Χλόης με συντελεστή δόμησης 0,8 τηλ. 5440947 Κα Ειρήνη Μαρσέλλου (δικηγόρος).

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Διόροφος οικία εις Ποταμό ΔΕ Η, ύδρευση αποχέτευση, εντός και Αγροτεμάχιο 2,1/2 στρεμ. (οικόπεδο) εντός σχεδίου Αγ. Πελαγίας. Πληρ. τηλ. 0735/33813 κ. Κοσμά Μεγαλοκονόμο. Αγ. Πελαγία.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Γραφείο στην οδό Πειραιώς 38 πλησίον Ομονοίας με πολύ καλό εισόδημα, σε τιμή ευκαιρίας. Πληροφορίες τηλ. 4126551.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Οικόπεδα άρτια και οικοδομήσιμα στον πρώτο τομέα στην Αγία Πελαγία. Τιμές λογικές. Πληρ. τηλ.: 0735-33321.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

1) Παλαιά οικία στα Μητάτα 125 τ.μ. σε οικόπεδο 335 τ.μ. στην είσοδο του χωριού από τα Βιάρδικα και με εξαιρετική θέα στο φαράγγι.
2) Οικόπεδο οικοδομήσιμο στα Μητάτα, 2000 τ.μ. εκτεταμένο του δημοσίου δρόμου Βιάρδικα-Μητάτα, με όριο τον εσωτερικό κοινοτικό δρόμο του χωριού και με εξαιρετική θέα στο φαράγγι.
3) Χώρα, οικόπεδο 118 μ² με ερειπωμένο κτίσμα εντός αυτού, πρόσφατη στον κεντρικό δρόμο, Σπύρου Στάη 37. Θέα όπισθεν ελεύθερη, υπεράνω ξενοδοχείου Μαργαρίτα, προς την θάλασσα. Τηλ.: 4286300, 10 π.μ.-6 μ.μ.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

1) 24,5 στρέμματα στην Παλαιόπολη Κυθήρων περιφραγμένα.
2) Κατοικία με κάμαρες σε οικόπεδο έκτασης 4,5 στρεμμάτων στο χωριό Φραλιγκιάνικα Πληροφορίες Τηλ.: 0735-33347

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Οικόπεδο 18,5 στρεμ. ΔΡΑΧ. 750.000 ΤΟ ΣΤΡΕΜ: ή ΛΟΓΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΑ ΔΟΚΑΝΑ. Επάνω στον κεντρικό δρόμο Αγ. Πελαγία-Καψάλι. Οικοδομήσιμο, χωρίζεται σε 4 κομμάτια χειρωνακτικό, τηλεφωνικές γραμμές και νερό. Τηλ.: 73533294 κον ΤΑΣΟ. Ενοικιάζεται διαμέρισμα ενός δωματίου στην Πλατιά Αμμο για το καλοκαίρι πληροφορίες στα τηλ.: 4134172, 9-3 μ.μ.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Εστιατόριο με πλήρη εξοπλισμό, παραλιακό με πολύ πελατεία στην Αγία Πελαγία. Τηλ. Κυθήρων 0735/33823 & Αθηνών 4925104.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Ενοικιάζεται οικία 2 δωματίων επιπλωμένη με τηλέφωνο εις θέση Αγίου Σώστης Μυλοποτάμου για μόνιμη κατοικία ή εποχιακή. Πληροφορίες τηλ.: 4122291.

Πωλείται σπίτι στον Αγιο Δημήτριο στον Πειραιά. Σε πολύ καλή τιμή. Σε οικόπεδο 150 μ². Τηλ. 9629919.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Στην Παναγία Δέσποινα στη θέση «Γερούτσιανικα» έκταση 25 στρεμμάτων, επίπεδη, με απεριόριστη θέα και με παλαιό κτίσμα. Πληροφορίες τηλ. 01/9429205 ή 0735/33452 & 33225.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Ενα οικόπεδο εντός του χωριού Αυλέμονα 700 τ.μ. με ερειπωμένο κτίσμα μέσα και άδεια αναπαλαιώσεως για κατάστημα. Πληροφορίες. Φατσέα. Τηλ.: 0735/31073 και 31827.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Οικία διώροφη 300 τ.μ. σε πολύ καλή κατάσταση με 2,5 στρέμματα οικόπεδο στα Κατρίσιανικα. Πληρ. τηλ. 0735/33420 & 4132512.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Αγροτεμάχιο 27 στρεμμάτων στα ΚΥΘΗΡΑ. Πληροφορίες 4115956.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Στον Ποταμό στην ακτίνα οικισμού, αγρός με 25 ελαιόδεντρα και άλλα καρποφόρα δέντρα, εκτ. 4.840 μ² σε τιμή ευκαιρίας. Τηλ. 9818776.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Ενοικιάζεται οικία 2 δωματίων επιπλωμένη με τηλέφωνο εις θέση Αγίου Σώστης Μυλοποτάμου για μόνιμη κατοικία ή εποχιακή. Πληροφορίες τηλ.: 4122291.

ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ

Ενοικιάζεται οικία 2 δωματίων επιπλωμένη με τηλέφωνο εις θέση Αγίου Σώστης Μυλοποτάμου για μόνιμη κατοικία ή εποχιακή. Πληροφορίες τηλ.: 4122291.

Ενοικιάζεται οικία στη θέση Πλατιά Αμμος, παραθαλάσσιο, με δύο δωμάτια, βεράντα, επιπλωμένη. Τηλ.: 5622048

Ενοικιάζεται γωνιακό κατάστημα 45 μ² με πατάρι στην οδό Σάμου 26 και Αγ. Παύλου στον Σταθμό Λαρίσης. Πληρ. κα. Λιάνα Κασιμάτη Τηλ. 8820991.

Ενοικιάζεται διαμέρισμα 148 μ² ΛΕΩΦ. ΚΥΘΗΡΙΩΝ 42 στην Κυθηρούπολη, 3 μεγάλα υπνοδωμάτια - τραπεζαρία - λιβινγκ ρούμ - βοηθητικοί χώροι - ηλιακός θερμοσίφωνας - πάρκινγκ - με το χαρτόσημο δρχ 200.000. Τηλ.: 99.16.021.

Ενοικιάζεται οικία στο Κάτω Κεραμωτό. Πληροφορίες στο τηλ. 31393 κα Καρρά.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΚΥΘΗΡΑ

Πρόγραμμα ενίσχυσης μικρής παράκτιας αλιείας

Γράφει ο Ηλ. Μαρσέλος

Υστερά από πρόσφατη απόφαση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εγκρίθηκε η χρηματοδότηση του προγράμματος δράσης για παράκτια αλιεία μικρής κλίμακας, αποκλειστικά για την Ελλάδα.

Αυτά επισημαίνονται σε έγγραφο που έστειλε το Επαρχείο Κυθήρων προς τον Αλιευτικό Σύλλογο και τους ΟΤΑ Κυθήρων ως εξής:

α) Εκσυγχρονισμός σκαφών παράκτιας αλιείας συνολικού μήκους μικρότερου των 9 μέτρων, αφορά εργασίες: βελτίωση ασφάλειας κατά πλεύση - εκσυγχρονισμός εξοπλισμού (αντικατάσταση παλαιάς μηχανής - προμήθεια ιχθυοκιβωτίων για συντήρηση και μεταφορά αλιευμάτων προκειμένου να εξασφαλιστεί η πυρότητα και υγιεινή, προμήθεια συστημάτων πυρόσβεσης και σωστικών μέσων, εξοπλισμού ασφάλειας κ.λπ. με ιδιαίτερη έμφαση στα πολύ μικρά σκάφη, τα οποία δεν διαθέτουν γέφυρα, εξοπλισμό ασφαλείας μηχανής κ.λπ.

β) Εκπαίδευση ψαράδων σε θέματα ορθολογικής διαχείρισης αποθεμάτων - ευαισθητοποίηση στην προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος βελτίωση της ποιότητας των αλιευτικών προϊόντων - κανόνων υγιεινής πάνω στο σκάφος και κανόνων ασφαλείας κατά την ναυσιπλοΐα.

Δικαιούχοι του προγράμματος είναι πλοιοκτήτες σκαφών της παράκτιας αλιείας με ολικό μήκος μικρότερο των 9 μέτρων, των αγόνων και μειονεκτικών περιοχών της χώρας μας, που αποζούν αποκλειστικά από την αλιεία.

Τα σεμινάρια θα διεξαχθούν στις Κυκλάδες - Δωδεκάνησα - Μαγνησία - Κεφαλονιά - Επαρχία Κυθήρων.

Η εφαρμογή του προγράμματος θα διαρκέσει ως τις 31-12-96, ενώ η συμμετοχή (Εθνική και Κοινοτική) σε ότι αφορά τον εκσυγχρονισμό ανέρχεται σε 80% της δαπάνης της επένδυσης.

ΠΛΕΚΤΟΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

Γ. Β. Κ. Γεώργιος Β. Καλλίγερος

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αξίζει να επισκεφθείτε την προσωπική μας ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ. Γιατί τα πλέκουμε μόνοι μας, τα ράβουμε μόνοι μας και τα πουλάμε μόνοι μας λιανικώς όσο πουλάμε και ΧΟΝΔΡΙΚΩΣ

ΠΡΑΤΗΡΙΑ

ΝΙΚΑΙΑ Π. ΡΑΛΛΗ 327 ΤΗΛ.: 4923.013
ΠΕΙΡΑΙΑΣ ΝΟΤΑΡΑ 52 ΤΗΛ.: 4129.915

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ

ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΡΟΣΘΕΤΟΛΟΓΟΣ

Φωκιανού 46 (Αγαλμα Τρούμαν)
Τηλ. Ιατρείου: 7213.423 - 7234.234

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128, 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)
Ιατρός Οίκου Ναύτου, Τηλ.: 9567.477

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ

ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

HONDA - MITSUBISHI - VOLVO

MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ

MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ.: (0735) 31226 - 31081. FAX: (0735) 31633

THE IMPERIO INSURANCE Co LTD

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΑΣ

ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ

Καραϊσκού 117 - Πειραιάς

Τηλ. Γραφείου: 4113.853 - 4126.065

Οικία: 4172.305 - ΕΤΑΙΡ.: 7755.031-36

ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ

MARIA ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ - ΡΗΓΑ

ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΑ

Τηλ.: (0735) 31265 και 31365

Αθήνας: 8062.641 (κ. Ρήγα)

Θυμαρίσιο Μέλι Κυθήρων
Ξηροί Καρποί - Ζαχαρώδη - Ποτά

A. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

Κυθηραϊκά Προϊόντα
ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4132.183 - 4171.592

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

ΛΑΔΙΑ - ΚΡΑΣΙΑ - ΧΑΡΤΙΚΑ

ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ - ΕΙΔΗ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ

ΚΕΝΤΡΙΚΟ: Μ.Α. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 9 - ΠΑΙΑΝΙΑ

T.K. 19002 - ΤΗΛ.: 6642.705 - FAX: 6028.050

ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ

ΑΠΟΘΗΚΗ ΣΤΟ ΣΤΡΑΠΟΔΙ - ΚΥΘΗΡΩΝ

T.K. 80100 - ΤΗΛ.: (0735) 31730 - 31330

MINI MARKET ΚΑΙ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ

ΣΤΟ ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΩΝ

T.K. 80100 - ΤΗΛ.: (0735) 31847 - 31457

ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΥΓΡΑΕΡΙΟ

ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΧΩΡΙΑ

ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥΣ ΜΑΣ

Κυθηραϊκή Ιδέα

Μια Τσιριγιώτικη επίσκεψη κάθε μήνα
σε κάθε Κυθηραϊκή οικογένεια

Επιστολές στην «Κ.Ι.»

Ενημερώσεις

Το χρονογράφημά μας

Πρόγραμμα Ενημέρωσης Τοπικής Ανάπτυξης

Πρόγραμμα ενημέρωσης αιρετών και στελεχών Τοπικής Αυτοδιοίκησης της Επαρχίας Κυθήρων, πραγματοποιήθηκε στις 4 και 5 Μαΐου 1996, στην αίθουσα Κυθηραϊκού Συνδέσμου στη Χώρα Κυθήρων.

Στόχος του προγράμματος, που διοργάνωσε η Ελληνική Εταιρία Τοπικής Ανάπτυξης και Αυτοδιοίκησης (ΕΕΤΑΑ) σε συνεργασία με την Τοπική Ενωση Δήμων και Κοινοτήτων Νομού Αττικής (ΤΕΔΚΝΑ) και την Περιφερειακή Διοίκηση Πειραιώς, ήταν η ενημέρωση αιρετών και στελεχών των ΟΤΑ της Επαρχίας Κυθήρων σε θέματα Τοπικής Ανάπτυξης και Αυτοδιοίκησης.

Το πρόγραμμα πραγματοποιήθηκε ύστερα από πρόταση των Κοινοτήτων της Επαρχίας Κυθήρων προς την ΕΕΤΑΑ.

Η παρουσίαση του προγράμματος έγινε από τον Πρόεδρο της ΕΕΤΑΑ κ. **Α. Κοιμήση**, ενώ χαιρετισμό απευθύναν, ο Πρόεδρος της Κοινότητας Κυθήρων κ. **Α. Καλλίγερος**, ο Πρόεδρος της ΤΕΔΚΝΑ κ. **Α. Αντωνίου** και ο Περιφερειακός Διευθυντής Πειραιώς κ. **Δ. Τούμης**.

Εισηγήσεις έγιναν από τον Περιφερειακό Διευθυντή Πειραιώς κ. **Δ. Τούμης**, στελέχη του Υπουργείου Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης, της Περιφερειακής Διοίκησης Πειραιώς, της Περιφέρειας Αττικής και της ΕΕΤΑΑ.

Παρέστησαν ο Επαρχος Κυθήρων, κ. **Μανώλης Κασσιμάτης**, ο πρόεδρος της Επιτροπής Εγχωρίου Περιουσίας κ. **Κ. Καλλίγερος** οι Κοινοτάρχες του νησιού μας και πολλοί συμπατριώτες μας.

Επιστολές στην «Κ. Ι.»

Από το πρακτορείο «PORFYRA TRAVEL» ελάβαμε την παρακάτω επιστολή που είναι σχετική με το πρόβλημα που έχει δημιουργηθεί από την μη δρομολόγηση του Ο/Γ «ΘΗΣΕΥΣ».

Προς το Επαρχείο Κυθήρων

Κύθηρα 07.05.96

Υπ' όψη κ. Εμμανουήλ Κασσιμάτη, Επάρχου Κυθήρων

Κύριε Επαρχε,

Σας επισημαίνω ακόμα μια φορά τη σπουδαιότητα ακτοπλοϊκής σύνδεσης των Κυθήρων με την Κρήτη για τον τουρισμό του νησιού.

Τα Κύθηρα δεν μπορούν να προσφέρουν αρκετά σε περιηγητές, γι' αυτό και τα προσφέρουμε σε πακέτο μαζί με την Κρήτη και την Πελοπόννησο.

Τώρα που το «Θησεύς» σταμάτησε την γραμμή της Κρήτης χάνουμε συνεχώς κρατήσεις και απ' αυτές που είχαμε ήδη οι περισσότερες ακυρώθηκαν μιας που οι πελάτες δεν δέχθηκαν την εναλλακτική λύση να πετάξουν μέσω Αθηνών.

Όσο για τα γκρουπ των Αμερικάνων που έχω, σας λέω μόνο ότι αν δεν καταφέρουμε μέχρι τον Σεπτέμβριο που έρχονται να τους πάμε στην Κρήτη, θα πρέπει να ξεχάσουμε όλα τα γκρουπ που ακολουθούν τα οποία είναι 20μελή και θα έρχονται 3 φορές το χρόνο και θα αυξάνονται με τον καιρό.

Το πλήγμα είναι τεράστιο όχι μόνο για το γραφείο μου, το οποίο κάτω απ' αυτές τις συνθήκες θα πρέπει να κλείσω, αλλά και για τον τουρισμό του νησιού.

Δύο καινούργιες αγορές, Η.Π.Α. και Αυστρία, θα κλείσουν για μας.

Περιμένω να δώσετε το συντομότερο μια λύση

Με εκτίμηση

Τζούλια Τζανίδου-Ζούμπερερ

Η ΕΠΕΤΕΙΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΠΤΑΝΗΣΟΥ

Ο «Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών» καλεί τα μέλη του να παραστούν στη δοξολογία που θα γίνει την **Κυριακή 26 Μαΐου**, ώρα **10.30** στο **Μητροπολιτικό Ναό Αθηνών**, για να τιμηθεί η επέτειος της Ενώσεως της Επτανήσου με την Ελλάδα.

Οργανωτής της εκδηλώσεως η Ένωση Λευκαδίων. Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος θα μετάσχει στην πανηγυρική εκδήλωση, που θα γίνει τη **Δευτέρα 27 Μαΐου** και ώρα **7.30** στο θέατρο **ΒΡΕΤΑΝΙΑ**, με το χορευτικό του συγκρότημα.

✱

Ο «Κυθηραϊκός Σύνδεσμος» προγραμματίζει οκταήμερη εκδρομή στο εξωτερικό περί τα μέσα **Ιουνίου** με επίσκεψη της **Πράγας**, του **Βερολίνου** και του **Μονάχου** και παρακαλεί τους ενδιαφερόμενους να συμμετάσχουν να το δηλώσουν εγκαίρως τηλεφωνώντας στα γραφεία του (τηλ.: 38.38.190 για περισσότερες πληροφορίες).

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ

ΙΩΑΝ. Σ. ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ

✧ Καψάλι, Κύθηρα ✧
Τηλ. (0735) 31189
Πειραιάς 4115.956

ΑΦΟΙ Γ. & Ζ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ

Filoxenia Apartments

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ



Γνωρίστε την Τσιριγώτικη φιλοξενία μέσα από το άνετο και παραδοσιακό περιβάλλον του Filoxenia Apartments

Αγία Πελαγία, Κύθηρα.

Τηλ. κρατήσεων (0735) 33610 - 33100

(01) 4173.542 - 4133.573

Fax: 4133.548



Πρακτορείο Ταξιδίων

CONOMOS TRAVEL

Εισιτήρια με F/B «ΜΑΡΘΑ»

Ventouris Ferries

ANEK Lines - Minoan Lines

Adriatica - Mini Cruises

Δ/ντής: ΛΙΑ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ

80200 ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ

Τηλ.: (0735) 33490, 33890 - FAX: 33890

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΔΡ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΥ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5 - 18531

ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ.: 4172.578

ΟΙΚΙΑ: 4171.524

Η ασθένεια των «τρελλών ανθρώπων»...

Του Γιώργου Λευθέρη

Εξήγα μου Θεέ μου μεγαλοδύναμε, γιατί θα μου ραβδί αυτό το καιρό κι ας μην έχω φάει κρέας από τις «μουρλές αγελάδες» της Αγγλίας.

Πες μου Θεέ μου σε παρακαλώ, εσύ δε παρήγγειλες στους ανθρώπους με το Χριστό που έστειλες στη Γη, ν' αγαπούμε ο ένας τον άλλον σαν τον εαυτό μας;

Εσύ δε μας συμβουλεύεις, αν κάποιος μας δώσει ένα χαστούκι στο ένα μάγουλο, να γυρίσουμε να φάμε κι άλλο ένα από το άλλο;

Ομως τούτο το καιρό στο νησί των Κυθήρων βλέπουμε να συμβαίνουν ακριβώς τ' αντίθετο. Μίσος αντί αγάπης. Εκδίκηση αντί συγχώρεσης και πόλεμο αντί ειρήνης, μεταξύ των λίγων ανθρώπων του νησιού μας.

Η μητρόπολη Κυθήρων, «μπροστάρηδες», μοιράζει στις εκκλησίες στους πιστούς, μεγαλοβδομαδιάτικα, «δελτία» (τύπου), με συντάκτες ιερείς, στα οποία οι ιερείς αυτοί κομπάζουν απειλητικά για τις καταδίκες που φόρτωσαν τους συνανθρώπους τους Τσιριγώτες και απειλούν και τους αποδέλτιπους γραφιάδες των εφημερίδων με καινούργιες καταδίκες, επειδή τόλμησαν να κρίνουν και να σχολιάσουν τα «φαύλα» των πεπραγμένων τους στο νησί μας.

Ακόμα τον ίδιο τούτο καιρό, τη μεγάλη εβδομάδα, ο μητροπολίτης Κυθήρων κλείνει τις εκκλησίες σε μερικά χωριά των «νοτίων προαστείων», επειδή οι ενορήτες αρνήθηκαν να δεχτούν τον εφημέριο που ήθελε να τους επιβάλει «με το ζόρι». Ακόμα οι «κουμανταδόροι» ιερείς της μητρόπολης, εκμεταλλεόμενοι τη χριστιανική πίστη μερικών συνανθρώπων μας, αλλά και την υστερόβουλη σκοπιμότητα κάποιων άλλων «χριστιανών» συμπατριωτών μας, χωρίζουν τους Τσιριγώτες σε εχθρούς και φίλους των, καλιεργώντας έντεχνα ένα νέο τοπικιστικό κλίμα στο τόπο μας. Επιπλέον ανάγκασαν πολλούς χριστιανούς, των «καταδικασμένων» χωριών, να μη πάνε στην εκκλησία τους τις αγίες μέρες της αγάπης.

Ομως τη δραματική εικόνα της εκκλησιαστικής κατάστασης στο νησί και την εκτίμηση που έχουν μερικοί ιερείς της μητρόπολης Κυθήρων για τη νοημοσύνη των Κυθηρίων, τη δίνει πολύ χαρακτηριστικά το ακόλουθο περιστατικό. Όταν πρόσφατα με την εκκλησιαστική «αναπουμπούλα» στο νησί ο μητροπολίτης κάλεσε σε «ανάκριση» τους επιτρόπους του ναού της «επαναστατημένης» ενορίας, ο «κουμανταδόρος» ιερέας, παρουσία του μητροπολίτη του, απευθυνόμενος στον «ευνοούμενό» του επίτροπο - πάντα υπάρχουν και αυτοί - τον διαβεβαίωσε, πως με την εχθρική αντιπαλότητα που είχε με τους συγχωριανούς του τη βραδυά της διαμαρτυρίας, στη πλατεία του χωριού, σίγουρα παίρνει δωρεάν εισιτήριο και «συγχωροχάρτι» για τον παράδεισο... Ακούτε κουβέντες πατριώτες χριστιανών ανθρώπων...

Οι κουβέντες αυτές θυμίζουν τους φανατικούς μουσουλμάνους, που πιστεύουν πως όταν σκοτώσουν αλλόθρησκους για το χατήρι του Ισλάμ, εξασφαλίζουν μια θέση δίπλα στον Αλλάχ, να τρώνε αιώνια πιλάφι...

Είναι λοιπόν φίλοι μου να μη ψιλάζομαι, μη μπας και όλοι μας στο νησί έχουμε «μπουρήξει» τη μουρλάδα των «τρελλών ανθρώπων», όχι τρώγοντας εγγλέζικο κρέας μολυσμένο, αλλά αναπνέοντας αέρα, στείρο πνευματικά, γεμάτο από παράσιτα και μικρόβια χαμηλού συμφέροντος και υποκρισίας;

Μάιος 1996

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ

Μια Τσιριγώτικη επίσκεψη κάθε μήνα σε κάθε Κυθηραϊκή οικογένεια

ΕΛΛΗΝΕΣ ΟΡΚΤΩΤΟΙ ΕΛΕΓΚΤΕΣ

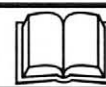
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ & ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

ΕΛΕΓΚΤΕΣ - ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

☐ ΕΛ ☐ Βηλαρά 2, Ομόνοια, 10437 ΑΘΗΝΑ

☐ ΕΛ ☐ ΟΡ ☐ ΕΛ Τηλ.: 5249.973 FAX 5244.758

☐ ΕΛ ☐ Α.Μ.ΣΟΕ 108411841



Σύνταξη - Επιμέλεια: ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ

Παιδική Λογοτεχνία

Ανάσταση

Γύρω τα χόρτα, τα δέντρα, τα λουλούδια
χαρμόσυνο της Αναστάσεως μήνυμα στολίζει
και το λιωμένο στην καρδιά τους κομμάτι
από χιόνι σταγόνα γίνεται που ήρεμα κινάει.
Και η Πασχαλιά γεμίζει από αγάπη
που τρέμοντας τα χεῖλη του παπᾶ σκορπίζουν
Για ένα λεπτό για μια στιγμή μονάχα
τα ἔθνη ἀπόκτησαν, ὅτι δεν είχαν καταφέρει
Γιατί πάνε χρόνια, τον ο Χριστός ἔφυγε
ἀπ' τη γῆ μας κι ἄλλαξαν οἱ ἄνθρωποι, χρόσες
προσωπιδες που αλλοιώθηκαν
Μα υπάρχει ἐλπίδα την ἔδωσε ο Χριστός
νικώντας τους ἐχθρούς του
και στέκει στο ἅγιο φως της λαμπάδας κάποιον
χριστιανού.

Μα ο ἄνθρωπος δεν ἔχει τόση δύναμη
ἴσως, γιατί χωρίστηκε σε δυο στρατόπεδα
Κι ἀκόμα κι ας εἶναι Πάσχα
πέρα ἀπ' τους κάμπους, μέσα στα κυπαρίσσια
μια μαυροφορεμένη κάθεται, μπροστά σ' ἕνα τάφο
το πρόσωπο σκεπάζεται ἀπὸ ἕνα λευκό μαντίλι
μα υγραίνεται και δεν κρύβει την πίκρα.
Οἱ στάλες της μορφῆς δεν ἄλλαξαν μορφές κι εἰκόνες
το χῶμα βράχθηκε πρὶν ἀπ' ἐκεῖνες.
Ὡστόσο στους δρόμους, οἱ οδοιπόροι των δρόμων
κρατώντας κερδιά, μοιάζουν, να θέλουν
με το λίγο φως να σβήσουν σκοτάδια
Και ψέλνουν Χριστὸς Ἀνέστη και δίνουν τα χέρια
κι ἀναθυμούνται ἱστορία γλυκιὰ συνοδευόμενη
ἀπ' τον ἥχο της καμπάνας
Μα πάντα μια μάννα, ἴσως με ἄλλο πρόσωπο
θα μένει ἐκεῖ πάντα στην ἴδια θέση
δεντροῖ γκρεμισμένο ἀπὸ τον ἄνεμο
μέσα σ' ἕνα δάσος ἀπὸ σταυρούς.

Μαρία Κοσμά Καλλιγέρου
Μάιος 1994

Δικηγορικό Γραφείο

ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

Αριστοτέλους 1-3 και Σωτήρος
(1ος όροφος) Πειραιάς 185.35
(ὅπισθεν Δημαρχείου) Τηλ.: 4127.646, 4126.230

**Αναχωρήσεις Λεωφορείων
Από και για τα Κύθηρα**

Γεωργ. Δρακάκης

Τηλ. Αθηνών: Πρακτορείο «Κυθηραϊκό» 3827.360
Τηλ. Κυθήρων: (0735) 31160



Α. ΚΑΛΦΑΣ
Κοσμήματα - Ωρολόγια



Πανεπιστημίου 73 Αθήνα

Τηλ.: 3211.562

«BESTROM»

**Κ. ΠΑΥΛΗΣ
Π. ΘΕΟΦΑΝΟΥΣ**

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ
ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΩΝ ΚΑΙ
ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΩΝ ΣΤΡΩΜΑΤΩΝ

ΤΙΜΕΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗΣ

ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΛΑΜΠΡΑΚΗ 9 ΠΕΙΡΑΙΑ
ΤΗΛ.: 4112.244 - 9417.311

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

**ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ
ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΧΟΛΕΒΑ
ΔΗΜ. ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ**

& ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ - ΠΟΛ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ

μελέτες - κατασκευές
οικοδομ. ἄδειες
αναπαλαιώσεις
κτιριακές επισκευές
τουριστικές εγκαταστάσεις

Αθήνα: Τηλ. 6912.653 - 8838.875
Κύθηρα: Τηλ. (0735) 31364

ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΠΟΙΗΣΗ

ARMAND SU (ΚΙΝΑ)

ΣΤΟ ΚΟΡΙΤΣΙ ΤΗΝ ΚΑΣΤΑΝΙΑ

Μεταφράζει ἀπο την Εσπεράντο
ο Διον. Κουλεντιανός

Τα χεῖλη μας κι αν σμίξανε
πρώτη φορά,
η αίσθησή της αγάπης
καιρό που ανθούσε
στην καρδιά μου.

Γοητευτικό κορίτσι απ' την Καντόνα

Σ' ευχαριστώ που μ' επισκέφτηκες
για ἕνα το πιο γλυκό φιλί,
σφραγίζοντας
ἐκεῖνη τη συνάντησή μας
μετά δυο χρόνια...

IGOR MIKHAILUSENKO (ΡΩΣΣΙΑ)

ΕΙΡΗΝΗ

Μεταφράζει ο Διον. Κουλεντιανός

Πως λαχταρώ για την ειρήνη να μιλήσω!
Για την ειρήνη που ανθεί μες στην καρδιά μου.
Οχι, δεν θέλω τη ζωή να ξεπεράσω
μια μέρα γελαστή πριν ξημερώσει...

Ρίξε μονάχα μια ματιά, ο ήλιος λάμπει!
Τότε γιατί τα σύννεφα ν' αποζητάμε;
Αφήστε τα παιδιά στ' ωραίο λιβάδι
να παίζουν, να γελούν χωρίς φροντίδα,
με τις μητέρες ξώμακτρα να τρέχουν
και να ζητούν να τα γλυκαγκαλιάσουν...

ROBERTA SEIBERT (Η.Π.Α.)

ΟΝΟΜΑΣΕ ΤΟ ΝΙΚΗΤΗ

Μεταφράζει ο Διον. Κουλεντιανός

Στα 16
Οι γάμπες της οι αδύνατες
Της έσωσαν την παρθενιά της
Αλλά
Δάκρυα ποτίσανε πικρά
Την ποδιά της μητέρας
Κατόπιν στη ζωή
Έμαθε τον τύπο της να διατηρεί
Να τον ελέγχει
Αβοήθητη κι ακούραστη.

Στα 40
Ακόμη μια δακτυλογράφος
Που κι αν είν' έξυπνη
Σαν τ' άλλα τα κορίτσια
Έχει χάσει την ευκαιρία
Να γίνει «ιδιαιτέρα»
Κι αισθάνεται χειρότερα...

ΕΙΜΑΙ ΕΝΑ ΠΑΙΓΝΙΔΑΚΙ

Είμαι ένα παιγνιδάκι
στον «Θεούλη» το χεράκι.

Με φιλάει, μ' αγαπάει
κι ύστερα με παρατάει.

Είμαι ένα παιγνιδάκι
στον «Θεούλη» το χεράκι.

Να! Και πάλι με χαιδεύει
και γλυκόλογα μου λέγει.

Σιωπώ και υπομένω,
δέχομαι το πεπρωμένο.

Αφού μ' έπλασε όμοιό του,
σαν το άσπαστο μναλό του,

κάποια νύχτα, στα κρυφά,
θα τον δώσω μια... γροθιά!

ΚΑΤΙ ΛΑΔΟΥΠΟΥΛΟΥ-ΝΤΕΣΠΛΑ

ΜΟΝΑΞΙΑ

Τερπνό αναπλητήριο για ευαίσθητες ψυχές
Εμπόδιο που σκοντάπτει κανείς και δεν
μπορεί να προχωρήσει
Μοχλός κάθε δημιουργού για να φτάσει στην
κορυφή
Σατανικό απομονωτήριο που μας υποτάσει.
Αργά ή γρήγορα το επιζητούμε
Καμιά φορά το φοβόμαστε
Κι όταν το κατακτήσουμε
Αυτό μας δίνει εντολές και προστάγματα.
Για τον ηλίκιωμένο άνθρωπο
Ενας φρικτός λαβύρινθος είναι
Που αντηχεί το θλιβερό κουνδούνι
Τον νεκροταφείου...

ΚΑΤΙ ΛΑΔΟΥΠΟΥΛΟΥ-ΝΤΕΣΠΛΑ

Ποίηση

31η Δεκεμβρίου

Γυμνό σκελετωμένο
κρέμεται στον τοίχο
το Ημερολόγιο
μ' όλα τα φύλλα του να λείπουν
όλοι του οι μήνες νάχουν φύγει
Και μόνο στ' οπισθόφυλλο
χάσκει
μια μεγαλογραμμένη λέξη
Ιστορία.
Κι εμείς με το υπαρξιακό μναλό μας
και τα γήινα μαθηματικά μας,
πασχίζουμε να βρούμε
αν η αλλαγή του χρόνου
είναι πρόσθεση ή αφαίρεση.
Μάταιη η προσπάθεια
Γιατί αύριο πάλι αρχίζει
η αντίστροφη μέτρηση
και μια καινούρια
πικρή επανάληψη

Χάρης Λογοθέτης

1η Ιανουαρίου

Καινούργιο μεγαλόσχημο φανταχτερό
Κρεμάσαμε το ημερολόγιο
σε περιβλεπτή θέση
φορτωμένο μ' όνειρα κι ελπίδες
Ένας πρόσκαιρος Μεσίας
για τους μοιρολάτρες Θνητούς

Χάρης Λογοθέτης

Ω πυρίπνων παρθένων...

Τα ρόδα του έρωτα
στην άκρη του ονείρου,
είναι η σεπτή αμοιβή των άστρον
για τα θεοπέσια σήματα που φωτίζουν,
κόρης ερωτόμορφης,
μετασχηματισμένης
στη στάση της «κοιμωμένης του Χαλεπά».
Ειομός περίτεχνων διαπτόντων
και χρωμάτων ίδιων,
θωπεύουν τις θηλές
των απλήστων γυναιών στηθών της,
ζωγραφίζοντας λυγμούς υπέρτατης προσμονής,
μες σε πέλαγος
εκστασιακών επαφών χειλιών ανυπότακτων,
που γίνονται αρώματα ποιημάτων
και προάγγελοι βελούδινοι
μεθυσίων ηδονής.
Όλα,
τεκμήρια αείχρονης ανταπόκρισης
στο κάλεσμα της φύσης.
Ω πυρίπνων παρθένων υμένες,
ήχοι σαγηνευτικοί αιώνων όρθρων
κι ενάρετων στιγμών γύρεις γονιμοποιές,
που ανυψώνετε τη ζωή μας
ως την αρμονία του ιώδους σύμπαντος
κι ορίζετε το περιγύραμα
των εξώτατων ορίων της ύπαρξής μας!...

Γιάννης Γ. Κασσιμάτης
Από την ποιητική συλλογή
«Επιβίβαση για τα Κύθηρα»

Χώρα... ξελογιάστρα

υπό Εμμ. Α. Χάρου

Είσαι χώρα, ξελογιάστρα!
έχεις θέση, μαγική!
Ουρανό, με πλήθη άστρα
έχεις! Και... μια λάμψη, θείκη!!!
εγώ, γεννηθήκα μακρυνά Σου,
από τέκνα όμως, δικά Σου!...
Που, καθώς με νανουρίζαν,
όλο «ΕΛΛΑΔΑ» ψιθυρίζαν...
Μου 'λέγαν, και δεν έπαψαν,
ώσπου, μέσα μου, άναψαν,
πόθο μυστικό να καίη.
κι όλο «ΕΛΛΑΔΑ» να... μου... λήη!...
Κι έτσι πια, δεν εβαστούσα!
Να με φέρουν τους ζητούσα,
να Σε ιδώ, να Σε θαυμάσω
ω ΕΛΛΑΔΑ δοξασμένη!!
κι είν' αλήθεια!... δεν Σ' αλλάσσω,
με... την άλλην... Οικουμενή!!!
Μου 'χεις μαγέψει την ψυχή
το νου και την καρδιά μου!...
και θα 'σαι τώρα... μοναχή,
ΠΑΤΡΙΔΑ εσύ,... δικιά μου!...!!...

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: απηγγέλθη από τον 10ετή Γεώργιο
Εμμ. Μεγαλοκονόμου, γεννηθέντα εν Αυστραλία,
κατά την υπό του Δημοτικού Σχολείου Κυθήρων
δοθείσαν εορτήν της 25 Μαρτίου 1958.

Το χορευτικό του Κυθηραϊκού Συνδέσμου σε Πολιτιστική εκδήλωση στη Γαλλία



Λυθουανία, Πολωνία, Ουκρανία.

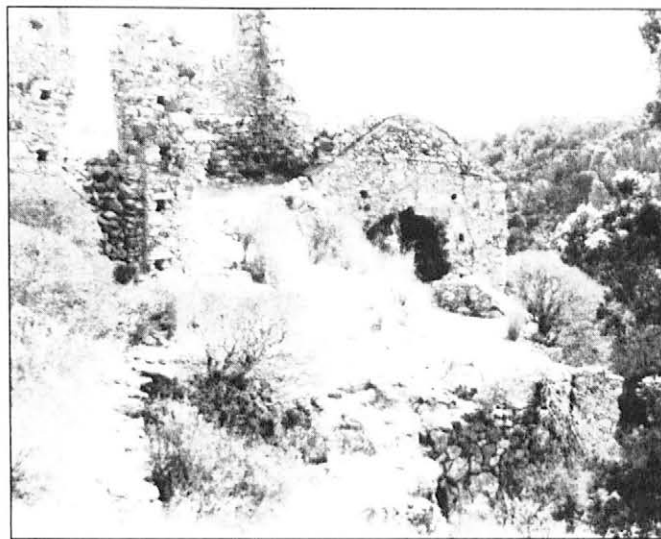
Τα κορίτσια του συγκροτήματος συνόδευσαν εκ μέρους του Δ. Σ. η κυρία **Αννα Καρμύχαλου** και η δασκάλα τους κ. Ελλη Καζάκου και φιλοξενήθηκαν από Ελληνικές οικογένειες (**Association hellenique de bretagne**) που διοργάνωσαν και ειδική ελληνική βραδιά. Οι εντυπώσεις που άφησε το συγκρότημα ήταν πραγματικά άριστες γι' αυτό και οι οργανωτές το προσκάλεσαν να πάρει μέρος στις εκδηλώσεις και τον επόμενο χρόνο.

Το Δ. Σ. του Κυθηραϊκού Συνδέσμου και τα κορίτσια του συγκροτήματος εκφράζουν τις θερμές ευχαριστίες του στην Interamerican και ιδιαίτερα στον πρόεδρο της κ. **Κοντομηνά** γιατί χάρις στην οικονομική του ενίσχυση μπόρεσαν να πάρουν μέρος στην παραπάνω εκδήλωση.

Το χορευτικό συγκρότημα του «Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών» πήρε μέρος στις πολιτιστικές εκδηλώσεις που οργανώθηκαν από την «Euro PACE Asso-

ciation» από **30 Μαρτίου - 1 Απριλίου 1996** στο προάστιο PACE της πόλης Rennes της Γαλλίας. Στις ίδιες εκδηλώσεις μετείχαν συγκροτήματα από την Ουγγαρία, Λετονία,

Η διάσωση των Βυζαντινών Αρχαιοτήτων



Αρκετοί συμπατριώτες μας διερωτώνται και μας τηλεφωνούν τι γίνεται με την απειλούμενη καταστροφή του ιστορικού χώρου της Παληόχωρας. Τα ερωτήματα επίσης στρέφονται και προς τα Κυθηραϊκά Σωματεία για τις σχετικές κινήσεις τους, για την αποχέτευση Ποταμού. Είναι αλήθεια πως μεγάλη προσπάθεια προς την κατεύθυνση αυτή έχει γίνει από την Εταιρία Κυθηραϊκών Μελετών καθώς επίσης και από την αρχαιολόγο κα **Ελένη Τσοφοπούλου** η οποία έχει ιδιαίτερη ευαισθησία για το θέμα αυτό, της διατήρησης των ιστορικών μνημείων της Παληόχωρας.

Η κα Τσοφοπούλου, όπως πληροφορούμεθα, ενδιαφέρεται ιδιαίτερα και για την τελευταία πρόταση του κ. **Τάσου Τριφύλλη** να γίνει το πατρικό σπίτι του μεγάλου Κυθήριου ευεργέτη, αειμνήστου **Νικολάου Ι. Τριφύλλη** μουσείο της Παληόχωρας.

All Travel and Tourism Arrangements for Greece and abroad, specialized in: Ticketing, Hotel/App. Booking, Incoming, Car Hire, Transfers, Organized Tours, 20% Reduction on all Organized Tours in Greece
Program can be sent by Post
80 100 LIVADI KYTHIRA TEL. & FAX: 0735 - 31888
MOBIL TEL: 094-596356 - FAX: 094-596358

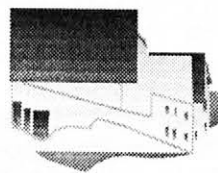
PORFYRA TRAVEL

80 100 ΛΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. & FAX: 0735 - 31888

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ «ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ»

Εισιτήρια, εκδρομές, ταξίδια στην Ελλάδα και το εξωτερικό.

Κρατήσεις ξενοδοχείων, δωματίων, ενοικιάσεις αυτοκινήτων, στα Κύθηρα, την υπόλοιπη Ελλάδα και το εξωτερικό.



**ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΣ
ΞΕΝΩΝΑΣ
ΘΑΝΑΣΗ ΚΑΙ ΤΟΥΛΑΣ
ΣΚΛΑΒΟΥ**

ΜΗΤΑΤΑ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ.: 33639 - 33160 - 33630

ΝΟΗΣΗ

ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟ ΠΕΝΤΑΜΕΛΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

Δ/ΝΣΗ ΣΠΟΥΔΩΝ: ΘΕΜΗΣ ΚΑΠΛΑΝΕΡΗΣ
ΔΗΜΟΣ ΣΟΒΟΛΟΣ

- Για όλες τις δέσμες
- Υποδομής Α και Β Λυκείου
- Αποφοίτων - Αναβαθμολόγησης

Λαζαράκη 27 - Γλυφάδα - Τ.Κ. 166.75
Τηλ.: 8982.952

ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

Τηλεφωνήστε μας και θα σας μεταφέρουμε από και για τα Κύθηρα

ΝΙΚ. ΚΑΡΥΔΗΣ

Αναχωρήσεις Κύθηρα: Κυριακή
Από Πειραιά και Αθήνα: Τετάρτη

Τηλ. Πειραιώς: 4128.768
Αθηνών: 3827.360 (Πρακτορείο ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ)
Κυθέρων: (0735) 33446
(αν δεν απαντά στο 31049)



ΤΟ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΗΣ
INTERAMERICAN
ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΙ ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ



Εμπορικό Κέντρο «ΙΟΝΙΑ CENTER»
Λεωφ. Ηρακλείου 269
Τηλ.: 2714.360 Fax.: 2792.847

ΣΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΜΕ ΕΥΘΥΝΗ

ΦΩΤΟ ΤΣΕΡΙΓΟ



Η πείρα μας πάνω στη **ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ** έφερε τώρα και την **ΤΑΧΥΤΗΤΑ**
ΤΩΡΑ ΟΙ ΕΓΧΡΩΜΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΑΣ
ΣΕ ΜΙΑ ΩΡΑ

ΕΜΦΑΝΙΣΤΕ τα φιλμ σας σε μας,
και **ΓΡΗΓΟΡΑ** και **ΠΟΙΟΤΙΚΑ**

Φέρτε μας την παλιά σας φωτογραφία,
ΕΓΧΡΩΜΗ ή **ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΗ**
να σας τυπώσουμε μια καινούργια
ή το slide σας να το κάνουμε φωτογραφία

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 1 ΩΡΑΣ
ΒΑΛΕΡΙΟΣ Χ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ
ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ.: 31226 - 31633 - 31951



ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΟ ΓΡΑΦΕΟ ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ

ΜΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΛΕΥΘ. ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ

Πολυετής πείρα σε διεκπεραιώσεις
υποθέσεων με Αντικείμενα Φορολογίας
ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΩΝ - Γ. ΠΑΡΟΧΩΝ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΩΝ
ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ - Φ.Π.Α.

Επιστημονική συνεργασία - Εγγυημένα αποτελέσματα

ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

ΚΩΝ/ΝΟΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ
Φοροτεχνικός

ΙΩΑΝΝΗΣ Γ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ
Πτυχιούχος ΑΒΣΠ
Οικονομολόγος

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ. 31390 - 31490 - 31274

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ

ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
M. SC. BRISTOL UNIV.

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΑΙΔΟΟΔΟΝΤΙΚΟΣ

Οικία: Κηφισίας 188 - Τηλ. 8084.976
Ιατρείο: Βασ. Κωνσταντίνου 36, Κηφισία, Τηλ. 8084. 001

ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΑΣ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Ηλεκτρολόγος Μηχανικός

Τηλ.: 4111.174 Πειραιάς
(0735) 33505, Κύθηρα

Τοποθετήσεις Συναγερμών
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ
Σέρβις ηλεκτρικών μηχανών

ΒΡΕΤΤΟΣ ΠΑΝΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Υψηλάντου 99, Πειραιάς, Τηλ.: 4121.710



Παρουσίαση βιβλίου

Γράφει ο Γιώργος Λευθέρης

«Ελληνική Κληρονομιά και Σύγχρονος Ελληνας»

Του Βασίλη Λευθέρη
Κατελούζου

Το βιβλίο του Βασίλη Λευθέρη Κατελούζου, «Ελληνική Κληρονομιά και Σύγχρονος Ελληνας», είναι το μακρύ δύσκολο ταξίδι του Ελληνα ξενιτεμένου, ο οποίος ξεκίνησε σχεδόν ξυπόλητος αλλά γέρα θωρακισμένος με της ελληνικής παράδοσης τα όπλα και αποφασισμένος με κάθε τρόπο να πετύχει. Ο συγγραφέας κουβαλεί μέσα στο «ταξίδι» του νησιού του, για φυλαχτό, όλα τα θετικά κι αρνητικά βιώματα της παιδικής του ηλικίας.

Τα βιώματα αυτά τον συντροφεύουν συνέχεια και θα είναι το μέτρο σύγκρισης κάθε φορά που θα βρίσκεται αντιμέτωπος με τη «δυτική» τεχνολογία και κουλτούρα.

Τα παιδικά αυτά βιώματα είναι αυτά που θα τον οδηγήσουν ξανά πίσω στη μάνα πατρίδα, όπου θα ζητήσει την αναγνώριση για το αγωνιώδες πετυχημένο ταξίδι του στα βαθιά πέλαγα της μακρινής «Δύσης».

Όμως για να μπορέσει να ταξιδέψει, ήταν και είναι πάντα γερά γατζωμένος στο σίγουρο κάβο της οικογένειας και αυτό το τονίζει επανειλημμένως στο βιβλίο του. Η ελληνική οικογένεια είναι, για το συγγραφέα, το σίγουρο λιμάνι που λιμενίζοταν και ακόμα λιμενίζεται ολόκληρος ο Ελληνισμός. Για το λόγο αυτόν αγωνιά γι' αυτήν, έτσι που την βλέπει τα τελευταία χρόνια να θαλασσοδέρνει για να επιβιώσει, κάτω από την απειλή της τεχνολογικής «γνώσης» και της κοινω-

νικής «απελευθέρωσης»... Μέσα από τις γραμμές του βιβλίου ο αναγνώστης παρακολουθεί την αγωνιώδη προσπάθεια του συγγραφέα να παντρέψει τη σύγχρονη σκέψη και φιλοσοφία της «Δύσης», με την Ελληνική παράδοση και κουλτούρα της «Ανατολής». Ο αγώνας του «αριστερού» και «δεξιού» εγκεφάλου είναι αδυσώπητος.

Βέβαια ένας μετανάστης επιστήμονας, σίγουρα θα καταλάβει πιο εύκολα το βιβλίο του Βασίλη Λευθέρη.

Ο απλός όμως ο σημερινός ντόπιος Ελληνας, φοβάμαι πως θα δυσκολευτεί να τον παρακολουθήσει, γιατί δεν μπορεί να φανταστεί μήτε τα παιδικά βιώματα του συγγραφέα, μήτε τον αγώνα που έκανε μοναχός του στη ξενιτιά, για να κάνει το παιδικό του όνειρο πραγματικότητα, χωρίς να χάσει τίποτα από την έντονη Ελληνικότητά του. Ετσι μάλιστα που ο συγγραφέας σεριανίζει τον αναγνώστη μέσα στο βιβλίο του συγχρόνως και στη διεθνή βιβλιογραφία, γύρω από τα θέματα που πραγματεύεται, η ανάγνωση του βιβλίου χρειάζεται ιδιαίτερη προσοχή.

Ο γυρισμός του «Οδυσσέα» στη δική του Ιθάκη, παρουσιάζει αρκετό ενδιαφέρον. Η γνώση και η σοφία που απόκτησε ο συγγραφέας στο «ταξίδι», είναι συγχρόνως βάρος και λύτρωση και μόνο όταν αγναντέψει τ' άγια χώματα του νησιού του, τα Κύθηρα, γαληνεύει και ηρεμεί... Τα πνευματικά αποκτήματα του συνέλεξε στην «Οδύσσειά» του, νοιώθει



την υποχρέωση να τ' αποθέσει στους βράχους της πατρίδας του. Είναι το «τάμα» που είχε υποσχεθεί στο πατρικό του σπίτι, προτού πάρει το δρόμο του μισμεμού.

Σε όλο το βιβλίο του ο συγγραφέας προσπαθεί να μεταδώσει τη φιλοσοφία «της Ολικής ποιότητας», σαν τον ιδανικό τρόπο ζωής στις σύγχρονες κοινωνίες που ζούμε. Εδώ πάλι δε μπορώ να πω με βεβαιότητα αν καταφέρνει να πείσει τον «σύγχρονο» Ελληνα για την «ολική ποιότητα ζωής», ο οποίος έχει υπερτροφικό το «δεξιό» ημισφαίριο του εγκεφάλου του...

Αλλά και ο ίδιος ο συγγραφέας, παρόλο που αγωνίζεται ν' αποδείξει πως τα ημισφαίρια του δικού του εγκεφάλου, είναι «ισορροπημένα» λόγω της επιρροής που

δέχτηκε από τη δυτική πανεπιστημιακή μόρφωση και κουλτούρα στο εξωτερικό, τελικά, πάντα κατά τη γνώμη μου, εξακολουθεί να είναι «δέσμιος» πιο πολύ του «δεξιού» ημισφαίριου του εγκεφάλου του... Είναι ένας καθαρός «σύγχρονος» Ελληνας έντονα προβληματισμένος, μπράβο του, αλλά και αξιοπρόσεκτα απηλαγμένος, από πολλά αρνητικά στοιχεία της ανήσυχης ράτσας μας...

Η παρουσίαση του βιβλίου έγινε στην «Πρώην Γαλλική Σχολή» του Πολυτεχνείου Κρήτης στα Χανιά.

Το βιβλίο πωλείται στο βιβλιοπωλείο της Εστίας, Σόλωνος 60 τηλ.: 3615077 και στον «Παπασωτηρίου Α.Ε.», Στουρνάρη 35 τηλ.: 3804397-8.

Μάιος 1996

Ματιές στα νέα βιβλία

Ναυσικά Ιεσσαί-Κασιμάτη: «Πέτρα και βότσαλο»

Γνωστός πνευματικός άνθρωπος η ποιήτρια, σύζυγος του αγαπητού συμπατριώτη βιομήχανου κ. Μανώλη Κασιμάτη, υπηρετεί από χρόνια τα Γράμματα με συνέπεια και επιτυχία.

Μέσα από τα βιβλία της και τους σκόρπιους σε περιοδικά στίχους της προβάλλουν οι δυο σπουδαιότερες αξίες της ζωής: ο Θεός και ο άνθρωπος. Δυο αξίες που συμπορεύονται και κάπου αλληλοσυμπληρώνονται.

Το σημαντικό είναι ότι αυτή η ποίηση, όπως παρουσιάζεται στο δεύτερο βιβλίο της «Πέτρα και βότσαλο», ενός θρησκευόμενου ατόμου δεν περιορίζεται στον όρο «εκεί», αλλά προχωρεί πιο μακριά, στον προβληματισμό ή και σε μια φιλοσοφική θέση.

Ενα άλλο στοιχείο: η πατριδολατρεία! Στον ελλαδικό χώρο, οδεύουν δίδυμες αδελφές θρησκεία και πατρίδα. Μέσα στη λέξη πατρίδα υπάρχει, όμως, και η φυσιολατρεία, αφού πατρίδα είναι, πέρα από την ιδέα, τα λουλούδια, τα ρυάκια, το χώμα, «η πέτρα και το βότσαλο».

Ο κάποιος ρομαντισμός της μοιάζει εδώ με αύρα Τσιριγώτικης ακρογαλιάς. Δεν έχει τίποτε το κοινό με τον αρρωστημένο άλλων εποχών. Γιατί συνυπάρχει με την ελπίδα. Την ελπίδα που παρέχει ο Θεός στα πλάσματά του, που δεν τον αναζητούν αλλά τον έχουν.

Η ειρωνία κάποτε μεταβάλλεται σε αυτοσαρκασμό, όμως με λεπτότητα και χάρη. Ενώ, πιο συχνά, μέσα στους στίχους κυκλοφορεί ανάλαφρα η συγκίνηση, εκείνο δηλαδή το απροσδιόριστο «κάτι», που μπορεί να προσφέρει μόνο ένας γνήσιος ποιητής.

Δεν μπορώ και δεν επιθυμώ να καταγράψω ποια ποιήματα μου άρεσαν περισσότερο. Αν η ματιά μου στάθηκε λίγο παρά πάνω σ' εκείνα που η κ. Κασιμάτη έχει αφιερώσει στο «Γιάννη Μόσχο» και στον «Κύριο Παρασκευόπουλο», δυο αείμνηστους πρωτεργάτες του Ορθόδοξου Χριστιανικού Κινήματος, είναι επειδή τους είχα προσωπικά γνωρίσει στα χρόνια της εφηβείας μου κι εκτιμούσα πάντα ιδιαίτερα.

Κλείνοντας το άσπογο και σε εμφάνιση βιβλίο, φροντισμένο από το φίλο κ. Νίκο Σαμπατζιώτη, δεν σημαίνει ότι έγραψα όσα θα ήθελα γι' αυτό.

Στη γωνιά της βιβλιοθήκης μου που το τοποθέτησα, δεν θα δυσκολεύομαι να το ξεφυλλίζω συχνά, ψαρεύοντας μέσα του για τις κρυμμένες αλήθειες, τις αιώνιες αλήθειες της ζωής.

Διονύσης Κουλεντιανός

MAYFAIR DRY CLEANERS



Dry Cleaning Specialists in:

- * Wedding & Evening Gowns
- * All Mending & Alterations
- * Top Quality Workmanship Guaranteed

OPEN 7a.m. - 4.30 p.m. Mon - Friday
121 RIDING RD, HAWTHORNE 399 9444

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΛΕΤΩΝ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ

- ♦ ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
- ♦ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ
- ♦ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
- ♦ ΚΑΜΠΙΝΓΚ

ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 4Α - ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4121.378

Δακτυλογραφήσεις
αναλαμβάνω πάσης φύσεως
Ελληνικά & Αγγλικά

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΠΑΥΛΑΚΗ

Φράτσια Κύθηρα
Τηλ.: (0735) 31443
Επιμελημένη εργασία



Γραφείο Ταξιδιών & Τουρισμού
Κυθηραϊκό
ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Αεροπορικά - Ακτοπλοϊκά - Ιπτάμενα - Φέρρυ Μπατ για Ιταλία)
ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Ειδική για ΑΓΙΟΥΣ ΤΟΠΟΥΣ & Αίγυπτο)
(Ειδικές τιμές για ενορίες και συλλόγους)
ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Πολυτελή Φέρρυ Μπατ για Νείλο - Ιταλία - Ελληνικά νησιά)
ΔΙΑΚΟΠΕΣ: Κύθηρα - Σπέτσες - Κυκλάδες
ΕΚΔΟΣΗ & ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ

ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 (ΗΜ) 10677 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3827.360

SUPER MARKET

MERCATO &
ΓΙΩΡΓΟΣ ΓΑΛΑΝΗΣ

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΦΡΕΣΚΑ ΦΡΟΥΤΑ
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΦΡΕΣΚΟ ΓΑΛΑ
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΤΗΛ.: 33916

ΟΔΟΙΠΟΡΙΚΟ ΓΙΑ ΤΗ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ Η Μυρτιδιώτισσα στη Σταμάτα Αττικής

Γράφει ο Βασίλης Ιερέως Χάρος

Η γιορτή

Στις 6 Οκτωβρίου 1992 (με το παλαιό ημερολόγιο 23 Σεπτεμβρίου) πήρα τηλέφωνο το Μοναστήρι και ρώτησα τι ώρα γίνεται ο Εσπερινός.

Μου απήντησαν ότι ο Εσπερινός αρχίζει στις 8 το βράδυ και τελειώνει περίπου στις 10. Στη συνέχεια γίνεται αγρυπνία, όρθρος και η λειτουργία τελειώνει στις 3 τα ξημερώματα περίπου.

Με Τσιριγώτικη συντροφιά ξεκινήσαμε και στις 8 ακριβώς είμαστε εκεί. Φωταγωγημένο και στολισμένο το Μοναστήρι. Σημαίες, λάβαρα με το δικέφαλο, γενικά ατμόσφαιρα γιορταστική. Λίγος κόσμος πηγαίνει στο προαύλιο και μερικοί που ασφαλώς έρχονται από μακριά, είχαν εγκατασταθεί στους ξενώνες.

Μπαίνουμε στην εκκλησία. Απ' την πρώτη στιγμή νιώσαμε μεγάλη κατανύξη. Δεν υπάρχουν ηλεκτρικά φώτα μέσα στο Ναό. Τα αναμμένα καντήλια, τα μαλούδια και τα κεριά που ανάβουν οι προσκυνηταί, φωτίζουν αρκετά και δημιουργούν κατανυκτική ατμόσφαιρα. Στη μέση της εκκλησίας μια πολύ ωραία εικόνα της Μυρτιδιώτισσας σε προσκυνητάρι, όχι



ακολουθίες, ενώ χορωδία από καλόγριες ψάλλει σιμνά και μελωδικά χωρίς μεγάφωνα.

Ακούσαμε την ακολουθία του Εσπερινού, αυτήν που ο αείμνηστος Σοφοκλής Καλούτσος έχει γράψει. Όμως, την έχουν ελαφρώς παραποιήσει. Εκεί που λέγει π.χ. «των ευσεβών Κυθηραίων ομήγουρις», άλλαξαν την λέξη **Κυθηραίων** με τη λέξη **Ορθοδόξων**. Σε πολλά σημεία έχουν κάνει παρόμοιες αλλαγές.

Πριν τελειώσει ο Εσπερινός, έγινε λειτανεία της εικόνας της Μυρτιδιώτισσας γύρω απ' το Ναό, και στη συνέχεια αρτοκλασία.

Πριν φύγουμε μας προσφέρθηκε ένας ωραιότατος άρτος, που θυμίζει τον Τσιριγώτικο γιατί είχε χρησιμοποιηθεί μέλι για την παρασκευή του.

Μετά το τέλος του εσπερινού, αμέσως άρχισε η ακολουθία της αγρυπνίας και την ώρα που ετοιμασθήκαμε να φύγουμε, μια καλόγρια εδιάβαζε μεγαλοφώνως το θάύμα της ευρέσεως της πανσέπτου εικόνας της Μυρτιδιώτισσας.

Δεν περιγράφεται αυτό που νιώσαμε εκείνο το βράδυ στο Μοναστήρι. Το περιβάλλον, η ηρεμία, οι κατανυκτικές ψαλμωδίες σε μεταφέρουν σ' ένα κόσμο άλλο. Οποσδήποτε σαν Τσιριγώτες νιώσαμε και λίγο υπερήφανοι.

Φεύγοντας μια κυρία απ' την παρέα μας μου λέει:

- Απόψε νοερά βρέθηκα στα Μυρτιδία.
- Όχι μόνο εσύ της απαντώ. Όλοι μας βρεθήκαμε εκεί.

Τηλ. Μονής 8142876

Για μια νέα στρατηγική στα θέματα του Κυθηραϊσμού

14ον

Το «σήμερα» του Κυθηραϊσμού

Γράφει ο Ηλ. Μαρσέλλος

Μέχρι τώρα η προσπάθεια που καταβάλαμε στο πλαίσιο της παρούσας μελέτης είχε εντοπιστεί, κυρίως στην παρουσίαση των σημερινών δεδομένων, των χαρακτηριστικών γνωρισμάτων που κάνουν τον Κυθηραϊσμό να ξεχωρίζει. Παρουσιάσαμε τις ιδιαιτερότητες που τον διακρίνουν ορατές ή όχι, πάντως στοιχεία που τον εμφανίζουν με ένα δυναμικό και εύρωστο παρόν. Αυτές οι ιδιαιτερότητες είχαν άλλες το συγκριτικό πλεονέκτημα και άλλες το απόλυτο στον ελληνικό χώρο. Με άλλα λόγια, υπήρχαν κάποια στοιχεία τους που τα συναντούμε μόνο στα Κύθηρα και τους Κυθηρείους.

Βέβαια, ο Κυθηραϊσμός έχει χαρακτηριστεί σαν ιδέα μια νέα τοπική φιλοσοφία που στη κορφή της έχει όλα τα κοινά σημεία των ελληνικών επί μέρους πατρίδων (hometowns) αλλά στην βάση τους έχουν ξεχωριστή αφετηρία. Γι' αυτό και έχουν δυναμική και όχι στατική εξέλιξη. Μια φιλοσοφία που από τη φύση της έχει λάβει την διάσταση που της ανήκει. Όμως αυτή η τοπική φιλοσοφία για να εξελιχθεί και να εξελίσσεται σταδιακά στο χρόνο έχει ανάγκη την θεωρητική της ανάπτυξη από την μια πλευρά που θα διαμορφώσει αλλά και στην συνέχεια θα στηριχθεί στην σχετική βιβλιογραφία της. Αυτή όμως δεν μπορεί να υπάρξει απ' εαυτής, πρέπει να προηγηθεί η αρχική (original) σκέψη. Σ' αυτήν θα στηριχθούν οι επόμενοι - νεώτεροι ερευνητές. Ο προβληματισμός που ενδεχομένως θα δημιουργηθεί θα διαμορφώσει μια ερευνητική προσπάθεια που θα λάβει διαστάσεις και θα καλλιεργείται σε βάθος, σε πλάτος και σε έκταση. Αυτή η τοπική ιδεολογική πλατφόρμα θα αποτελέσει τη βάση για τα νέα δεδομένα που θα προκύψουν. Τότε ο Κυθηραϊσμός σαν φιλοσοφία θα απαιτήσει να λάβει σάρκα και οστά και να ανθρωθεί σαν σύστημα. Τότε αποφασιστικό ρόλο θα παίξουν τα όργανα που θα κληθούν να αντιμετωπίσουν την ανάπτυξη του.



πολύ μεγάλη, στολισμένη με πολλά λουλούδια και με ανθοσμήλες δεξιά και αριστερά.

Σε λίγο αρχίζει ο εσπερινός. Δύο ιερείς κι ένας διάκονος αποτελούν το ιερατείο που θα τελέσει τις

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΟΙΚΙΑΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

INK

GENERAL ELECTRIC, indest, Miele, Electrolux, NORDMEND, LIEBHERR, ZANUSSI, PHILIPS, SONY, AEG, Whirlpool, SIEMENS, gorenje

ΟΛΕΣ ΟΙ ΟΙΚΙΑΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ, ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΙΔΗ, ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΙΣ, VIDEO, HI-FI, ΒΙΝΤΕΟΣΚΟΠΗΣΕΙΣ

ΝΙΚΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
ΛΙΒΑΔΙ Τηλ./FAX 31720 ☎ 31719
ΠΟΤΑΜΟΣ ☎ 33620

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ
Πολ. μηχαν/κος Α.Π.Θ.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ
Αρχιτεκτων Ε.Μ.Π.

- Αδειες οικοδομών - επισκευών
- Μελέτες επιβλέψεις
- Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις
- Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ (3ος ΟΡΟΦΟΣ) ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4122.348 - 4114.009

ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ

ΤΑΞΙΔΕΥΤΕ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΤΟ ΚΥΜΑ
ΓΡΗΓΟΡΑ, ΑΝΕΤΑ ΚΑΙ ΣΙΓΟΥΡΑ
ΜΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΙΡΟ
ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑ ΥΔΡΟΠΤΕΡΥΓΩΝ «ΣΕΡΕΣ»
Ακτή Θεμιστοκλέους 8 - Φρεατύδα - Πειραιάς
Τηλ.: 4280. 001
Κ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΠΡΑΚΤΩΡΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ. ΕΞΥΠΗΡ. ΚΥΘΗΡΑ 31390

TSW

TIGER SPORT WHEEL

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
Χ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ Ε.Π.Ε.

Ιερά Οδός 54 - 10447 ΑΘΗΝΑ
Τηλ.: 3422.138 - 3422.268

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΛΙΖΑ ΣΙΟΛΑ - ΑΛΕΚΟΣ ΤΑΒΛΑΡΙΔΗΣ
αρχιτέκτονες - πολεοδομίοι

Συνεργάτης: **ΑΓΓΕΛΟΣ ΣΙΟΛΑΣ**
Αρχιτέκτονας επίκουρος καθηγητής ΕΜΠ

ΜΕΛΕΤΕΣ - ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ
ΑΝΑΣΤΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ
ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ - ΕΟΤ - ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ
ΜΕΓΑΛΗ ΓΝΩΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ ΚΑΙ
ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

Διεύθυνση: Ι. Δαμασκηνού 20 Αθήνα 11471
Τηλ.: 6434.027 FAX: 6435.387

westside lounge
& ASTRA LOUNGE
Weddings, Engagements
Functions

265-273 Illawarra Rd.,
Marrickville 2204.
Tel.: 558-9111

Manager
Miranda Hatziplis

Αναλαμβάνονται πάσης φύσεως
Ηλεκτρολογικές - Μηχανολογικές
Εγκαταστάσεις και Μελέτες

ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΑΥΛΑΚΗΣ
ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Κρουσάλλη 10 Αγ. Δημήτριος
Τηλ.: 9712.419 - 9215.278
(0735) 33382 - 33777
Η εικοσαετής πείρα μας αποτελεί εγγύηση

ΧΑΡΑΛ. Ι. ΜΕΛΙΤΑΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
Κολοκοτρώνη 92
Πειραιάς - Τηλ. 4112. 728
Fax: 4223.277

ΖΑΝΤΕΣ ΣΙΔΕΡΕΝΙΕΣ & ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ
ΕΠΙΒΑΤΙΚΩΝ & ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤ/ΤΩΝ
ΑΣΠΡΕΣ & ΧΡΩΜΙΟΥ



Συγκοινωνία των Αντικυθήρων

Στις 10 Απριλίου συνεδρίασε η Γνωμοδοτική επιτροπή Ακτοπλοϊκών Συγκοινωνιών του Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας και αποφάσισε τα εξής:

1) Εδόθη άδεια σκοπιμότητας στην Α.Ν.Ε.Κ. γραμμής Κισσάμου - Κυθήρων - Πελοποννήσου με προσέγγιση και Αντικύθηρα, η οποία θ' αρχίσει εντός του 1997.

2) Ενεκρίθη από το (Γ.Ε.Α.Σ) ως άγονη γραμμή Γύθειο - Κύθηρα - Νεάπολη - Αντικύθηρα για τους χειμερινούς μήνες η οποία βέβαια θα συζητηθεί και από το Υπουργικό Συμβούλιο.

3) Την ανάθεση της ταχυδρομικής γραμμής μεταξύ Κυθήρων και Αντικυθήρων στους Αφους Κωντολέων αντί του ποσού των 380.000 δρχ. τον μήνα. Εδώ πρέπει να ευχαριστήσουμε την ηγεσία του Υπουργείου και ιδιαίτερα του πλοίαρχου Κ. Οικονομάκη για το ενδιαφέρον του για το ακριτικό νησί μας. Καλό θα ήτο η επαναφορά της αγόνοι γραμμής από Πειραιά - Πελοπόννησο - Κρήτη όπως ήτο και παλαιότερον.

Γλυτσός Ιωάννης

Δωρεά από την ομάδα Αντικυθηρίων Κυριών

Προσφέρθηκαν τα κάτωθι ποσά

1) Για το προσκυνητάρι του Αγίου Μύρωνος Αλίμου 30.000 δρχ.

2) Ιερού Ναού Αγίου Γεωργίου Αντικυθήρων 30.000 δρχ.

3) Ιερού Ναού Αγίου Μύρωνος Αντικυθήρων 20.000 δρχ.

Η ομάδα Αντικυθηρίων Κυριών ευχαριστεί όλους τους Αντικυθηρίους και εύχεται Καλό Πάσχα.

Ι. Καρύδης - Θ. Μαγουλάς

Χωματοουργικές Εργασίες

Αναλαμβάνουμε διανύξεις δρόμων και εκσκαφές

Κύθηρα - Μυλοπόταμος

Τηλ.: (0735) 34188, 34096 - Κινητό: 094466456

ΧΡΥΣΟΥΛΑ Α. ΖΑΧΟΥ

Δικηγόρος παρ' Αρείω Πάγω

Γραφ. Ανδρούτσου 13 Αγ. Παρασκευή Αθήνα

Τηλ.: πρωί 2523.527

Απόγευμα 3631.778 - 6010.343

ΚΥΘΗΡΑ 31802 - 812

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΥ

ΒΗΛΑΡΑ 2, ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΘΗΝΑ
(Εναντι Ι. Ν. Αγ. Κωνσταντίνου Ομονοίας)

Τηλ.: 5249. 973

ΕΜΠΟΡΟΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Εμπορία Υλικών Οικοδομών

Άμεση εξυπηρέτηση - Τιμές λογικές

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΕΣ & ΥΙΟΣ

Γεν. Αντιπρόσωπος στα ηλιακά «ΜΑΛΤΕΖΟΣ»

Κωνσταντινουπόλεως 8, Καμίνια Πειραιά

ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΓΙΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ

Πειραιάς: 4127.846 - 4112.526 κιν.: 094/572030

Αθήνα: (Οικία): 2930.450

Κύθηρα: (0735) 31095, 31002

Ώρες εργασίας: 8-15 - Σάββατο: 8-12.30

ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ - ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ
ΕΠΙΠΛΩΣΕΙΣ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΩΝ ΔΩΜΑΤΙΩΝ

ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ

Εκθεση - Εργαστήριο: Καρυάτιδος 5 Περιστέρι (Νέα Ζωή)

Τηλ.: 5762.963, 5625.099 Τηλ. Κυθήρων: (0735) 33606

ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Αντικυθηραϊκές Ιστορίες

Πάντα στο τέλος μένει κάποιος παραπονεμένος

Είναι του Φρέντυ Γερμανού. Το διάβασα, μου άρεσε, έκανα ορισμένες μετατροπές και το γράφω για να γελάσουμε όλοι μαζί. Φυσικά όλα όσα γράφω είναι υποθετικά και δεν έχουν σχέση με την πραγματικότητα.

Γράφει ο Σπύρος Κυνηγαλάκης

Ενα από τα καυτά ερωτήματα που περιμένουν απάντηση μέσα στο 1996 είναι και το ερώτημα «Ποιον θα κάνει διάδοχό του ο πρόεδρος κ. Πατακάκης»;

Όπως ξέρουμε υπάρχουν αυτή τη στιγμή τρεις δελφίνοι. Ο κ. Γαλανάκης, ο κ. Κυνηγαλάκης, ο κ. Πατεράκης και ο κ. Νικολακάκης. (Ναι το ξέρω ότι στο μέτρημα βγαίνουν τέσσερις αλλά το ίδιο γινόταν και με τους «Τρεις σωματοφύλακες». Ήταν τέσσερις αλλά τον ένα δεν τον μετρούσε ο συγγραφέας).

ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΑΣ, το πρόβλημα του συγγραφέα δηλαδή του κ. Πατακάκη είναι να βρει για διάδοχο ένα πρόσωπο για το οποίο κανείς να μην έχει αντίρρηση. Κυρίως κανείς απ' τους άλλους δελφίνους.

Εδώ είναι όλη η δυσκολία!

Την περασμένη εβδομάδα ο κ. Πατακάκης κάλεσε τον κ. Γαλανάκη τον κ. Κυνηγαλάκη και τον κ. Πατεράκη στο κέντρο όπου τραγουδάει ο Γιάννης Πάριος για να διαλέξουν μαζί τον νέο πρόεδρο. Η σύσκεψη έγινε εκεί για λόγους ψυχολογικούς. Ο κ. Πατακάκης σκέφτηκε ότι ίσως η απαλή μουσική να εξημέρωνε τους τρεις υποψηφίους...

Παιδιά είπε ο κ. Πατακάκης, τα πράγματα είναι απλά. Ο νέος πρόεδρος πρέπει να είναι ένα πρόσωπο κοινής αποδοχής. Συμφωνείτε;

Ο κ. Γαλανάκης, ο κ. Κυνηγαλάκης και ο κ. Πατεράκης είπαν ότι συμφωνούν.

— Το θέμα είναι να μην το γυρίσουμε πάλι στην κολοκυθιά, συνέχισε ο κ. Πατακάκης. Πρέπει να έχουμε μπροστά μας το συμφέρον της Ενώσεως και να παραμερίσουμε τις προσωπικές φιλοδοξίες. Συμφωνείτε;

Οι τρεις δελφίνοι κούνησαν αργά το κεφάλι τους — πράγμα που σημαίνει ότι συμφωνούν.

— Λοιπόν ποιος θέλει να γίνει πρόεδρος; είπε ο κ. Πατακάκης.

Ο κ. Γαλανάκης είπε «Εγώ».

— Και γιατί να γίνεις εσύ; είπε ο κ. Κυνηγαλάκης.

— Αλλά ποιος να γίνει;

— Να γίνω εγώ, είπε ο κ. Κυνηγαλάκης.

— Και γιατί να γίνεις εσύ; είπε ο κ. Πατεράκης.

— Αλλά ποιος να γίνει;

— Να γίνω εγώ, είπε ο κ. Πατεράκης.

— Και γιατί να γίνεις εσύ; είπε ο κ. Γαλανάκης.

— Αλλά ποιος να γίνει; είπε ο κ. Πατεράκης.

— Να γίνω εγώ, είπε ο κ. Γαλανάκης.

Ο κ. Πατακάκης λέει βαρυσσημένος:

— Παιδιά εδώ ήρθαμε - πάμε να φύγουμε!

ΟΙ ΤΡΕΙΣ δελφίνοι κοιτάζουν τον κ. Πατακάκη και ο κ. Πατακάκης κοιτάζει τους τρεις δελφίνους.

Υστερα ο κ. Πατακάκης λέει:

— Παιδιά είπαμε να μην παίξουμε την κολοκυθιά, αλλά έχετε πάρει χαμπάρι τι λέτε εδώ και είκοσι λεπτά;

Ο κ. Γαλανάκης παραδέχεται: — Κολοκύθια.

Ο κ. Πατακάκης κουνάει το κεφάλι του, πράγμα που σημαίνει ότι συμφωνεί μ' αυτή την άποψη.

— Το θέμα είναι ότι πρέπει να ορίσουμε απόψε για πρόεδρο της Ενώσεως κάποιον που να είναι κοινής εμπιστοσύνης.

Λοιπόν ξέρετε ποιος μένει: Ο Γιάννης Πάριος!

Οι τρεις δελφίνοι κοιτάζονται μεταξύ τους.

Ο κ. Γαλανάκης λέει ότι δεν έχει αντίρρηση, αφού δεν θάνει ο Κυνηγαλάκης ή ο Πατεράκης. Ο κ. Κυνηγαλάκης λέει ότι κι αυτός δεν έχει αντίρρηση αφού δεν θάνει ο Γαλανάκης ή ο Πατεράκης. Ο Πατεράκης λέει πως ούτε κι αυτός έχει αντίρρηση αφού δεν θάνει ο Γαλανάκης ή ο Κυνηγαλάκης.

— Ωραία, λέει ο κ. Πατακάκης. Φωνάχτε το Γιάννη και πείτε του ότι το 1996 θάνει πρόεδρος.

Είναι μια βαρυσσημένη στιγμή στην ιστορία της Ενώσεως. Όλοι είναι ταραγμένοι και δεν μιλούν. Από μέσα έρχεται ο κ. Πάριος σκουπίζοντας τα μάτια του.

— Είχα να κλάψω έτσι από το Φεστιβάλ Θεσσαλονίκης! λέει.

Εκείνη την ώρα εμφανίζεται τυχαία κι ένα συνεργείο της ΕΡΤ. (Πάντα τα συνεργεία της ΕΡΤ εμφανίζονται τυχαία εκεί όπου είναι κι ο πρόεδρος).

Ο κ. Πατακάκης παίρνει το μικρόφωνο.

— Αντικυθηρίοι, Αντικυθηρίες. Με πολλή χαρά σας αναγγέλω ότι βρήκα τον διάδοχό μου. Θα είναι ο Γιάννης Πάριος.

ΕΚΕΙΝΗ τη στιγμή ο κ. Πατακάκης ακούει μια φωνή πίσω του.

— Και γιατί να γίνει ο Γιάννης;

— Αλλά ποιος να γίνει;

— Να γίνω εγώ!

Ο κ. Πατακάκης γυρίζει ξαφνιασμένος και βλέπει μπροστά του τον Λευτέρη Πανταζή...

Εδώ κλείνω αγαπητοί συμπατριώτες στέλνωντάς σας τους χαιρετισμούς μου κι ευχόμενος Χρόνια Πολλά, Χριστός Ανέστη.

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΚΥΤΗΡΑ BEACH

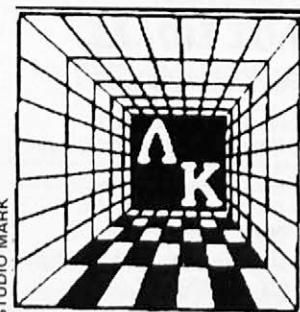
Διακόφτι Κύθηρα Επιπλωμένα Διαμερίσματα



ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

Φθινότερον τον Μάιο, Ιούνιο & Σεπτέμβριο

Fax/Τηλ. Πειραιώς: 4634841 Τηλ. Κυθήρων: (0735) 33054, 33750



ΛΕΥΤΕΡΗΣ ΚΡΙΘΑΡΗΣ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ
ΚΑΙ
ΕΜΠΟΡΙΑ
ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: (0735) 33106 - 33172

«Κυθηραϊκή Ιδέα»

Πάντα ανανεωμένη και τώρα με 20 σελίδες

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΠΛ/ΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ

ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις
Παροχές - Δωρεές - Διανομές και
δια Μελέτες οικοδομικών αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ: (Πάροδος Αγ. Κωνσταντίνου)
Ν. ΚΥΘΗΡΑ: 80200 - Τηλ.: (0735) 33388

ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

Τζάμια - Κρύσταλλα - Καθρέπτες
Διπλά Ηχοθερμομονωτικά Τζάμια

Ατθίδων 38, Καλλιθέα, τηλ.: 9513.144 - 9581.913
Τοποθετήσεις και στα Κύθηρα
τηλ.: (0735) 33569

ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

ΕΙΡΗΝΗ ΑΛΕΠΟΥ - ΜΑΡΣΕΛΟΥ

Δικηγόρος

Οικία: Ρόδου 5
Αγία Βαρβάρα - Αιγάλεω
Τηλ.: 5440.947



English Section



«THE SUN HERALD», April 4, 1996

Secret Greek island

Film maker George Miller's other home

Kythera is film maker George Miller's secret Greek island. ANNA VARIPATIS (PATTY), whose parents were born there, reports on a place which has given Australia many professionals, academics - and cafe owners.

While George Miller was celebrating seven Oscar nominations for his hit movie «Babe», thousands of kilometres away on the small Greek island of Kythera, his friends and relatives, were knocking back the ouzo.

Few people know, but film producer Miller's real surname is Milionis. He is one of 35,000 Australians whose family hail from Kythera, which has become a little piece of Australia off the southern tip of the Peloponnese.

To the residents of the tiny village of Mitata, where his father, Dimitri, was born, Miller is perhaps better known for the thousands of dollars he has contributed towards the restoration of their church.

«I did it in honour of my father», Miller said. «I think it was his great great grandfather who built the church and was the first priest there».

Miller, born in Queensland in 1945, visited his family homeland in 1989 and found the atmosphere similar to that which he and his three brothers experienced growing up in Chinchilla in outback Queensland.

«It wasn't until I landed in Kythera in high summer and felt the dry air, the heat and the intensity of the light that I realised why my father went to outback Queensland», he said.

«It was great to see the room where my father was born».

Miller was also struck by the large number of second, third and fourth generation Kytherians returning to the island from Australia, the United States, Europe and Russia.

«I went to the local store and the lady said «I'm from Tamworth, luv», he said.

«What I also loved about the place was people sitting around swapping stories. The stories go back to the birth of Aphrodite and when the Venetians had the island».

«My parents loved telling stories and I think that's one of the reasons I'm a story teller».

Like most Greek parents, Dimitri (Jim) and Angela Miller brought their children up with a strong sense of family and education.

Three of their sons became doctors and the fourth became a solicitor.

When Miller left medicine for a career in film making, his parents weren't too disappointed.

«My dad didn't personally like movies. He thought real life was more important than movies but my mum liked movies», Miller said.

KYTHERA - birthplace of Venus and site of spectacular ruined fortresses, openair tavernas, white-washed houses, olive tree groves, pristine beaches and the old donkey - covers 284 square kilometres.

Since the first migrants left the rocky, wind-swept island to make their fortune, millions of dollars have been sent from Australia to restore its historic churches, monasteries, lighthouses

and hospitals - and helped build a retirement village in the town of Potamos.

Among second generation Kytherians in Australia are many professors and lawyers, a Supreme Court judge and millionaires. Kytherian families have been associated with landmark cafes, such as Kattomba's Paragon, for many generations.

The island's provincial administrator, Emmanuel Cassimatis, returned to Kythera 13 years ago with his wife and two children after spending 22 years in Australia. He returned to nurse his sick father but after his children had settled into the school system, he decided to stay.

Cassimatis, an Australian citizen, was elected to a four-year term in October 1994 over 12 «indigenous» Kytherians. Heavily involved in the Australian Labor Party during his years as a cafe owner in Glen Innes, NSW, he ran on a Panhellenic Socialist Movement Party (PASOK) ticket.

«I still have one foot in Australia and one in Kythera», he said. «After I retire, I plan to spend a few months of the year in Sydney». A growing number of reverse and returning to the island each year during the summer months of July and August, when Kythera is alive with Greek Orthodox church celebrations and festivities.

«There are also a lot of second and third generation Kytherians coming back looking for their roots», Cassimatis said.

BROTHERS Peter and George Cassimatis, of Kattomba, have returned to their original family home on island each summer since 1989, when they retired from the cafe business. Each year they add to restorations of the house in the village of Carvounades, where they meet friends and relatives.

«We see more people from Australia here on the island than we do back home because they are spread out in other States and cities», George said. «We like going back to the island because it provides everything now - a good life, swimming, fishing, churches, friends and hot weather», George said.

But for those who have gone back to live in Kythera all year round, life can also

tough. Some Kytherians who never left consider their Australian compatriots inferior outsiders.

They are more street-wise and cunning and can almost always out-go those whose inanners have been softened by life in Australia.

«They think we're stupid here, chasing after fool's gold», said George Poulos, a Sydney-based second generation Kytherian.

Although John Calligeros was born in the town of Pitsinianika before he left for Australia with his parents at the age of five, he will always be regarded as a «xenos» - an outsider - despite having lived on the island with his wife and children for the past four years.

«There are times when I feel like a stranger here», he said.

«There seems to be a lot of jealousy if you come back from Australia - they all think you're Onassi», he said.

«They don't realise what the migrant had to endure in Australia. To pack up and leave your belongings and to start from nothing, that's a hell of a task».

Calligeros and his wife, Irene, left Newcastle with their children James, 12, and Helen, 13, in 1992 to spend time with Irene's parents on Kythera. The young couple run a busy restaurant called Lokanda in the small town of Carvounades.

Calligeros returned to Greece in 1979 for a working holiday and met his wife on the island's Kapsali beach the following summer.

«I came back to Greece with romantic notions of the sun and sea. It was an adventure», he said.

For Metaxia (Sia) Poulos, brought up in Tamworth, NSW, a six-week visit to Kythera has turned into a three-year stay. Life has become too busy for her to consider returning to Australia.

She repeatedly drives from one side of the island to the other, teaching English and editing a newspaper.

«This is home now», she said. «Besides, I'm too busy to leave».

I feel like I belong here. There's something that draws you, makes you want to stay.

It was a dream of mine to put out my own newspaper. Here, I've been able to make that dream come true».

PORTRAIT OF UNCLE NICK

A Biography of Sir Nikolas Laurantus, MBE

JEAN MICHAELIDES

2

The Golden Years

He continued with a spirited defence of the Colonels and what they were doing for the welfare of Greece. Later, he would change his mind about their regime, but for several years he approved of them as the only effective alternative to Communism, a system he abhorred.

He also criticized Greek migrants who complained about their new country. In 1979, in what was probably his last letter published by the Herald, he wrote:

It is well known that very many migrants only paid a token of their fare and on arriving here were automatically granted every privilege, benefit and freedom granted to the native-born.

Here, we have our churches, schools, newspapers, brotherhoods, societies, the right to naturalize or acquire business or property. All those things are protected by the renowned British justice, but above all we are endowed with one of the best educational systems in the world - free.

The result of this education now enriches the Australian community with thousands of accomplished Greek professional men.

Only recently the Federal Government allocated \$50 million for the re-education of migrants. I advise Mr Zangalis to learn the real meaning of the Australian expression 'fair go'.

'Fair go' was a favourite expression of his, a phrase whose significance he well understood. He often said to Greek friends, 'Why aren't we like the Australians - able to see the other fellow's point of view?' It was this ability to appreciate the attitudes of others that Nicholas strove all his life to cultivate in himself. He really tried to be fair.

Terry Magelakis said of him, 'If I had business with his brother and he was wrong and I was right, Nick Laurantus would take my part'. For this reason he was frequently called upon to arbitrate in disputes among Greeks. They knew that, above all others, Nicholas Laurantus could be

The Golden Years

relied upon to decide, fairly and without favour, who was in the right. For this, and other qualities, he was sometimes referred to, only half in jest, as the 'King of the Greeks'.

Over the years Nicholas' relations with his daughter, Helen, and her husband had deteriorated steadily. Nicholas had grown up in poverty, had made his way in Australia with no outside help and, by nature as much as by circumstances, was an extremely frugal man. 'I've been mean to myself,' he said frankly, 'but never to others. For my daughter I was never mean.'

He wanted little for himself and abhorred extravagance of any kind. If his friends or family suggested that he should spend more on his own comfort, saying how Spartan his style of living was, he replied quickly, 'That's all right. What's wrong with that?' A modest man in every respect, he hated show and his way of living was very different from that of his son-in-law. Clashes between two generations with such basically different outlooks were inevitable, and living under the same roof, as Nicholas and Helen's family had done since 1964, exacerbated them. When the break did come in 1968, while they were sharing a large house in Vaucluse, it was both bitter and final.

Nicholas, a proud and hurt man, packed his suitcase and went immediately to the Masonic Club in the city, where he rented a room. This small, sparsely-furnished bedroom on the tenth floor with its tall casement windows overlooking Castlereagh Street and a distant glimpse of the trees in Hyde Park, was to be his home until a short time before his death.

'My camp,' as he called his new home, was now an old leather chair, a phone, a radiator, a desk, and his few personal possessions which included correspondence files, family photos, one or two books, and two statuettes about fifty centimetres in height that he prized greatly. Coming upon them as he did after World War I in a country shop, he had paid £2 for the pair, believing them to be antiques and of great value.

Made of some bronze alloy and finely detailed in their workmanship, they depicted the effects of flood and fire which Nicholas perceived to be the farmer's worst threats. One statuette was of a woman on a rooftop with a child in her arms, the flood waters lapping at her bare feet; the other was of a man holding a child, a blanket over both heads as they descend a ladder from a burning roof. Nicholas was eager to take them from the shelf and explain their significance to his visitors, happy to see them admired by his friends. He would also bring out photographs of his family - especially of his three grandsons whose company he missed - passing them around

Portrait of Uncle Nick

with obvious pleasure and pride before taking his friends down to the dining room of the Club, or out to a restaurant for dinner.

At seventy-eight, Nicholas was a small, slightly stooped man with a rather bony face, a big nose, and still with those keen brown eyes so quick to appraise or to twinkle with laughter. He was as full of anecdotes as ever and loved company. His new address in the middle of the city made him more accessible, especially to country acquaintances staying a few days in Sydney who always looked him up and found him as friendly, as strong-minded and as eager for a lively political discussion as ever.

CAR FOR SALE

RENAULT 5 - RECONDITIONED MOTOR 3 DOOR MANUEL 1980 WITH GREEK NUMBER PLATES GOES WELL GARARGED IN KYTHIRA. \$3.000 AUST. DOLLARS OR 500.000 GR. DRH.

CONTACT NICK PRINEAS, 7 CRAIG AVE VAUCLUSE, 2030 AUSTRALIA, PHONE 023372691 OR VANGELI SCLAVOS, MITATA KYTHIRA



ΒΡΕΤΟΣ ΕΜΜΑΝ. ΠΑΧΟΥΛΗΣ

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

ΕΡΓΟΛΗΪΕΣ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ

ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΠΟΛΥΤΕΛΩΝ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ

ΕΜΠΙΣΤΗ ΦΙΛΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ

ΕΙΚΟΣΙΠΕΝΤΑΕΤΗΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΣΤΟ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ & ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ

ΤΗΛ: 9632.296

ΩΡΑΡΙΟ 9 πμ - 8 μμ

ΚΑΙΕΙΣΤΑ ΚΑΘΕ

ΔΕΥΤΕΡΑ - ΤΕΤΑΡΤΗ

& ΣΑΒΒΑΤΟ

ΑΠΟΓΕΥΜΑ



A. Vlantis

PHOTO STUDIO

Π. Α. ΒΑΛΑΝΤΗΣ γρ. Λαμπράκη 63 - 18534 Πειραιάς
τηλ.: 4122.411 - τλx.: 218269 spa

MAIN NEWS

BY HELEN TZORTZOPOULOS

Continued from page 1

And the church bells chimed and chimed... from early morning to late at night summoning the local parishioners to attend throughout Holy Week. At local village churches both on Good Friday and at the midnight Ascension service, young lads let loose with their fire crackers and the vibration of the «mini dynamite» sticks caused the church windows to shudder and young children shriek. No sooner than the priest proclaimed «Christos Anesti» there was a mass exodus and everyone raced home to savour the traditional Magieritsa and to crack red eggs - a symbolic gesture ending the 10 day fast. On Easter Sunday families and friends got together eagerly awaiting the paschal lamb slowly roasting on the spit. At Agia Pelagia, as has become the custom, residents roast their lambs side by side along the scafront and the lucky tourists or passers - by are only too welcome to join in the festivities.

Pusuant to the Easter weekend celebrations and in accordance with Kytherian tradition the island's most treasured possession, the icon of the Mvrtidiotissa does the

rounds of the island and is literally carried on shoulders, from village to village, with overnight stops and services at the most parishes.

Pusuant to the Easter weekend celebrations and in accordance with Kytherian tradition the island's most treasured possession, the icon of the Myrtilotissa does the rounds of the island and is literally carried on shoulders, from village to village, with overnight stops and services at the major parishes.

The uncertainty of the ferry boat services to and from the island over the winter and Easter period caused major upheavals and resulted in hotel cancellations and shops and restaurants genuinely suffering from low trading. The arrest of one ferry and then the other followed by mechanical damage to the «Martha's» door and the rumoured sale of the «Thyseus» has since left Kytherians virtually stranded. What steps the Ministry of Mercantile Marine will take remains to be seen. Should the transport question not be resolved forthwith, the repercussions on the Kytherian economy will be disastrous in view of the forthcoming summer and tourist season.

Congratulations to George Miller whose undoubted success in the film industry was sealed with the nominations for the recent Academy Awards in seven different categories for his film «Babe». Australian born Kytherian, Miller (Miliotis of Mitata) has produced box office winning films including the Mad Max series «Witches of Eastwick» and «Lorenzo's Oil». Winning the Oscar for best visual effects this year, was a well earned triumph for a truly talented movie maker.

Such are the affiliations between Australia and Kythera that a number of «Aussie» habits have been adopted by Kytherians. The most popylar one of recent years is that of squatting! There are a handful of families on the island absolutely notorious for this practice. In fact, you will find that most villages can boast of at least one person who has become quite professional on this field. It is, after all, a lucrative practice. So for you trusting souls who have been living in Australia, the U. S. or Africa or wherever, for the past few decades, you can bet your bottom dollar (or rand) that your family's inheritance is in jeopardy. It's not neccessary for you to live on the other side of the world however, as you can lose your property from right under your very nose...

The most awesome tale I've heard of recently was this Australian - Kytherian lady who, on coming to Kythera some weeks ago, went to stay with her relatives at what she believed to be her father's home. On her return one very wet evening, she found front and

back gates locked and barred! Thereafter follows an absolutely hair raising account - details of which I would prefer to forgo at this point.

If your father or uncle etc. were benecolent enough in their absence to let the «poor» relation - the cousin, the friend or the «sembethero» to graze his goats or sow his wheat on family property, this in many cases gives that party the local right to ecquiro title through usage of that land over a number of years.

Now in all fairness, there are two sides to every story. Over the decades, people abandoned the island for Athens or a far country to seek a better life. It was the ones who were left behind who had the responsibility of tilling, sowing and harvesting the fields and maintaining family homes in the best manner possible. Some people sent money back for this purpose, others didn't. And so the years went by... Today we have a sudden yen for the «petritha» - the old country. Second and third generation Kytherians are returning to the island in what I believe is a genuine interest in their family roots. (Of course there is always the mercenary element wanting to take advantage of the rising Kytherian real estate market). It's really all a matter of ethics on both sides as to who is entitled to what.

You take pride in your family heritage? If so, in order to avoid family vendettas, legal proceeding etc. do something now about those family properties. Sell, give or keep. If the choice is yours, do it now!

Ευχαριστήριο

Απευθύνω έναν εγκάρδιο χαιρετισμό μαζί με τις
 άπειρες ευχαριστίες εμού και του συζύγου μου
Τζίμη, προς όλους τους εκλεκτούς μας συγγε-
 νείς και φίλους στην Αυστραλία, που έκαναν την τε-
 τράμηνη εκεί παραμονή μας στο πανέμορφο Σύδνεϋ
 να μας μείνει το ταξίδι αυτό αλησμόνητο...

Οι οικογενειες των κ.κ. Κώστα και Μαρία Σίμου Θεόδ. και Ντίνας Σίμου, Γεωργίου και Μαρίας Νοταρά, Ανδρέα και Κατίνας Νοταρά, Γιάννη και Ολμπίας Νοταρά, Τζίμη και Ειρήνης Σταβέρη, Γιάννη και Μαρίας Τραβασάρου από το Τέμοθ, της Ματίνας Κορωναίου, του Στέργιου και Μαίρης Μουτζούρη Ευάγγελου και Ειρήνης Κορωναίου, του Ντένη Βάσως Τσάπος και των παιδιών τους, του Νίκου Μαίρης Σοφίου και των παιδιών τους Πέτρου Ειρήνης Ανδρέα και Χριστίνας, του Αριστοτ. Ζαντιώτη, της Ματίνας Γρέγκορη, του Μανώλη και Μαίρης Φατσέα, του Χάρη και Ευδοκίας Φλάσκα, του Γεωργίου και Πολυτίμης Σουρή, του Ευάγγ. Τσιγάρου, του Μιχάλη και Κατίνας Παλαιολόγου, του Γιάννη Μαριάνθης Βαρυπάτη, της Μάντης Στήβεν, του Μανώλη και Ματίνας Σαμίου ή Χαμουζα και αδελφού του και της συζύγου του, του Νίκου και Σταυρούλα Σαμίου, του Στέφανου και Άννας Ζαντιώτη από το Γούλουγκον, του Τζεκ Κακλάνη και συζύγου του, του Τζίμη και Φωτεινής Πρωτοψάλη, της Ευγενείας και Γιώργου Ζαντιώτη, του Ανδρέα και Φωτεινής Σίμου και Θόδωρου και Ειρήνης Κορηνού, του Γιώργου και Κατίνας Ζαντιώτου, του Παναγιώτη και Μπομπ Φαρδούλη, του Μανώλη και Άννας Τσαταλμπάση του Πήτα και Ενθίας Φριλίγκου, του Ανάργυρου και συζύγου του Κορπή, του Γιώργου και Γρηγορίου Κορπή, του Ευάγγελου και Στέλλας Ζαντιώτου, του Παναγιώτη και Στέλλας Φάρου, της Ελένης Κορωναίου, του Τζίμη και Μαρίας Στήβενσον-Ζαντιώτη της Νίκης Πισάνου, της Ελπίδας Τζάννε, της Βασίλης Σίμου, της Μαρούλης Ανδρονίκου, του Νίκου Σουρή ή Μαγουλόπουλου, του Πήτα Φραγγιά από το Σύνδεϋ, του Στέλιου Σοφούλη από το Καμπέρα και Φαλιάς Κορωναίου από το Καμπέρα, Αλέξης Φριλίγκου και Κοσμά Τζωρτζόπουλου και αδελφής Βικέτου, του Αιμύλιου χονδρέμπορου Ελληνικών προϊόντων από Καμπέρα, και από το Τέμοθ, του Πήτα Τραβασάρου, του Κωνσταντίνου και Εφης Ψαρρού, του Πωλ και Έλλης Καλοκαιρινόπου και Γεωργίου και της συζύγου του Τζαναβάρα, του Αλέκου Γεωργόπουλου, του Κοντάκου, του Φωτεινούκου, και πάλι στο Σύνδεϋ του κ. Χάρη και της συζύγου του που είναι κουρέας κάτω από την Ελληνική Λέσχη στην Ελίζαμπεθ στρήτ.

Επίσης του κ. **Πωλ** από την Κεφαλονιά που κάλεσαν στου αρραβώνες της κόρης τους από Χόμπους και πολλών άλλων φίλων και συγγνώμη μας διαφεύγουν τα επίθετά τους και αν παρέλειψα αναφέρω τα ονόματά τους.

Θα ήταν παράλειψη αν δεν αναφέρω ότι η Αυστρία είναι μια χώρα πανέμορφη, καταπράσινη, με απίστευτα πάρκα πλούσια, με υπέροχες παραλίες, ωραία σπίτια και με αφθονία όλων των αγαθών.

Εκείνο που μας συγκίνησε ιδιαίτερα είναι η ζεστή και η επικοινωνία που δίνει μεταξύ τους, τους αγαπητούς μας Κυθήριους και γενικά τους Έλληνες. Είναι ένα γνώρισμα της επίδρασης του πολιτισμού της πατρίδας μας στην πατρίδα που ζουν.

Εμείς φιλοξενηθήκαμε και μείναμε στο σπίτι της αγαπημένης μας αδελφών **Κώστα** και **Μαρίας Σίμου** και με τον γιο τους Ανδρέα και σύζυγό του, περάσαμε όλοι μαζί πολύ όμορφα, μας φέρθηκαν υπέροχα και φύγαμε κατ' ενθουσιασμένοι. Σας ευχαριστούμε ιδιαίτερα καθώς και όλους μα όλους τους συγγενείς και φίλους. Σας υπέρ ευχαριστούμε από τα βάθη της καρδιάς μας, για τις περιποιήσεις σας, για την αγάπη σας και την προσοχή που μας δώσατε. Ο Θεός και Μυριδιωτίτισά μας να σας χαρίζει υγεία και χαρά και να σας αξιώσει να επισκεφθείτε τον νησί μας.

Με αγάπη, εκτίμηση και άπειρα ευχαριστίες
Δημήτριος και Εριφύλη Σίμου.

ΕΜΜ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

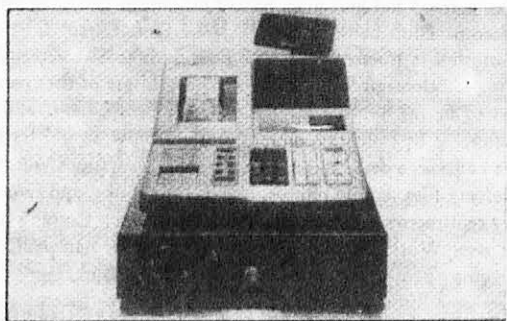
Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος

Διδ. Πανεπιστημίου Αθηνών
Βασ. Σοφίας και Ξενίας 1
Τηλ.: 7781.144 Οικίας: 6570.115

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

Τήρηση βιβλίων Α', Β' Κατηγορίας
Φορολογικά - Λογιστικά - Μισθοδοτικά
Εταιρικά - Δάνεια - Μεταβιβάσεις
Φωτοτυπίες - Δακτυλογραφήσεις

ΤΑΜΕΙΑΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ «SHARP»
ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE



ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ
ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ
ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ - ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ
ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. FAX 0735 - 33130

Γεώργιος Χαραλ. Γεωργιάς
Δικηγόρος
 (Ειδίκευση στο Ευρωπαϊκό Κοινοτικό Δίκαιο
 στο Παν/μιο του EXETER, U.K.)

Γραφείο:
Ζωσιμαδών 48
Πειραιάς - Τηλ.: 4174.858

Οικία:
Θεάτρου 87
Πειραιάς - Τηλ.: 4172.305

**ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ο.Ε.
Γ. ΓΕΩΡΓΟΥΛΗΣ & ΣΙΑ Ο.Ε**



ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ
ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ - ΜΕΛΕΤΕΣ - ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΟΓΙΚΑ ΕΡΓΑ
ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΙ ΨΥΞΕΩΣ - ΘΕΡΜΑΝΣΕΩΣ
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ - ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ

Ελ. Βενιζέλου 27 Πειραιάς Τηλ.: 4174.724
Ζωσιμάδων 17 (Εργαστήριο) Τηλ.: 4115.620
Fax: 4124.094



ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΒΑΣΙΛΑΚΗΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ

ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΣ ΟΦΘΑΛΜΟΛΟΓΙΚΗΣ ΚΛΙΝΙΚΗΣ 401 Γ.Σ.Ν.Α.

**ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 51
Ν. ΣΜΥΡΝΗ, 171 23 ΑΘΗΝΑ**

THA./FAX: 9370663



Η έκθεση του Διοικητή της Τραπεζής της Ελλάδος για την κατάσταση της οικονομίας

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ
Κύρια χαρακτηριστικά της ελληνικής οικονομίας το 1995 ήταν η σημαντική πρόοδος που σημειώθηκε προς τη σταθεροποίηση, σε συνδυασμό με ταχύτερη άνοδο της οικονομικής δραστηριότητας, αλλά και περιορισμένη διαρθρωτική προσαρμογή, η οποία δεν επέτρεψε την αποτελεσματικότερη αντιμετώπιση των βαθύτερων αδυναμιών της οικονομίας.



Λουκάς Παπαδόπουλος. Η επίτευξη των νομισματικών στόχων απαιτεί ενέλιξη της χρήσης των μέσων νομισματικής πολιτικής.

Ιδιαίτερα θετική εξέλιξη το 1995 ήταν η περαιτέρω υποχώρηση του πληθωρισμού, κατά 3 περίπου εκατοστιαίες μονάδες στη διάρκεια του έτους, και η διαμόρφωση του σε 8,1% τον Δεκέμβριο του 1995, δηλαδή στο χαμηλότερο επίπεδο από τις αρχές της δεκαετίας του 1970. Ένα άλλο σημαντικό επιτεύγμα ήταν η περιστολή του ελλείμματος του ευρύτερου κυβερνητικού τομέα, σε εθνολογιστική βάση, κατά 3 περίπου εκατοστιαίες μονάδες του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος. Παράλληλα, επιτεύχθηκε απόλυτα ο στόχος της νομισματικής πολιτικής για τον περιορισμό στο 3% του ρυθμού διολιθωρισμού της ισοτιμίας της δραχμής έναντι της Ευρωπαϊκής Νομισματικής Μονάδας (ECU), εξασφαλίζοντας αυξημένο βαθμό σταθερότητας και εμπιστοσύνης στην εξωτερική αξία της δραχμής.

3. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ

Η άνοδος του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος, η οποία άρχισε το 1994 συνεχίστηκε και το 1995 με ρυθμό 2%, δηλαδή υψηλότερο από ό,τι το προηγούμενο έτος. Παρά την επιτάχυνση που σημειώθηκε, ο ρυθμός της οικονομικής άνοδου ήταν περίπου ο ίδιος με το μέσο ρυθμό στις χώρες-μέλη του ΟΟΣΑ (1,9%) αλλά χαμηλότερος από τον αντίστοιχο ρυθμό στα κράτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης (2,7%).

Οι προοπτικές για την εξέλιξη της οικονομικής δραστηριότητας διαγράφονται ευνοϊκότερες για το τρέχον έτος. Η επιτάχυνση αυτή στηρίζεται στην αναμενόμενη αύξηση της αγροτικής παραγωγής (μετά τη μείωση του 1995), αλλά και στην ταχύτερη επέκταση των δημοσίων και ιδιωτικών επενδύσεων, ενώ η ιδιωτική καταναλωτική ζήτηση προβλέπεται ότι θα αυξηθεί με τον ίδιο ρυθμό όπως και το 1995.

Το επίπεδο της ανεργίας είναι αμφίβολο αν θα μειωθεί το 1996, εξαιτίας και μόνο της επιτάχυνσης της οικονομικής δραστηριότητας.

4. ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΠΛΗΡΩΜΩΝ

Το ισοζύγιο πληρωμών, μετά από αισθητή βελτίωση στα δύο προηγούμενα έτη, παρουσίασε χειροτέρευση κατά το 1995. Το έλλειμμα τρεχουσών συναλλαγών έφθασε κατά το παρελθόν έτος τα 2.850 εκατ. δολ., έναντι μόλις 122 εκατ. δολ. το 1994. Πάντως, παρά τις σχετικά δυσμενείς εξελίξεις στις εξωτερικές συναλλαγές της χώρας κατά το 1995, το έλλειμμα τρεχουσών συναλλαγών εξακολούθησε να μην είναι ιδιαίτερα υψηλό. Ως ποσοστό του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος, έφθασε το 2,5%, ήταν δηλαδή κατά μισό περίπου εκατοστιαία μονάδα υψηλότερο από το αντίστοιχο μέσο ποσοστό των πέντε προηγούμενων ετών.

5. ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΕΣ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

5.1 Νομισματικές εξελίξεις το 1995

Η νομισματική πολιτική που ασκήθηκε το 1995 είχε ως στόχο να συμβάλει στην περαιτέρω μείωση του πληθωρισμού και παράλληλα να στηρίξει την προβλεπόμενη αύξηση του πραγματικού εγχώριου προϊόντος, κατά τρόπο όμως συνεπή με την επιδιωκόμενη μείωση του πληθωρισμού. Για την επίτευξη του τελικού στόχου σε σχέση με τον πληθωρισμό, η Τράπεζα της Ελλάδος υιοθέτησε δύο ενδιάμεσους στόχους. Συγκεκριμένα, στόχος της νομισματικής πολιτικής ήταν να περιοριστεί η διολιθωρισμός της συναλλαγματικής ισοτιμίας της δραχμής έναντι του ECU στο 3% μεταξύ αρχής και τέλους του έτους. Η δεύτερη, εξίσου βασική, επιδίωξη ήταν να συγκρατη-

θεί κατά το 1995 ο ρυθμός αύξησης της προσφοράς χρήματος με την ευρεία έννοια (M3) μεταξύ 7% και 9%. Η επίτευξη του στόχου αυτού απαιτούσε συγκράτηση της συνολικής πιστωτικής επέκτασης προς το δημόσιο και τον ιδιωτικό τομέα σε 6-8%. Η Τράπεζα της Ελλάδος εξακολούθησε να παρακολουθεί και την εξέλιξη του ευρύτερου δείκτη ρευστότητας της οικονομίας M4, που περιλαμβάνει, εκτός από το M3, τις τοποθετήσεις ιδιωτών και ιδιωτικών επιχειρήσεων σε τίτλους του Δημοσίου, αρχικής διάρκειας μέχρι ενός έτους. Κατά την ανακοίνωση των νομισματικών στόχων για το 1995, η Τράπεζα της Ελλάδος είχε επισημάνει ότι ο ρυθμός αύξησης του M4 που ήταν συνεπής με τους γενικότερους μακροοικονομικούς στόχους και τις προβλέψεις εκτιμήθηκε σε 11-13%.

Από τις εξελίξεις στη διάρκεια του 1995, προκύπτει ότι η νομισματική πολιτική επέτυχε σε μεγάλο βαθμό τους στόχους που είχαν τεθεί.

6. ΠΙΣΤΩΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

Η κατάργηση των διοικητικών παρεμβάσεων και ρυθμίσεων που, μέχρι και προ ολίγων ετών, εθεταν σχετικά με την κίνηση κεφαλαίων των χρηματοπιστωτικών αγορών, η άρση των συναλλαγματικών περιορισμών στις τρέχουσες συναλλαγές και την κίνηση κεφαλαίων και, τέλος, η προώθηση σημαντικών μεταρρυθμίσεων για την περαιτέρω ανάπτυξη του θεσμικού πλαισίου λειτουργίας των πιστωτικών ιδρυμάτων - γενικότερα των αγορών χρήματος και κεφαλαίου - έχουν δημιουργήσει ένα νέο, περισσότερο ανταγωνιστικό περιβάλλον μέσα στο οποίο λειτουργεί σήμερα το πιστωτικό σύστημα.

Η κερδοφορία των ελληνικών τραπεζών, με λίγες εξαιρέσεις, είναι τα τελευταία χρόνια ικανοποιητική. Η συγκριτικά υψηλή αποδοτικότητα των ελληνικών τραπεζών όσον αφορά αντανακλά, σε κάποιο βαθμό, έλλειψη ικανοποιητικών ανταγωνιστικών συνθηκών. Είναι γεγονός, πάντως, ότι τελευταία υπήρξε πρόοδος προς την κατεύθυνση περιορισμού του περιθωρίου μεταξύ των επιτοκίων καταθέσεων και χορηγήσεων, ενώ παράλληλα παρατηρείται τάση διαφοροποίησης στα επιτόκια και τους λοιπούς όρους δανεισμού και προσέλκυσης καταθέσεων μεταξύ των τραπεζών.

7. ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Η εξέταση των οικονομικών εξελίξεων το προηγούμενο έτος οδηγεί σε ένα σύνθετο συμπέρασμα. Από τη μια πλευρά, είναι γεγονός ότι σημειώθηκε αξιολογική πρόοδος σε πολλούς τομείς. Η αποκλιμάκωση του πληθωρισμού, η περιστολή του δημοσιονομικού ελλείμματος, καθώς και η ενίσχυση της σταθερότητας και της εμπιστοσύνης στη συναλλαγματική ισοτιμία της δραχμής, αποτελούν ιδιαίτερα θετικά στοιχεία που συμβάλλουν στη σταδιακή διαμόρφωση συνθηκών σταθερότητας. Παράλληλα, η σημαντική άνοδος των ιδιωτικών και δημοσίων επενδύσεων θέτει τις βάσεις για ταχύτερη και μονιμότερη οικονομική ανάπτυξη. Από την άλλη πλευρά όμως, είναι εξίσου σαφές ότι ο δρόμος προς την επίτευξη των τελικών στόχων της οικονομικής πολιτικής εξακολουθεί να είναι μακρύς και δύσβατος. Ενώ αναμφίβολα η οικονομία βρίσκεται πλησιέστερα στους στόχους από ό,τι στο παρελθόν, ταυτόχρονα η επίτευξη τους εξακολουθεί να είναι δυσχερής και να απαιτεί συνεχή προσπάθεια, διότι βασικά προβλήματα, τα οποία είναι από τη φύση τους δυσεπίλυτα, δεν έχουν αντιμετωπιστεί επαρκώς.

Ταξιδιωτικής οδηγίας... το ανάγνωσμα

Γράφει η Ντίνα Δ. Παπαδοπούλου

Ο τουρισμός ανέκαθεν αποτελούσε τον παράγοντα εκείνο που συνέβαλε ουσιαστικά στον οικονομικό κορβανά της χώρας μας. Αποτελούσε και αποτελεί έναν από τους πιο φερέγγυους πόρους της οικονομικής μας επιβίωσης, πάνω στον οποίο πολλές φορές στηρίχθηκε η αύξηση ή μείωση του εθνικού μας ΑΕΠ. Είναι ο τομέας εκείνος στον οποίο - συνήθως - η εκάστοτε κυβέρνηση στηρίζει και περιμένει πολλά οικονομικά οφέλη, με ελάχιστη ή σχεδόν ανύπαρκτη υποδομή, προϋποθέσεις και εκσυγχρονισμό.

Όταν, λοιπόν, περιμένεις από κάποιον να σου προσφέρει ό,τι ζητάς, πρέπει να φροντίσεις εγκαίρως να του εξασφαλίσεις ό,τι είναι απαραίτητο για να καρπωθείς τ' αποτελέσματα που προσδοκάς.

Κάτι τέτοιο φαίνεται πως δεν υφίσταται στην Ελλάδα. Σε πολλά μέρη της πατρίδας μας - συμπεριλαμβανομένων και των Κυθήρων - οι άμεσα ενδιαφερόμενοι περί άλλων τυρβάζουν και μεριμνούν. Περιμένουν να τους πέσει το... μάννα εξ ουρανού κάπως έτσι, απλά, χωρίς να υποβληθούν οι ίδιοι σε κόπους, έξοδα, θυσίες και ανάλογες προσπάθειες. Θα 'ρθει το καλοκαίρι, θ' αρχίσουν να καταφθάνουν οι τουρίστες - όσοι τουλάχιστον θ' αγνοήσουν την ταξιδιωτική οδηγία περί πιθανής τρομοκρατίας στην Ελλάδα ή ότι το «Ελληνικό» δεν πληροί τις προϋποθέσεις ενός ασφαλούς αεροδρομίου - και αρκετοί «εμπλεκόμενοι» με τον χώρο του τουρισμού θα ψιθυρίζουν ενδόμυχα ότι «καιρός να βγάλουμε τα έξοδα του χειμώνα». Τι με νοιάζει εμένα όταν φθάσει ο Ευρωπαίος τουρίστας και του πασάρω ό,τι έχω πρόχειρο, αρκεί να μου αφήσει τον οβολό του; Με νοιάζει, άραγε, όταν απογοητευμένος αυτός ο ίδιος τουρίστας από τις υπηρεσίες που του παρασχεθούν, κατά τη διάρκεια των καλοκαιρινών του διακοπών, φύγει με όχι και τόσο θετικές εντυπώσεις για την πατρίδα του και αρχίσει αυτή την κακή διαφήμιση για τη χώρα μας, που τόσο δίκιο θα έχει λωστε; Με ενδιαφέρει αν θα ξαναέρθει τον επόμενο χρόνο, φέρνοντας μαζί του κι άλλους, βοηθώντας έτσι στην τουριστική ανάπτυξη του νησιού μας, αρκεί να τα πάρω τώρα που τον βλέπω κι έχει ο Θεός.

Και μην μου πείτε πως δεν υπάρχουν αρκετοί συμπατριώτες μας που σκέφτονται κάπως έτσι, γιατί τότε θα ψεύδεσθε όλοι. Άλλος λίγο, άλλος πολύ, όλοι έχουμε γίνει μάρτυρες παρόμοιων καταστάσεων, που δυστυχώς δεν προάγουν τον ελληνικό τουρισμό και αμαυρώνουν και τις προσπάθειες που κάνουν ορισμένοι να προσφέρουν αυτό που πρέπει και έτσι όπως πρέπει. Είτε πρόκειται για κατάλυμα, είτε για χώρους σίτισης και διασκέδασης, είτε έχει σχέση με παροχή υπηρεσιών κατά καιρούς ακούγονται πολλά παράπονα από τουρίστες που έρχονται με τις πιο ευνοϊκές διαθέσεις για το νησί μας και φέρονται απογοησμένοι ν' αφήσουν αρκετά

στον τόπο μας.

Όμως, η απληστία ορισμένων, η προχειρότητα άλλων, και το πιστεύω «εδώ είναι ο τόπος μου, κάνω ό,τι θέλω» αποτελούν παράγοντες που οδηγούν σε αφανισμό και μαρasmus την τουριστική κίνηση στο νησί. Κι όπως όλοι ομολογούν και παραδέχονται ο τουρισμός τους 5 ή 6 μήνες του καλοκαιριού για τα Κύθηρα, όπως και γι' άλλα νησιά της άγονης γραμμής αποτελεί προτεραιότητα για λόγους οικονομικούς, πολιτιστικούς, κοινωνικούς και εθνικούς.

Όμως εάν θέλουμε να είμαστε σωστοί, συνεπείς και υπεύθυνοι, πρέπει ν' ανασκουμπωθούμε όσο είναι καιρός, πριν ξεκινήσει για τα καλά η νέα τουριστική περίοδος. Να γίνουν επιτέλους έργα που θ' αναβαθμίσουν και θα εκσυγχρονίσουν το νησί μας, έργα υποδομής και προτεραιότητας. Η νοοτροπία ν' αλλάξει σε πολλά σημεία ως προς τη σκέψη της προσφοράς και ζήτησης, η εικόνα ενός νησιού που σπαράσσεται από ενδοκοινοτικές και διαπροσωπικές κόντρες πρέπει να ξεπεραστεί, να γίνει πεποίθηση ότι πρέπει να συμβάλουμε όλοι, ο καθένας με τον τρόπο του και από το μετερίζι του, για την πιο καλή προετοιμασία, ώστε να δεχθούμε το τουριστικό

δας μας ότι ήλθε ο καιρός να μας αναγνωρίζουν αυτό που είμαστε σε θέση να κάνουμε καλύτερα από τον κάθενά. Να προσφέρουμε την πατροπαράδοτη ελληνική φιλοξενία με όλα τα συν αυτής.

Ισως, τότε κατορθώσουμε να τους πείσουμε ότι όλες αυτές οι ταξιδιωτικές οδηγίες, τα ψευτοδιηγήματα περί ασφαλείας των τουριστών, οι προσπάθειες αποπροσανατολισμού για τον τόπο καλοκαιρινών διακοπών, αποσκοπούν μόνο σε λόγους σκοπιμότητας και εθνικών συμφερόντων. Η Ελλάδα ήταν από αρχαιοτάτων χρόνων το προπύργιο της δημοκρατίας, το λιμάνι της ασφάλειας, ο τόπος γαλήνης, ξεκούρασης, ψυχαγωγίας και φιλοξενίας. Πάνω σ' αυτές τις αρετές χτίσαμε την εικόνα μας ως έθνους, αυτά διαφυλάτουμε ως κόρη οφθαλμού, σ' αυτά στηρίζουμε την εθνική μας υπόσταση και επιβίωση.

Ο τουρισμός - και ιδιαίτερα αυτός που ερχόταν από τη θάλασσα - μας έθρεψε και μας αναθρέψε χρόνια τώρα, σ' αυτόν καταφεύγουμε και πάλι που οι καιροί είναι χαλεποί.

Άλλωστε, και η πρόσφατη επίσκεψη της πρώτης κυρίας των Ηνωμένων Πολιτειών, Χίλαρι Κλίντον, και η διαβεβαίωση για την ασφάλεια του εθνικού μας αεροδρομίου καθώς και η φιλοξενία που της επιφυλάχθηκε κατά τη διάρκεια παραμονής της στη χώρα μας, ανάγκασε την άρση της ταξιδιωτικής οδηγίας περί επικινδυνότητας στο ελληνικό έδαφος και καθιστά ευνόητους τους λόγους που είχαν δημιουργηθεί για τη σύνταξη αυτού του κειμένου. Όμως, στο ζήτημα του τουρισμού πρέπει ν' αποδείξουμε ότι και θέλουμε και μπορούμε. «Συν Αθηνά και χείρα κίνει...»

Πρέπει να προσπαθήσουμε πιο πολύ, εάν θέλουμε να κερδίσουμε κάτι πιο ουσιαστικό από χρήματα. Τη διεθνή αναγνώριση και καταξίωση.

Το ρητό μας

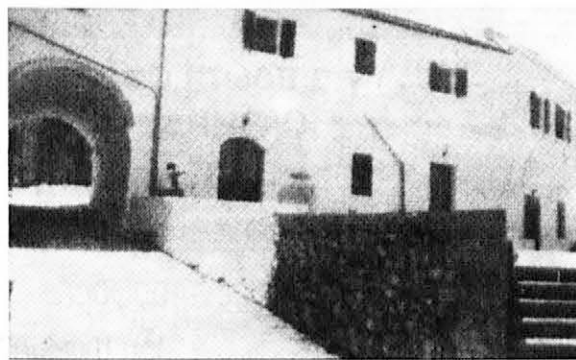
Όταν υπάρχει θέληση, υπάρχει και ο τρόπος.

κύμα που θα έλθει στο νησί μας με τις όσο το δυνατόν καλύτερες προϋποθέσεις. Κυρίως δε ν' αποβάλλουμε το εγωιστικό μας τρoπικιστικό συμφέρον, αφού όπου κι αν μείνει το τουριστικό συνάλλαγμα, θα ωφεληθούν όλοι, εξαιτίας της ιδιαίτερης σχέσης που υπάρχει μεταξύ του δούναι και λαβείν.

Είναι καιρός, άλλωστε, ν' αποδείξουμε στους άσπονδους «φίλους» της πατρί-

Παραδοσιακός Ξενώνας επιπλωμένων διαμερισμάτων «ΟΙ ΚΑΜΑΡΕΣ»

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ



Λειτουργούν όλο το χρόνο στα Αρωνιάδικα Κυθήρων
Τηλ. Περαιώς: 4132.512
τηλ. Αρωνιάδικων: 0735/33420

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ Αγ. Κωνσταντίνου 7
(5ος όροφος γρ. 7) - Τηλ.: 4126.551 - 4133.394
ΑΘΗΝΑ Πλατ. Ομονοίας 12 (γρ. 9) Τηλ.: 3243.423

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»
17 χρόνια Κυθηραϊκής ενημέρωσης



ΑΓΡΟΤΙΚΟΣ ΜΕΛΙΣΣΟΚΟΜΙΚΟΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

Γράφει η Κατερίνα Παυλάκη

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχουμε, συστάθηκε στα Κύθηρα πρωτοβάθμιος αγροτικός μελισσοκομικός συνεταιρισμός (ειδικού σκοπού) με την επωνυμία «ΑΓΡΟΤΙΚΟΣ ΜΕΛΙΣΣΟΚΟΜΙΚΟΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ».

Για να γίνει ο παραπάνω Συνεταιρισμός χρειάστηκε

α) Εγκριση ιδρύσεως από την ΠΑΣΕΓΕΣ

β) Απόφαση του Υπουργού Γεωργίας

γ) Απόφαση του Ειρηνοδίκειου Κυθήρων

Την όλη επιμέλεια του καταστατικού αλλά και την μέριμνα για την νόμιμη έκδοση των α) εγκριτικής αποφάσεως από την ΠΑΣΕΓΕΣ β) Αποφάσεως του Υπουργού Γεωργίας γ) αποφάσεως του Ειρηνοδίκειου Κυθήρων, ανέλαβε ο κ. Γιάννης Γ. Τσίχλης ο οποίος είναι Νομικός Σύμβουλος της ΠΑΣΕΓΕΣ και γνωστός δικηγόρος.

Ο Συνεταιρισμός λειτουργεί ως Ομάδα Παραγωγών σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού Δ 360/1978 της ΕΟΚ και του Π.Δ. 36/1986. Κι έτσι οι μελισσοκόμοι μπορούν να παίρνουν επιδότηση ανά κυψέλη, αλλά ταυτόχρονα μπορούν να παίρνουν και την κοινοτική επιδότηση για την λειτουργία του Συνεταιρισμού.

Τα ιδρυτικά μέλη είναι 21 και είναι οι εξής:

- 1) Ιωάννης Στ. Πρωτοψάλτης,
- 2) Μιχαήλ Δ. Λεονταράκης,
- 3) Σπυρίδων Δ. Σταθάκης,
- 4) Δημήτριος Μ. Λεονταράκης,
- 5) Ευάγγελος Ν. Διακόπουλος,
- 6) Γεώργιος Ι. Φάρος,
- 7) Γεωργία Θ. Τραβασάρου,
- 8) Κωνσταντίνος Στ. Καμπούρης,
- 9) Αικατερίνη Ι. Σαμίου,

10) Χαράλαμπος Γ. Χριστόφορος,

11) Γεώργιος Στ. Πρωτοψάλτης,

12) Εμμανουήλ Κ. Κασιμάτης,

13) Ευάγγελος Π. Νοταράς,

14) Παναγιώτης Γ. Κασιμάτης,

15) Νικόλαος Ι. Μαρέντης,

16) Παναγιώτης Δ. Φλάσκας,

17) Σεραφείμ Ν. Μαρσέλος,

18) Ιωάννης Εμ. Καλλίγερος,

19) Παναγιώτης Δημ. Χλέντζος,

20) Γεώργιος Κ. Κασιμάτης,

21) Μανώλης Σουρής.

Εκ των οποίων προσωρινό Διοικητικό Συμβούλιο εκλέγησαν οι κάτωθι:

- 1) Πρωτοψάλτης Γιάννης του Στεφάνου,
- 2) Χριστόφορος Χαράλαμπος του Γεωργίου,
- 3) Νοταράς Ευάγγελος του Παναγιώτη,
- 4) Διακόπουλος Ευάγγελος του Νικολάου,
- 5) Μαρέντης Νικόλαος του Ιωάννη.

Σκοπός του Συνεταιρισμού είναι η οικονομική, κοινωνική και πολιτιστική ανάπτυξη των μελών μέσα σε μια κοινή επιχείρηση και ενδεικτικές δραστηριότητες είναι η προαγωγή της μελισσοκομίας στα Κύθηρα, η συστηματική οργάνωση των μελισσοκομικών προϊόντων που παράγονται αποκλειστικά στα Κύθηρα, η προστασία της αγνότητας του μελιού, η καθοδήγηση και η ενημέρωση των μελών για την προστασία του μελιού.

Μετά από όλα αυτά καταλαβαίνουμε πως ο Συνεταιρισμός για το νησί μας δεν είναι όνειρο, είναι πραγματικότητα. Η τόλμη, η αποφασιστικότητα, η θέληση και η συνεργασία των μελών ίδρυσαν τον Μελισσοκομικό Συνεταιρισμό Κυθήρων του οποίου ευχόμαστε

ΚΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ.

Ο Μανώλης Στάθης παρουσίασε ντοκουμέντο με τον Θούριο του Ρήγα

Σύμφωνα με πληροφορίες της «Κ. Ι.» ο συμπατριώτης μας γλωσσολόγος κ. Μανώλης Στάθης, παρουσίασε στις 2 Μαΐου 1996 ένα ντοκουμέντο - πιστό αντίγραφο του χαμένου, μέχρι σήμερα φυλλαδίου με το Σύνταγμα και το Θούριο που τύπωσε μυστικά ο Ρήγας στη Βιέννη το 1797. Την ίδια μέρα παρουσιάστηκε και μια σχετική μελέτη του με το θέμα αυτό που εκδόθηκε από τις εκδόσεις «Αρμός» με τίτλο «Το Σύνταγμα και ο Θούριος του Ρήγα».



«ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ»

• ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ
ΑΘΗΝΑΪΚΟΥ ΤΥΠΟΥ

• ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΑ ΕΙΔΗ

• ΜΕΛΙ ΘΥΜΑΡΙΣΙΟ

• ΟΙΝΟΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ
(χύμα και σε συσκευασία)

ΝΙΚΟΛΑΟΣ Δ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.

ΛΕΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛ: (0735) 31244, 31832 • FAX: (0735) 31244 • ΤΗΛ: 094 550338

Dr. ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

ΜΑΙΕΥΤΗΡ - ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ

Κολοκοτρώνη 36 - Πειραιά

Τηλ. Ιατρείου 4176.216

Τηλ. Οικίας 4176.524

ΑΦΟΙ ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ Ο.Ε.

ΓΕΝΙΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: 33313

Πειραιάς: Βασιλικών 49, 18540

Τηλ.: 4131.853

ΝΙΚ - ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ.: 2917.700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ

ΚΟΥΡΤΙΝΟΕΥΛΑ

Κουρτίνες - Σεντόνια - Πετσέτες

Μοκέτες - Κουβέρτες

ROMANTICA

ΜΗΝΑ Γ. ΣΟΥΡΗ



Επιπλωμένα διαμερίσματα
και studios πλήρως εξοπλισμένα
για όλο το χρόνο

Διαθέτει σύστημα κλιματισμού (ψύξη-θέρμανση)

Αγ. Πελαγία - Κύθηρα: Τηλ. (0735) 33814 - 33834

Αθήνα: (01) 9708289

Fax: (0735) 33915

ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ

ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ - ΠΛΑΚΑΚΙΑ



ΤΩΡΑ για πρώτη φορά

στα ΚΥΘΗΡΑ

διαρκής έκθεση ειδών υγιεινής
πλακιδίων, νεροχυτών κ.λ.π.

Τις Κυριακές ειδικές προσφορές
σε πλακάκια, μπαταρίες & είδη υγιεινής

ΤΗΛ. ΠΕΙΡΑΙΑ: 4180.371 - 4185.375

ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33542

ΚΑΤΕΡΙΝΑ Ν. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ

ΔΙΟΙΚΗΤΟΛΟΓΟΣ

ΣΚΟΥΦΑ 60α 4ος ΟΡΟΦΟΣ

10680 ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ.: 3616.291 FAX.: 3638.488

ΓΕΩΡΓΙΑ Ν. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ 32 & ΛΥΚΑΒΗΤΤΟΥ

(1ος όροφος) 10672 ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ.: 3631.255

ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΕΥΛΕΙΑΣ

ΥΙΟΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΝΕΛΛΗ Ο.Ε.

Δ. Ο. Σκυλίτση 10, Πειραιάς

Τηλ.: 4173.023 - 4134.172 - 4179.826

Ευλεία παντός τύπου - Κόντρα Πλακέ

Νοβοπάν κλπ. Επενδύσεις τοίχων

Ταβανιών - Πατώματα

Ξενοδοχείο «ΜΕΘΑΝΙΟΝ»

Ιαματικά Λουτρά

στα Μέθανα

Ειδικές τιμές για τους Τσιριγώτες

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Δ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Τηλ.: (0298) 92227 - 92634

ΞΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΚΑΘΕ ΜΟΡΦΗΣ

ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΡΩΝΗΣ

ΒΙΑΡΑΔΙΚΑ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: 0735/33608

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ



ΜΟΔΑ

ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!

ΘΑΛΑΝΤΗ

έτοιμα γυναικεία

ενδύματα

ελληνικά εισαγωγής

πώληση

χονδρική - λιανική

1) Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169

8653800



Ο Κυριάκος Δ. Κεντρωτής Επιστημονικός συνεργάτης στο ΙΟΝΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ

Σύμφωνα με πληροφορίες μας ο εκλεκτός συμπατριώτης μας κ. Κυριάκος Δήμ. Κεντρωτής Πολιτικός επιστήμονας, διδάκτωρ φιλοσοφίας και Διεθνών Σχέσεων, επιστημονικός συνεργάτης και ερευνητής του ιδρύματος Μελετών Χερσονήσου του Αίμου (ΙΜΧΑ) στη Θεσ/νίκη ανέλαβε πριν λίγες μέρες επιστημονικός συνεργάτης στο ΙΟΝΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ, στο τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας, όπου θα διδάξει το γνωστικό αντικείμενο «Διεθνές Δίκαιο - Διεθνείς Σχέσεις - Διεθνείς Οργανισμοί» με δυνατότητα μετάφρασης εκ μιας των διδασκομένων γλωσσών του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας προς τα Ελληνικά». Θα πρέπει να σημειωθεί ότι ο κ. **Κυριάκος Κεντρωτής** είναι γιος του αγαπητών μας **Δημητρίου** και **Ευαγγελίας Κεντρωτή** από τα Φράτσια. Η «Κ. Ι.» συγχαίρει θερμά τον εκλεκτό μας συμπατριώτη

Η Μαίρη Παν. Λεοντοίνη Ειδικός επιστήμονας στο Πανεπιστήμιο Κρήτης

Μια ακόμη εκλεκτή συμπατριώτισσά μας με ειδικές σπουδές στην Γαλλία και την Αμερική και με προϋπηρεσία διδασκαλίας (Πανεπιστήμιο COLUMBIA) ήδη πληροφορηθήκαμε πως είναι ειδικός επιστήμονας στο Παν/μιο Κρήτης (τμήμα Κοινωνιολογίας). Η κα Λεοντοίνη είναι κόρη των αγαπητών μας Παναγιώτη και Ανεζίνας Λεοντοίνης. Η «Κ. Ι.» την συγχαίρει θερμά και της εύχεται και σε ανώτερα.

Συγχαρητήρια



Συγχαίρουμε με την σειρά μας την εκλεκτή μας συμπατριώτισσα του Σύδνεϋ **Νικολέττα Διακόπουλου** (κόρης του **Παναγιώτη Διακόπουλου** και της **Ανδριάνας Διακόπουλου**) που αποφοίτησε στις 29/3/96 από το Παν/μιο του Σύδνεϋ παίρνοντας το πτυχίο του Πολιτικού Μηχανικού.



ΚΑΦΕ ΒΑΡ

ΜΑΥΡΟΜΑΤΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ

ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ: 0735-33828

ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΦΡΑΤΣΙΩΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

I. Το Δ.Σ. ευχαριστεί και δημόσια όλους όσους προσέφεραν και προσφέρουν στο Σύλλογο, διάφορα χρηματικά ποσά, εις μνήμη θανόντων χωριανών μας.

Ενημερωτικά αναφέρουμε ότι το συγκεντρωθέν πρόσφατα χρηματικό ποσό ανήλθε σε 120.000 δρχ. και διατέθηκε αυτούσιο στην κοινοτική επιχείρηση για το πολιτιστικό κέντρο, που ως γνωστόν ευρίσκεται στην τελική φάση εργασιών, όπου οι χρηματικές ανάγκες είναι μεγάλες.

II. Ευχαριστεί θερμά τον αγαπητό μας Μανώλη Σπύρου Κασιμάτη ο οποίος δεν ξεχνά την γενέτειρά του, για την πολύ ευγενική, πρωτοποριακή και πολύτιμη αυτές τις ώρες χειρονομία του, να διευκολύνει την προσπάθεια όλων μας για την ολοκλήρωση του Πολιτιστικού Κέντρου, Ξενώνες, με την διάθεση ατόκως ποσού 700.000 δρχ. για άμεση κάλυψη πληρωμών της ανεγέρσεως και εξοπλισμού του Πολιτιστικού Κέντρου.

Ελπίζουμε και σε άλλους μιμητές της ωραίας αυτής πρωτοβουλίας. Το χωριό μας έχει ανάγκη όλους τους χωριανούς μας είτε μένουν είτε όχι, να βοηθήσουν αυτή την περίοδο.

III. Τέλος υπενθυμίζουμε ότι η ετήσια γεωργοκτηνοτροφική έκθεση - χοροεσπερίδα θα πραγματοποιηθεί και φέτος στη μεγάλη πλατεία των Φρατσιών, στις 17 και 18 Αυγούστου 1996.

Το Δ.Σ.

ΕΤΑΙΡΙΑ ΚΥΘΗΡΙΩΝ ΛΟΓΟΤΕΧΝΩΝ
«Ο ΚΩΣΤΗΣ ΦΡΙΛΙΓΚΟΣ»
ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΔΙΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΑΡΧΑΙΡΕΣΙΩΝ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

Σύμφωνα με το άρθρο 29 του Καταστατικού της Εταιρίας Κυθηρίων Λογοτεχνών «Ο ΚΩΣΤΗΣ Ι. ΦΡΙΛΙΓΚΟΣ» και προκειμένου να διενεργηθούν οι πρώτες αρχαιρεσίες μετά την νομιμοποίηση του Συλλόγου για την εκλογή 5 τακτικών και 3 αναπληρωματικών μελών Διοικητικού Συμβουλίου και 3 τακτικών και 2 αναπληρωματικών μελών Εξελεγκτικής Επιτροπής, καλούνται τα μέλη του σε τακτική Γ. Σ. την 15ην του μηνός Μαΐου του 1996, ημέρα Τετάρτη και ώρα 7 μ.μ. στο Πνευματικό Κέντρο του Τριφυλλείου Ιδρύματος (Θεμιστοκλέους 5).

Οι υποψήφιοι για το αξίωμα μέλους του Δ. Σ. ή της εξελεγκτικής επιτροπής θα πρέπει να υποβάλουν έγγραφες δηλώσεις υποψηφιότητας στην Προσωρινή Διοικούσα Επιτροπή του Συλλόγου μέχρι και την προηγούμενη ημέρα της συγκλήσεως της Γ. Σ. για τις αρχαιρεσίες. Εάν δεν εξασφαλισθεί απαρτία η Γ. Σ. θα συνέλθει στις 22 Μαΐου στον ίδιο τόπο, την ίδια ώρα και τα αυτά θέματα.

Η ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΔΙΟΙΚΟΥΣΑ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πάνος Φύλλης
Ιωάννης Πέρρης
Βρεττός Κυπριώτης
Νίτσα Φριλίγκου
Γιώργος Κασιμάτης

Τα Κύθηρα στο Internet!

Σελίδα» για τα Κύθηρα στήθηκε πρόσφατα στο παγκόσμιο δίκτυο υπολογιστών, με πληροφορίες και φωτογραφίες για το νησί μας. Οποιοι έχει πρόσβαση στο Internet μπορεί να την απολαύσει στη διεύθυνση!: <http://193.92.17.43/cerigo/>

Η σελίδα αυτή είναι αποτέλεσμα της προσπάθειας των νεαρών συμπατριωτών μας **Θεόδωρου Ραΐση, Μάρκου Πετρόχειλου, Αντώνη Θ. Μαρσέλλου και Λεωνίδα και Στέλλας Μαυρο-**



Η πρωτεύουσα του νησιού μας με το πολιτισμικό παρελθόν που σέρνει.

ματάκη.

Η κίνηση αυτή ανοίγει νέους δρόμους στην ενημέρωση και

την επικοινωνία των απαντάχου Κυθηρίων με τη χρήση της νέας τεχνολογίας.

Ηδη, από αυτό το φύλλο **Μαΐου 1996** υπ' αρ. **171**, εισέρχεται και η «Κ. Ι.» στο Internet.



ΠΡΙΝΕΑΣ ΑΝΤΩΝΗΣ

ΕΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑ
ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ
ΤΗΛ.: 9930.540

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ

«ΚΥΘΕΡΕΙΑ»

ΜΙΧΑΗΛ ΕΥΑΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ
Αγ. Πελαγία - Κυθήρων
Τηλ.: (0735) 33321

Παραδοσιακός Ξενώνας

«ΠΟΡΦΥΡΑ»

Θ.Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

Προσφέρεται για ολόκληρο το χρόνο
γιατί διαθέτει κεντρική θέρμανση
Ποταμός-Κύθηρα Τηλ.: 33329, Αθήνα: (01) 4134058 - 9215278



Κυθηραϊκή Ιδέα



ΤΑ ΝΕΑ ΤΗΣ ΜΥΡΤΙΑΣ

Μεγάλη επιτυχία σημείωσε ο χορός της Μυρτιάς φέτος την 1η Μαρτίου στο κέντρο Παρθενών.

Το χορευτικό της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιώς παρουσίασε παραδοσιακούς χορούς με το Νίκο Οικονομίδη στο βιολί και που στη συνέχεια έπαιξε με πολύ κέφι για τους θαμώνες, που φέτος υπερέβησαν τους 400, αριθμός ρεκόρ για τους χορούς των σωματείων μας.

*

Ο Σύλλογος Μυρτιά έφτιαξε ένα καινούργιο πολυέλαιο εις τον Ιερό Ναό της Αγίας Τριάδας Μητάτων το κόστος του οποίου ανήλθε στις 480.000 δρχ. Αν κάποιος ενδιαφέρεται να προσφέρει υπάρχει χώρος για έναν ακόμη ίδιο πολυέλαιο.

*

Από την Ερανική Επιτροπή Αυστραλίας ο Σύλλογος Μυρτιά έλαβε το ποσό των 1700 δολλαρίων για την επισκευή της Αγίας Τριάδας Μητάτων.

*

Ο Σύλλογος Μυρτιά κυκλοφόρησε αυτές τις ημέρες το δίσκο «Πέρασμα στα Κύθηρα» σε CD και ήδη μπορείτε να το προμηθευτείτε από τα καταστήματα.

**Η Γιορτή του κρασιού φέτος
στις 9 και 10 Αυγούστου 1996**



ΙΩΑΝΝΗΣ Π. ΚΟΤΟΡΟΣ
ΕΡΓΟΛΑΒΟΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

ΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ 9 - ΕΛΕΥΣΙΝΑ
ΤΗΛ.: 5548.171

ΦΡΕΣΚΑ, ΑΦΘΟΝΑ, ΣΕ ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ
ΣΟΥΠΕΡ ΜΑΡΚΕΤ

ΒΑΡΔΑΣ

50 χρόνια εξυπηρέτηση

Λειβάδι - Κύθηρα
0735 - 31011

ΑΡΤΟΠΟΙΙΑ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗ

Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - Ι. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ ΚΥΘΗΡΑ



Τηλ.: 31754
ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ
ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ

Πωλούνται παξιμάδια στον «Βασιλόπουλον»

Παξιμάδι με λάδι Τσιφινώτικο
κουραμπιέδες, αρτοί, αρτάκια με μέλι
Δεχόμαστε παραγγελίες
(όλα με Τσιφινώτικα υλικά)

Πρατήριο Κων/πόλεως 8 επίσης στην
Κυθηραϊκή Λέσχη Πειραιά Ναυαρίνου 7
Κατάστημα Ξηρών Καρπών Μαυρομμάτη
Εθνικής Αντιστάσεως 18
Τηλ.: 4171.592 - 4132.183

NEO VIRGO

Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.

Είδη υγιεινής-πλακάκια

« Διαθέτουμε όλα τα νέα
μοντέλα ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ και ΕΛΛΗΝΙΚΑ
σε τιμές μοναδικές »

« Μεγάλη ποικιλία ειδών
υγιεινής σε τιμές ΧΟΝΔΡΙΚΗΣ »

« Άμεση εξυπηρέτηση και
ειδικές τιμές στους Τσιφινώτες
επαγγελματίες »



ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
☎ 4180371 - 4185375

ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ

«ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ» Αλίμου

Την πρώτη επέτειο ύστερα από τα «Θυρανοίξια» γιόρτασε η Μυρτιδιώτισσα Αλίμου την Κυριακή των Βαΐων. Ο Ναός της Παναγίας μας, κυριολεκτικά, έλαμπε! απλόχωρος, μεγαλόπρεπος, ολοκάθαρος, κατάφωτος, στολισμένος.

Η αρτοκλασία πλούσια και τα «βάγια» άφθονα για ΟΛΟΥΣ. Η συγκίνηση διάχυτη για το καταπληκτικό αποτέλεσμα της προόδου του Ναού: αποτέλεσμα επιμονής, καλής συνεργασίας, πίστης και ΑΓΑΠΗΣ!

Όλη η Μεγάλη Εβδομάδα (πρωινές και βραδυνές ακολουθίες) είναι δύσκολο να απαριθμηθείς τον κόσμο που πλημμύριζε το Ναό. Είναι δύσκολο να περιγράψεις την συγκίνηση και τη κατά-



Κυριακή Βαΐων 1996. 1η επέτειος από τα «Θυρανοίξια» της Μυρτιδιώτισσας Αλίμου.

νυξη που επικρατούσε...

Κι ήρθε η χαρά της Ανάστασης! το σκηνικό του Ναού μας άλλαξε:

κατακόκκινες κορδέλλες και κογκάρδες κι ένας πλούσιος φωτισμός έγι-
ναν ένα με τις ευχές, την

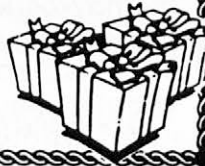
ΑΓΑΠΗ και το πασχαλινό αυγό - έκπληξη - της μεταμεσονύκτιας Θείας Λειτουργίας.

Λυχνάρι

Τα πάντα για το σπίτι

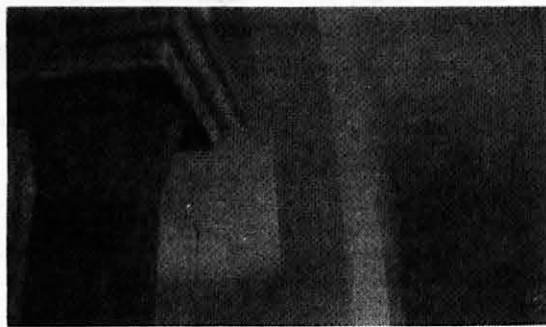
ΥΑΛΙΚΑ - ΠΟΡΣΕΛΑΝΕΣ - ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ
ΜΙΚΡΟΣΥΣΚΕΥΕΣ - ΟΙΚΙΑΚΟΣ ΜΙΚΡΟΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ - ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ - ΜΠΙΖΟΥ
ΕΙΔΗ ΚΑΠΝΙΣΤΟΥ - ΣΧΟΛΙΚΑ - ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ ΕΙΔΗ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ. 33178



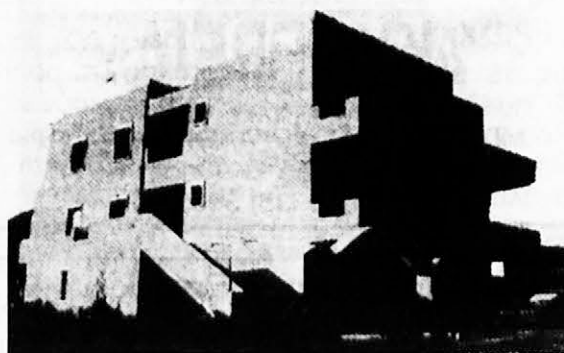
ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ
ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΤΣΟΛΑΚΟΣ



Αναλαμβάνουμε
υπεύθυνα παντός είδους τύπου σχέδια
Ταχεία εξυπηρέτηση και λογικές τιμές
Τηλ.: 0735 - 31389
ΠΙΤΣΙΝΙΑΝΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ

Ενοικιαζόμενα Επιπλωμένα Διαμερίσματα
και Studios πλήρως εξοπλισμένα
ΙΩΑΝΝΑ ΜΑΡΑΒΕΛΙΑ



Διακόφτι Κυθήρων
Τηλ. Αθήνας: 4811.185 - 3450.166
Τηλ. Διακόφτι Κυθήρων: 0735/33252

ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ
ΣΤΟ ΠΟΤΑΜΟ

ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ - ΠΛΑΚΑΚΙΑ - ΝΕΡΟΧΥΤΕΣ
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ - ΜΠΑΝΙΕΡΕΣ - ΥΔΡΟΜΑΣΑΖ
ΕΠΙΠΛΑ ΜΠΑΝΙΟΥ - ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΕΣ
ΠΟΛΥΚΟΥΖΙΝΑΚΙΑ - ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΜΠΑΝΙΩΝ

ΤΙΜΕΣ ΣΟΚ!!!

ΠΛΑΚΑΚΙΑ ΑΠΟ 2.000 δρχ/μ2
ΝΙΠΤΗΡΕΣ ΑΠΟ 9.000 δρχ./τεμ.
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΜΠΑΝΙΟΥ ΑΠΟ 6.000
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΝΙΠΤΗΡΑ ΑΠΟ 3.000
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΝΕΡΟΧΥΤΗ ΑΠΟ 3.000
ΤΗΛ.: 4185.375 - (0735) 33542

Peter J. Comino & Co.

Chartered Accountants

203 Castlereagh Street,
SYDNEY SOUTH NSW 2000

Telephone: 264-1468
Fax: 261-8967

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας
σε παγκόσμιο επίπεδο

Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό
χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή
και σχεδιογράφο. Εγγύηση για:
αξιοπιστία - ακρίβεια - ταχύτητα

Για άμεση εξυπηρέτησή σας, ελάτε σε επαφή με την:
ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΩΝ
- ΜΕΛΕΤΩΝ

Δρ. Σ. Δουκάκης

Εδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο)
ή τηλ.: (01) 8030.822

AUTOMATED SURVEING UNIT

The best integrated and computerised Surveying Unit
already in Kithira, with
- Electronic Total Stations
- Automated Data Logging Systems
- Computer Analysis and Processing
- Plotter Drawing and, of course
- Great Experience

Reliability, effectiveness and accuracy are matched
with speed and customer satisfaction.

Come in contract now... with the AUTOMATED
SURVEING UNIT

... the Surveying of the next century!

Prof. Dr. S. Doukakakis
Potamos (Hust above the Post Office)
or call (01) 8030.822



Μια ενδιαφέρουσα έκθεση φωτογραφιών εγκαινιάστηκε την Τρίτη 9/4 το βράδι στο Bondi Pavillon Gallery. Παράλληλα έγινε και η παρουσίαση του βιβλίου που περιέχει τις φωτογραφίες. Τίτλος τόσο της έκθεσης όσο και του βιβλίου «Ενα χωριό στα Κύθηρα».

Τα εγκαίνια και την παρουσίαση του βιβλίου έκανε η δημοσιογράφος του «Κόσμου» Τζέιμς Πρινέας, η οποία - μεταξύ άλλων -

είπε:

«Ηρθαμε όλοι απόψε εδώ για να θαυμάσουμε τις φωτογραφίες που τράβηξε, με τον έμπειρο φακό του, ο ταλαντούχος αυστραλογεννημένος Τζέιμς Πρινέας, κάθε φορά που επισκεπτόταν τα Κύθηρα και ιδιαίτερα τα Μιτάτα... το χωριό που είχε αφήσει ο πατέρας του πατέρα του το 1910 για να έρθει στην Αυστραλία.

»Για όσους από μας έχουμε τις ρίζες μας στα Κύθηρα οι φωτο-



Ο Τζέιμς και η Πία Πρινέας με τον κ. Βρεττό και την Φωτεινή Σκλάβου που ήρθαν από τα Κύθηρα για την εκδήλωση.

γραφίες αυτές έχουν ιδιαίτερη σημασία. Γνωστά πρόσωπα, γνωστές τοποθεσίες. Είναι φωτογραφίες που κεντρίζουν τις ευαίσθητες χορδές μας και αποτελούν κάλεσμα για μια ακόμα επίσκεψη - προσκύνημα στο νησί.

»Τα γνώριμα αυτά μέρη των Κυθήρων είναι και το θέμα του βιβλίου που έχει τίτλο «ΕΝΑ ΧΩΡΙΟ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ». Είναι μια επιμελημένη έκδοση σε τρεις γλώσσες: αγγλικά, ελληνικά και γερμανικά.

»Θα ήθελα επί τη ευκαιρία να καλωσορίσω ιδιαίτερος δυο εκλεκτούς επισκέπτες που

ταξίδευσαν από τα Μιτάτα για να παρευρεθούν απόψε κοντά μας. Είναι οι σεβαστοί Κυθηριοί - ο κ. Βρεττός και η κ. Φωτεινή Σκλάβου - γονείς του αιμνήστου Γιάννη Σκλάβου, για τον οποίο αφιέρωσε ένα κεφάλαιο του βιβλίου του ο Τζέιμς Πρινέας...

Λίγο νωρίτερα είχε μιλήσει ο καλλιτέχνης φωτογράφος Τζέιμς Πρινέας, ο οποίος, μαζί με τη Δανέζα σύζυγό του Πία, ζει, εργάζεται και δημιουργεί στο Βερολίνο αλλά κάθε χρόνο επισκέπτονται τα Κύθηρα και τους γονείς του (Βίκτωρα και Ενελν) στην Αυστραλία.



Από την παρουσίαση του βιβλίου και τα εγκαίνια της έκθεσης φωτογραφιών με τίτλο «Ενα χωριό στα Κύθηρα».



Το χορευτικό συγκρότημα της Κυθηραϊκής Αδελφότητας.

Στη διάρκεια της εκδήλωσης εμφανίστηκε το Χορευτικό Συγκρότημα της Κυθηραϊκής Αδελφότητας.

Η έκθεση θα παραμείνει ανοικτή μέχρι τις

21 Απριλίου.

Αξίζει να σημειωθεί ότι η εφημερίδα Sydney Morning Herald έδωσε μεγάλη δημοσιότητα στην έκθεση του Τζέιμς Πρινέας.



Μια από τις φωτογραφίες του Τζέιμς Πρινέας.

Ο Πρύτανης του Παν/μίου Αθηνών στην Αυστραλία

Στις 11 Ιουνίου αναχωρεί για την Αυστραλία ο Πρύτανης του Παν/μίου Αθηνών κ. Πέτρος Γέμτος. Ο κ. Γέμτος είναι προσκεκλημένος των Παν/μίων Sydney και Νέας Νοτίου Ουαλίας (NSW), όπου θα υπογράψει σχετικές μορφωτικές συμφωνίες, θα δώσει διαλέξεις στα Παν/μια και την Ελληνική Λέσχη του Σίδνεϊ και θα επισκεφθεί και την έδρα της Κυβέρνησης στην Καμπέρα. Τον Πρύτανη στο ταξίδι αυτό θα συνοδεύει ο Προϊστάμενος Διεθνών Σχέσεων του Παν/μίου Αθηνών συμπατριώτης μας κ. Ηλίας Μαρσέλλος.

CHROLIN
ΧΡΩΜΟΠΛΑΣΤΙΚΗ

Γ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.Β.Ε.

ΧΡΩΜΑΤΑ - ΒΕΡΝΙΚΙΑ - ΜΟΝΩΤΙΚΑ



ΚΑΜΠΟΥΡΗ 5 ΜΟΣΧΑΤΟ ΤΗΛ.: 9424.823
FAX: 3217.041

ΟΜΙΛΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΦΑΤΣΕΑΣ

Για ένα ολοκληρωμένο Service



ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ
«ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ» στην Χώρα
«ΡΑΪΚΟΣ» στο Καψάλι
κι ακόμη
ΣΠΙΤΙΑ - ΕΚΔΡΟΜΕΣ - ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ
ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

Για κρατήσεις: **RAMA TRAVEL**

ΚΥΘΗΡΑ: Τηλ.: 0735-31561 - Fax: 0735-31325
ΑΘΗΝΑ: Τηλ.: 01-3236.290 & 3236.667 - Fax: 01-3232.432

Στεγνοκαθαριστήρια «Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ»

ΙΩΑΝ. Α. ΠΡΙΝΕΑΣ & ΥΙΟΣ Ο.Ε.
Ειρήνης 12 - Ν. Φάληρο
Τηλ. 4814.606

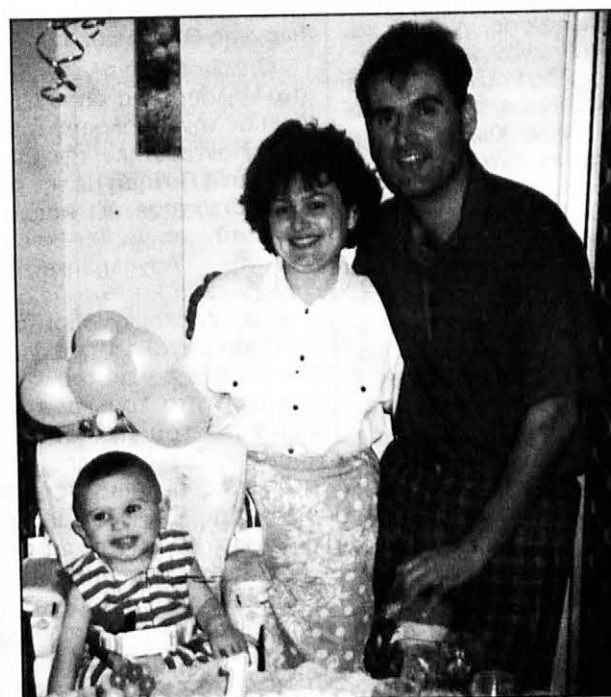
Η 35ετής πείρα μας και τα σύγχρονα μηχανήματά μας εγγυώνται ένα γνήσιο στεγνοκαθαρίσμα παραλαβή - παράδοση κατ' οίκον

ΠΕΤΡΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΒΗΛΑΡΑ 2 - ΟΜΟΝΟΙΑ
ΑΘΗΝΑ 10437

Τηλ.: 5249.973
FAX: 5244.758

Οικογένειες Αποδήμων



Ενα ζευγάρι αποδήμων συμπατριωτών μας, σε παλαιότερη φωτογραφία με το παιδάκι τους. Είναι ο αγαπητός **Θανάσης Βλαχογιάννης** με την σύζυγό του **Κατερίνα** και τον μικρό γιο τους **Γιάννη**.

Ο Θανάσης είναι γιος των αγαπητών μας **Ιωάννη Βλαχογιάννη** από το Μυλοπόταμο και της **Παναγιώτας** (το γένος Αθανασίου Παυλάκη από τα Φράτσια) που μένουν στο Brisbane (Αυστραλίας).

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

ΓΙΩΡΓΟΣ
Ι. ΜΑΥΡΟΓΕΩΡΓΗΣ

Αδερφέ Γιώργο,

Πρωτότοκος γιος της πολυμελούς οικογένειάς σας υπήρξε σε όλη τη ζωή σου παράδειγμα προς μίμηση για τα μικρότερα αδέρφια σου. Ήσουν το καμάρι των γονιών σου, που σας μεγάλωσαν με αγάπη και στοργή. Προόδευσες στα Γράμματα και στις Τέχνες, χωρίς να δημιουργείς προβλήματα στην οικογένειά σας. Οι Σχολές στις οποίες φοιτούσες πάντοτε επιβράβευαν την επίδοσή σου.

Σαν γέννημα και θρέμμα της Αθήνας από γονείς Τσιριγώτες, σε χαρακτήριζε η εργατικότητα, η φιλομάθεια, ο ζήλος για δημιουργία, η κοινωνικότητα, η ανθρωπιά. Με τέτοια σπάνια χαρίσματα δεν ήταν δυνατόν να μην προκόψεις στη ζωή σου!

Είχες αναπτυσσόμενες τις ανθρωπινες σχέσεις και ήσουν πάντα ο άνθρωπος της προσφοράς.

Για τη Λευτεριά της Πατρίδας πολέμησες, όπως και όλοι οι Έλληνες, στ' Αλβανικά βουνά, εκπληρώνοντας στο αθέμιτο το χρέος σου.

Αφού πέρασαν τα δύσκολα και ματωμένα χρόνια της κατοχής και του εμφύλιου σπαραγμού, ήταν καιρός να δημιουργηθείς επαγγελματικά και να κάμεις δική σου οικογένεια. Δημιούργησες μια σοβαρή επιχείρηση ως μηχανουργός, μαζί με το φίλο σου και συνεργάτη σου, το Λευτέρη, στην οποία εργάζονταν και ζούσαν απ' αυτή και αρκετοί τεχνίτες της δουλειάς σας.

Με την εξαιρετική γυναίκα σου, τη Βάσω, αποχτήσατε τρεις κόρες, που τις μεγαλώσατε με πολλή αγάπη και στοργή, τις μορφώσατε, τις παντρεύσατε και αποχτήσατε έξι εγγόνια, αττάξια των γονιών τους και των δικών σας προσδοκιών. Τι άλλο θα επιζητούσε κανείς στη ζωή του, πέρα απ' αυτά που δημιουργήσατε; Συ, ήσουν πάντοτε το επίκεντρο της ευτυχισμένης οικογένειάς σας, γι' αυτό και όλα πήγαιναν κατ' ευχήν, ως την ώρα που η αρρώστια σε καθήλωσε στο κρεβάτι του πόνου. Χωρίς κανένα παράπονο άντεξες τη μακρά δοκιμασία με λώβειο υπομονή. Μαζί σου υπόμεινε και η αφοσιωμένη γυναίκα σου Βάσω, που μέρα και νύχτα σου απάλυνε τον πόνο στην ανημποριά σου, σε περιποιόταν με πολλή αγάπη και φροντίδα, και τη θαυμάζω για τη μεγάλη προσφορά της.

Εφυγες από κοντά μας ήρεμος και δεν άφησες πίσω καμιά εκκρεμότητα και υποχρέωση στους άλλους. Όλα τα είχες ταχτοποιήσει με τη συνειδησή σου και με το μεγαλοδύναμο επουράνιο Πατέρα, γι' αυτό και προσευχόμαστε να σε κατατάξει «εν σκηναίς δικαίων».

Όπως υπήρξες αγωνιστής στη ζωή, έτσι και με το θάνατο σκληρά έδωκες τη μάχη σου. Του Λαζάρου που σ' επισκεφτήκαμε με τη γυναίκα μου και αδερφή σου Τασία - ήταν η τελευταία φορά - σε θαυμάσαμε που δεν είχες χάσει το χιούμορ. Όταν σου είπα να πάμε στην επαρχία για Πάσχα, όπως τα παλιά χρόνια δεν έχανε ευκαιρία, μου απάντησες πως σου «πήραν το δίπλωμα». Και βέβαια η αρρώστια

σου είχε πάρει το δίπλωμα και σε καθήλωσε στην ακινησία.

Αγαπητέ μας Γιώργο, άνθρωποι, με το δικό σου χαρακτήρα και μ' εξοπλισμό την καλοσύνη, την υπομονή, την αγάπη, την εντιμότητα και τη συνέπεια, δεν ξεχνιούνται εύκολα ανάμεσά μας. Συγγενείς και φίλοι μαζευτήκαμε εδώ με θλίψη και οδύνη, για να σου απευθύνουμε τον ύστατο χαιρετισμό και να σε προπείσουμε στην τελευταία κατοικία σου. Ο θάνατός σου αφήνει δυσαναπλήρωτο κενό σ' όλους εμάς, που σε αγαπούσαμε από τα βάθη της καρδιάς μας.

Ας είναι ελαφρό το χέμα της αττικής γης, που σε λίγο θα σε σκεπάσει.

Αιώνια η μνήμη σου αξιομακάριστε αδερφέ μας Γιώργο.

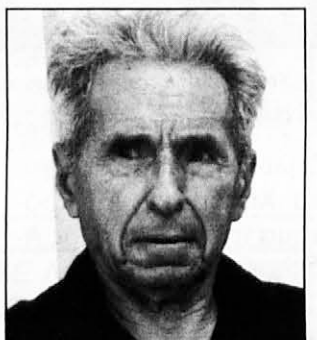
ΓΙΩΡΓΟΣ ΧΑΣΙΑΚΟΣ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ
ΦΟΥΝΤΟΥΛΑΚΗΣ

Απεβίωσε στην Αθήνα σε ηλικία 73 ετών ο **Αλέξανδρος Φουντουλάκης**. Εψάλη και ετάφη στο Γ' Νεκροταφείο Αθηνών. Θερμά συλληπητήρια προς την οικογένειά του.

Ι.Γ.

ΙΩΑΝΝΗΣ Θ. ΜΑΓΟΥΛΑΣ



Πέθανε στις 15 Απριλίου 1996, ύστερα από 40 περίπου μέρες παραμονή στο Νοσοκομείο Κυθήρων, σε ηλικία 83 ετών ο πολύ γνωστός συμπατριώτης μας **Ιωάννης Θ. Μαγουλάς**.

Ο εκλιπών είχε γεννηθεί στο Μηλοπόταμο, όπου έζησε και την υπόλοιπη ζωή του. Παντρεύτηκε την **Ευφροσύνη Ποτήρη** με την οποία απέκτησε έξι παιδιά και ευτύχησε να δει εννέα εγγονάκια. Ασχολήθηκε με την γεωργία και κυρίως με την μελισσοκομία, όπου απέκτησε μεγάλη φήμη για την σωστή δουλειά του, την εργατικότητά του και την ποιότητα του προϊόντος του. Υπήρξε ένας εξαιρετικός άνθρωπος, πολύ καλός χαρακτήρας και εξετιμήθη πολύ από τους συγχωριανούς και τους συμπατριώτες του. Διετέλεσε για πολλά χρόνια Σχολικός Επίτροπος, Εκκλησιαστικός Επίτροπος στην ενορία Αγίου Χαράλαμπος και υπήρξε πρωτοπόρος στην δημιουργία του Γεωργικού Συνεταιρισμού Μυλοποτάμου.

Την νεκρώσιμη ακολουθία του έψαλαν επτά ιερείς, όπου προέστη ο Μητροπολίτης Κυθήρων κ. **Ιάκωβος**. Επικήδειο εξεφώνησαν ο γνωστός συμπατριώτης μας Δ/ντης υποκαταστήματος INTERAMERICAN, κ. **Ιωάν. Ζερβός** και ο συνταξιούχος εκπαιδευτικός κ. **Σπυρ. Αυγερινός**.

Πολύς κόσμος από όλα τα χωριά του νησιού μας συνόδευσε τον αγαπητό από όλους **Γιάννη** στην τελευταία του κατοικία.

Στην σύζυγό του κα. **Ευφροσύνη Μαγουλά**, τα παιδιά του **Παναγιώτη, Θεόδωρο και Ελένη Μαγουλά, Γρηγορία Πετροχειλού, Ελένη και Γεώργιο Καλλίγερο, Σταμάτη Μαγουλά, Νίκο και Δέσποινα Μαγουλά**, τα εγγόνια του, εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλληπητήρια.

Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους με οποιοδήποτε τρόπο μας συμπαραστάθηκαν για τον θάνατο του αγαπημένου μας συζύγου, σεβάστου μας πατέρα και παππού **Ιωάννη Θ. Μαγουλά** ιδιαίτερα ευχαριστούμε το ιατρικό, νοσηλευτικό, διοικητικό προσωπικό του Νοσοκομείου Κυθήρων για τις φροντίδες τους καθώς επίσης του φίλους, συγγενείς, συγχωριανούς και λοιπούς συμπατριώτες που βρέθηκαν κοντά μας στις δύσκολες εκείνες μέρες. Θα τον θυμόμαστε πάντα.

Η σύζυγος **Ευφροσύνη Μαγουλά**. Τα παιδιά τους: **Παν. Μαγουλά, Θεόδωρος - Ελένη Μαγουλά, Γρηγορία Πετροχειλού, Ελένη - Γιώργος Καλλίγερος, Σταμάτης Μαγουλάς, Νίκος - Δέσποινα Μαγουλά**. Τα εγγόνια του.

ΜΗΝΑΣ Π. ΣΟΥΡΗΣ

Πέθανε στις 14 Απριλίου 1996 στην Αθήνα ο Αντ/χος **Μηνάς Παν. Σουρής** από το Προγκί του Καραβά σε ηλικία 86 ετών. Στην σύζυγό του **Ιωάννα**, τα παιδιά του **Πιπίτσα** και **Γιώργο Κωτσάκο, Μέτη** και **Γιάννη Διαμαντόπουλο**, τα αδελφία του **Γεωργία Π. Σουρή, Καλλιόπη και Γιώργο Διακόπουλο, Ευάγγελο και Νέλλα Σουρή, Τίτικα Χ. Σουρή, Ζηνοβία Μ. Σουρή** τον εγγονό **Χρήστο**, τα ανήψια, τους λοιπούς συγγενείς εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλληπητήρια.

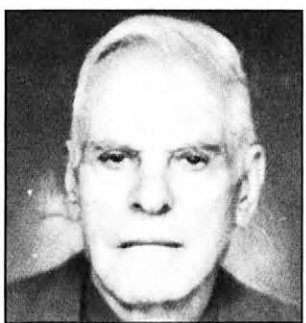
Μνημόσυνο



Στην μνήμη του αγαπημένου μας αείμνηστου συζύγου, πατέρα, υιού και αδελφού **ΙΩΑΝΝΗ ΒΡ. ΣΚΛΑΒΟΥ** τελέσαμε στις 12 Μαΐου 1996, στον Ιερό Ναό Αγίας Τριάδας Μητρώων, μνημόσυνο με την συμπλήρωση δύο χρόνων από τον θάνατό του.

Ευχαριστούμε όλους όσους συμμετείχαν και μας συμπαραστάθηκαν.

Η σύζυγος **Ηλιάννα Σκλάβου** ο υιός **Ιωάννης Ι. Σκλάβος** οι γονείς **Βρεττός και Φωφώ Σκλάβου** τα αδελφία **Αθανάσιος και Τούλα Σκλάβου Παναγιώτης** και **Μαργαρίτα Σκλάβου** τα ανήψια.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ
Κ. ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ

Στις δύο Ιουλίου του χίλια οκτακόσια κι ενενήντα και εννιά το φως του ήλιου πρωτοείδε εις το Πετρουίνι μας το πολυαγαπημένο. Με πρώτο του νανούρισμα του Πετρουινίου τη βρύση. Και πρώτα του βαδίσματα στον Άγιο Μάμα. Τα πρώτα του τα γράμματα εις το Σχολείο τ' Αγίου Γιαννίου στο Γερακόρι πήρε. Κι ύστερα στον Ποταμό στο Σχολαρχείο.

Στον Πειραιά μας έρχεται και σαν μηχανικός του Εμπορικού μας Ναυτικού εις τον Πειραικό τον Σύνδεσμο σπουδάει. Εις το Πολεμικό το Ναυτικό υπηρέτησε για μια τετραετία. Το 1919 σαν κληρωτός. Μετά ταξίδευσε στον Εύξεινο Πόντο στην εκστρατεία στην Κοιμαία και το 1922 πια απολύθηκε φεύγοντα απ' την καταστροφή της Σμύρνης.

Με την αγαπημένη κι εκλεκτή σύντροφο της ζωής του **Δέσποινα Παν. Σίμου** απ' το Κουσιουφάρι απέκτησε την **Ματίνα και Μαρία**.

Από την μεγάλη και πολυπληθή οικογένεια των Σουγιαννιδων ίσως ο πιο μεγάλος στην ηλικία, ο **Παναγιώτης Κ. Σούγιαννης**, απεβίωσε στην Καλλιθέα Αττικής στις κοσιδού του Μάρτη φέτο. Κηδεύθηκε κι ετάφηκε στο Νεκροταφείο της Καλλιθέας. Εφυγ' απ' τη ζωή στην δεύτερη της Ανοίξης ημέρα, στα ενενήντα εφτά του χρόνια.

Ο Παναγιώτης Σούγιαννης παρέιν' ασφαλώς τα χρόνια της ζωής του στη χρονολογία αυτή χάρη στη μεγάλη στοργή, συμπαραστάση και περιποίηση, που αφειδώλευτα του πρόσφεραν οι δυο πολύ αγαπημένες θυγατέρες του **Ματίνα Πατέρα και Μαρία Θεοδοσόπουλο** ως τα βαθειά του γηρατιά. Και τα εγγόνια και διεγγόνια του. Ο Παναγιώτης Κ. Σούγιαννης ήταν ίσως ο πιο παλιός απ' την μεγάλη αυτή οικογένεια, που τόσα πολλά όλοι τους πρόσφεραν στα Κύθηρα, στον Κυθηραϊκό Πολιτισμό.

Την κηδευτική τελετή ελάμπρυνε με την παρουσία και συμμετοχή του ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης μας κος **Ιάκωβος**. Ενώ πλήθος Κυθηρίων συγγενών και φίλων προσήλθαν να του αποδώσουν τον τελευταίο τους χαιρετισμό.

Τον Παναγιώτη Σούγιαννη αποχαιρέτησαν ο ανιψιός του **Αναστάσιος Σπ. Σούγιαννης** κι ο **Τάσης ο Κουκούλης**. Δεύτερος ομιλητής ο **Τάσης Κουκούλης** είπε τα εξής: «Πολύ αγαπημένο μας φίλτατε κι αξέχαστε Παναγιώτη Σούγιαννη.

Ηλθε η ώρα η καλή, στους Ουρανούς ν' αποδημήσεις. Την ύστατη στιγμή αυτή εδιάλεξα κοντά σου για να 'ρθω. Να σ' αποχαιρετήσω. Να σ' αναθυμηθώ.

Την πλούσια και μεγάλη σου μορφή, για να ιχνογραφήσω. Γιατί υπήρξες πραγματικά μεγάλος και άξιος της μνημοσύνης μας.

Μεγάλος στην ψυχή σου. Μεγάλος στην ιδιαιτεροπατριδολατρεία σου. Μεγά-

λος στην μεγάλη για τα Κύθηρα αγάπη σου. Για τον συνάνθρωπό σου. Για την κοινωφελή σου δράση. Μεγάλη η αγάπη σου, σαν την απέραντη τη θάλασσα. Κι ολόγαν' η ψυχή σου. Σαν αφροθάλασσο λευκή.

Μεγάλο και το έργο σου που πρόσφερες σαν Αντιπρόεδρος στο μεγάλο Πατριωτικό σωματείο μας. Στην Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιά - Αθήνας. Που το ίδρυσαν και το σύνδραμαν οι Μεγάλοι Ευεργέτες μας Δηλαβέρηδες. Ο **Ευστάθιος, ο Κρείπωνας κι η Αθηνά**. Ανεκτίμητη η προσφορά σου κι απροσμέτρητη.

Πάντα Κυθήριος θερμός. Πάντα θετικός. Καλόγνυμος και συνεργατικός. Σύντρεξες κι εβοήθησες τα πιο μεγάλα της Αδελφότητας έργα (ανοικοδόμηση, σύνταξη κι ανάπτυξη των σχέσεων και των πατριωτικών θεσμών. Διατήρηση και μεταλαμπάδευση στους νέους των Κυθηραϊκών εθίμων και ηθών. Και της Κυθηραϊκής Λαογραφίας).

Σε μεγάλες πατριωτικές γιορτές και εκδηλώσεις. Πιστοί κι ομοπνοοί σου σύντροφοι και συνεργάτες. Ο αείμνηστος **Ευάγγελος Καβίρης, ο Τάσης ο Κουκούλης κι ο Τάσος Σπ. Σούγιαννης, ο Βαγγέλης ο Σουρής, οι αδελφές Τούλα και Νίτσα Μπουλούμπασ, ο Αντώνης Γ. Κονόμος, ο Γιώργος Λεοντίνης** και τόσοι άλλοι.

Νέοι, γέροι και παιδιά. Κι εσύ ήσουν ο Γέρο Πλάτανος, που πάντοτε μας δρόσιζες με το αθάνατο νερό του Πετρουινίου της Βρύσης.

Φίλτατε Παναγιώτη, να σ' αποχαιρετήσω ήλθα. Στο αιώνιο χωρίς γυρισμό στους ουρανούς ταξίδι σου.

Μπορείς χαρούμενος να περπατάς στ' ανθοπερίβολα του Παραδείσου. Στα μοσχομυρισμένα μονοπάτια σου. Περήφανος γιατί έπραξες αθέμιτο το καθήκον σου. Προς την πατρίδα και την θρησκεία. Στην οικογένεια, στην κοινωνία. Παντάξιος στη ναυτοσύνη.

Ταξίδευε! Ταξίδευε! Ποτέ μη σταματάς! Ετσι ακριβώς όπως στη ζήση σου ταξίδευες! Ετσι και τώρα! Νάσαι καλά αυτοί, που βρίσκεσαι Αιώνια να ταξιδεύεις!!! Ακούραστα, παντοεινία. Βαθεία μες τις ψυχές μας. Ατέλειωτα και καλωτάξιστα στους μέλλοντες αιώνες. Για πάντα γεια σου, πολύ αγαπημένε μας Παναγιώτη, Γεροπλάτανε...

ΤΑΣΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ

Στον ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ
Κ. ΣΟΥΓΙΑΝΝΗ

Αγαπημένε Σούγιαννη, φεύγεις σαν περιστέρι πετάς ψηλά στον ουρανό σαν λαμπρό αστέρι.

Το όμορφο Πετρουίνι σου, δίπλα το Γερακόρι τα διαφεντεύεις πάντοτε σαν νέο Παλιόκαρα.

Κατέβα λίγο χαμηλά, στον Πετρουινίω τη βρύση να πιεις νερό σαν Πλάτανος ξανά να σε δροσίσει.

Στης Γιούκαλης τη ρεματιά και στον Άγιο Λευτέρη Στις εσχές - ορθόδοξους, σ' όλα τα γύρω μέρη.

Την Ανοίξη φασκομηλιά κατέβα να μυρίσεις και την ψυχή σου βάλασμο ξανά για να γεμίσεις.

Πίσω ξανά στους ουρανούς και πάλι να ανέβεις κι από εκεί τα Κύθηρα αιώνια ν' αγναντεύεις.

Αγαπημένε Σούγιαννη γιατί έφυγες στα ξένα; κι εμείς σε περιμένουμε και τάχουμε χαμέννα.

Γύνα ξανά στα Κύθηρα τα πολυαγαπημένα και μη γνοίξεις άσχημο στα άμοιρα τα ξένα.

ΤΑΣΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΑ Γ. ΚΟΛΗΝΙΑΤΗ



Πέθανε την 1η Απριλίου 1996, σε ηλικία 85 ετών στα Καμίνια του Πειραιά η **Γεωργία Γ. Κοληνιατή** (πα γένος Χρήστου και Μαρίας Καστρισιού). Η εκλιπούσα ήταν η τελευταία απόγονος και εγγονή της μεγάλης οικογένειας του ιερέως Κοντολεών από τα Βιολάδικα.

Το 1939 είχε παντρευτεί τον **Γεωργ. Κοληνιατή** στον Πειραιά και απέκτησαν 4 παιδιά, αλλά δυστυχώς ένα από αυτά το έχασε πολύ μικρό, ενώ έχασε την κόρη της που ήταν μόλις 22 χρονών.

Το 1940 επανέρχεται στα Κύθηρα και μένει μέχρι το 1946. Στην συνέχεια επιστρέφει στον Πειραιά όπου έμεινε μέχρι σήμερα στην περιφέρεια Καμινίων. Αν και δεν ήξερε γράμματα, ήταν έξυπνη και σωστή, δεν έχασε ποτέ τον Θεό και τον πλησίον της. Είχε όλα τα χαρίσματα και τις αρετές που πρέπει να έχει κάθε χριστιανός.

Ανέθρεψε τα παιδιά της με στερήσεις και κόπους, είχε θανάτους, έχασε παιδιά, ενώ πριν λίγα χρόνια έχασε και τον άνδρα της παρ' όλα αυτά δεν λύγισε, οι αρχές της και οι παραδόσεις της της είχαν γίνει βιώματα κοντά στον παππού της **Κοσμά Κοντολεών**, ενώ η πίστη της πάντα φεγγαρούσε στην καρδιά της και στα χείλη της. Είχε τελικά τα χαρίσματα και τις αρετές που πρέπει να έχει κάθε χριστιανός. Γι' αυτό και τα εγγονάκια της έχουν πάρει τις ρίζες και τις καλές αρχές από γονείς και γιαγιά.

Η κηδεία της έγινε στον Αγ. Ελευθέριο Πειραιώς όπου παρεβρέθησαν εκτός από τους συγγενείς και πολλοί φίλοι που την γνώριζαν. Παρόντες ήταν όλοι οι ιερείς του ναού. Ενώ ένας ιερέας απευθυνόμενος στην σορό της είπε «Αγαπητή αδελφή Γεωργία, αποχωρείς από αυτόν το κόσμο καθ' όλα έτοιμη, όπως έπρεπε σαν χριστιανή» ενώ τόνισε τις αρετές που την διακρίναν όλα τα χρόνια που ήταν ενορίτισσα και την έφερε ως παράδειγμα για τους ζώντες. Κατέληξε με τα παρακάτω συγκινητικά λόγια: «Ήσουν μάνα, αδελφή μας και παιδί μας, δεν θα σε ξεχάσουμε ποτέ αγαπητή Γεωργία».

Ενταφιάστηκε στο Νεκροταφείο της Αναστάσεως. Στον γιο της **Μιλτιάδη Κοληνιατή**, την κόρη της **Ευαγγελία Μοσχολού**, τα εγγόνια της, εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλληπητήρια. Το μνημόσυνο τελέστηκε στις 5 Μαΐου 1996 στον Ιερό Ναό Αγ. Ελευθερίου Πειραιώς.

ΟΙ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΑΪΩΝ

Προσφορές μηνός Μαρτίου 1996

Προσφορές στο Σύλλογο Φρατσιωτών για το Πολιτιστικό Κέντρο Φρατσίων

Στην μνήμη Σταματίως Πετροχείλου



Θεοδ. και Καίτη Μεγαλοκονόμου 15.000
Θεοδ. και Μάρω Παυλάκη 10.000
Γρηγόρης και Κούλα Κασιμάτη 15.000
Χαράλαμπος και Αγγελική Κασιμάτη 15.000
Κοσμάς και Γιάννης Α. Κασιμάτης 15.000

Στη μνήμη Ιωάννου Γιαλούρη
Οικογένεια Παναγιώτου Κ. Ραΐση 20.000
Αντώνιος Θ. Μαρσέλλος 10.000
Δημήτριος Αλ. Πετρόχειλος 10.000

Στη μνήμη Ιωάννου Μαγουλά
Οικογένεια Αντων. Μαρσέλλου 10.000

Στον Άγιο Χαράλαμπο (Καραβά)

Από κύριο Γεώργιο Δημητρίου Σουρή εις μνήμην Ευάγγελου Ιωάννου Διακοπούλου το ποσό των εκατό (100) δολαρίων Αυστραλίας.

✱

Για τον αυτό σκοπό εις το ίδιο πρόσωπο η κυρία Σταματικό Σπυρ. Βενάρδου για τον Άγιο Χαράλαμπο εις μνήμην Ευαγγέλου Ιωάν. Διακοπούλου το ποσό των είκοσι (20) δολαρίων Αυστραλίας

✱

Επίσης η Άννα Στ. Τζωρτζωπούλου προς την Παναγία Δέσποινα εις μνήμην του Ευάγγελου Ιωάν. Διακοπούλου το ποσό των είκοσι (20) δολαρίων Αυστραλίας.

✱

Ιωάννης Χαράλ. Τζωρτζωπούλος ή (Συγανούλης) εις τον Άγιο Χαράλαμπο εις μνήμην του πατέρα του εκατό χιλιάδες (100.000) δραχμές.

✱

Η κυρία Λίτα Μιχαήλ Διακοπούλου εις μνήμην του παππού της Χαράλ. Τζωρτζωπούλου ή (Συγανούλης) το ποσό των διακοσίων (200) δολαρίων Αυστραλίας.

Ευχαριστούμε θερμά για την χειρονομία τους αυτή

Η εκκλησιαστική επιτροπή

Άγιο Ιωάννη στο Γερακάρη

Μαρούλη Δ. Σουρή 20.000
Ευάγγελος Π. Σουρή ή Πεντάνουσος εις μνήμην των γονέων του 2.000
Σταύρος Σοφίος 15.000
Αντώνιος Σταύρου Σούγιαννης εις μνήμην μητρός και πεθεράς του 48.333
Σταυρούλας Σουρή 10.000
Μηνάς Π. Σουρή εις μνήμην γονέων του 38.333
Ευγενεία Ανασ. Γκίνη 33.333
Κοσμάς Π. Σουρή του τυφλού ο γιος 20.000
Χαράλαμπος Αλεξίου Σούγιαννης εις μνήμην του πατρός του 20.000

Για Παναγία Δέσποινα

Ανώνυμος εις μνήμην των γονέων του 200.000
Σταύρος Π. Βενάρδος εις μνήμην γονέων και αδελφού 10.000
Παναγιώτης Αριστ. Διακόπουλος εις μνήμην των γονέων του 10.000
Παναγιώτης Θ. Γεωργιάς εις μνήμην της μητρός του 10.000
Γεώργιος Σταύρου Ζαντιώτης εις μνήμην γονέων του δολάρια Αυστραλίας 50
Κάπια Ευγενία εξ Αυστραλίας 5
Καλλιόπη Γεωργίου Διακοπούλου εις μνήμην των γονέων της 10.000
Κυριακούλα Θ. Τζωρτζωπούλου εις μνήμην συζύγου και πεθερικών 100.000
Γεώργιος Καλέκης εις μνήμην πεθερού 10.000
Άννα Διακοπούλου ή Βερδούκα εις μνήμην Στεφάνου Δημητρίου και Θεοδώρου 10.000
Δεσποινούλα Ιωάννα Βενάρδου εις μνήμην συζύγου δολάρια Αυστραλίας 40
Αδελφοί Φάρου του Ιωάννου και της Σταυρούλας προσέφεραν δια την είσοδο προς ιερό Παναγίας Δεσποίνης τα τρία μαρμάρια σκαλιά 10.000
Ευστάθιος Καλογερόπουλος δια αναπαλαίωση στέγης Αγίας Πατρικίας 10.000
Κωνσταντίνος Θ. Σούγιαννης για ανανέωση στέγης Αγίας Πατρικίας 10.000
Ελένη Ευαγ. Τζωρτζωπούλου 20.000
Μεταξία Σουρή εις μνήμην του συζύγου της 5.000
Μαριγούλα Μ. Διακοπούλου εις μνήμην του συζύγου της 20.000
και δολάρια Αυστραλίας 50
Μαρία Γ. Σουρή εις μνήμην του συζύγου της 10.000
Ελένη Γ. Τζωρτζωπούλου δολάρια Αυστραλίας 30
Αντώνιος και Ιφιγένεια Σουρή εις μνήμην Αντωνίας Μαστοράθου και Χρυσούλας Διακοπούλου

Εκκλησιαστική Επιτροπή Καραβά

Δωρεές μηνός Μαρτίου 1996 στο Γηροκομείο Κυθήρων

– Συντροφιά κυριών ευρύτερης περιοχής Ποταμού το γεύμα της 02/03/1996.
– Αριστείδης και Ρουμπίνα Τζάννε, ένα αερόστρωμα αξίας 80.000 δραχμών, εις μνήμη Αικατερίνης Μεγαλοκονόμου.
– Οικογένεια Γεωργίου Τραβασάρου, αρτάκια εις μνήμη Μαρίας Βαγγής.
– Σταματίνα Κυπριώτη, φάρμακα.
– Μητρόπολη Κυθήρων, από οικονομική ενίσχυση Ευρωπαϊκής Ένωσης, 200 λίτρα ελαιόλαδο.
– Μαρία Θεοδώρου Σούγιαννη, πορτοκάλια.
– Σταθούλα Σουρή, 114 αυγά.
– Νίκος Διδυμιώτης και Βιργινία Τρίμη, εις μνήμη του άνδρα της, μια φιάλη οξυγόνου.
– Γεώργιος Τραβασάρος, ρουχισμός.
– Χρήστος Σουρή, ένα δοχείο ελαιόλαδο.
– Νίκος Στρατηγός, 330 αυγά.
– Φατσέα Καλομοίρα, υλικά για σπανακόπιτα.
– Ευσταθία Σουρή, χορταρικά.

ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 1996

Γεώργιος Κουντάνης, υπέρ του Γηροκομείου 20.000
Θεόδωρος Βενέρης, εις μνήμη του αδελφού του Παύλου Βενέρη 15.000
Αλίκη και Μαρία Σοφινάου, εις μνήμη Μαρίας Καρδαμυλάκη Τσαούση 50.000
Μαρία Ζαντιώτη, εις μνήμη του θείου της Αντωνίου Βλαντή 5.000

Αικατερίνη Καστρισιού, εις μνήμη του αδελφού της Κυριάκου 5.000
Σταματίνα Χασαπιδή, υπέρ του Γηροκομείου (100 δολ.) 17.760
Αγγελική Μυλωνά, εις μνήμη του αδελφού της Ευάγγελου Κορωναίου 15.000
Ανώνυμος, υπέρ του Γηροκομείου 132.000
Βιολεττα Αθανασίου, υπέρ του Γηροκομείου 23.000
Παρασκευή Παρμπούνη, εις μνήμη Δημητρίου και Μαρίας Παρμπούμη 10.000
Μαργαρώ Πατινιώτη, εις μνήμη Μιχαήλ Πατινιώτη 10.000

Προσφορές

– Κατίνα Γεωργ. Κασιμάτη δρχ. 10.000 στο Γηροκομείο Κυθήρων μέσω της «Κ. Ι.» στη μνήμη του συζύγου της και του υιού της.

Δωρεές μηνός Απριλίου 1996 υπέρ του Οίκου Ευγηρίας Κυθήρων

Μαρία Καραμπέτσου υπέρ των τροφίμων δρχ. 10.000
Βασίλειος Διον. Κουλεντιανός υπέρ των τροφίμων 15.000
Πέτρος Μαρσελλος εις μνήμην Μιχ. Πετρόχειλου 5.000
Αικατερίνη Σαραντοπούλου εις μνήμην του συζύγου της Κωνσταντίνου Σαραντοπούλου 500.000
Πέτρος Μαρσελλος εις μνήμην Κωνσταντίνου Σαραντοπούλου 5.000
Καίτη Χατζηαντωνίου εις μνήμην Βασιλείου Χατζηαντωνίου αντιστρατήγου (Λοχαγού στα Κύθηρα 1945) 25.000
Ελευθέριος και Ζωή Χατζηαντωνίου εις μνήμην του αδελφού των Βασιλείου και των γονέων των
Α) Δημητρίου - Αγγελικής Χατζηαντωνίου
Β) Κλεομένους - Μαρίας Πετρόχειλου 40.000
Εταιρία Κ. ΡΑΙΚΟΣ Α.Ε. εις μνήμην Πολυξένης Βλαντή 50.000
Εταιρία Κ. ΡΑΙΚΟΣ Α.Ε. εις μνήμην Ιωάννη Μαγουλά 50.000
Μαριάνθη Κατράκη εις μνήμην Παναγιώτη Σούγιαννη 30.000
Κληρονόμοι Κυριάκου Δ. Θεοδωρακάκη δολάρια Αυστραλίας 2.270
Παναγιώτης και Χριστίνα Στάθη εις μνήμην των γονέων τους Δημητρίου και Σταματίας 15.000
Ελένη Στάθη εις μνήμην των γονέων της Δημητρίου και Σταματίας Στάθη 10.000
Γιαννούλα Μυλωνοπούλου εις μνήμην του συζύγου της 5.000
Παναγιώτης Σαργιώτης εις μνήμην Πέτρου Νικολαΐδη 30.000
«Εταιρία Κυθηραϊκών Μελετών» εις μνήμην Διαμάντας Καλλιγέρου 10.000
Εταιρία «ΑΚΤΩΡ Α.Ε.» εις μνήμην Παν. Μελιτά 70.000
Γ. Μπόμπολας εις μνήμην Παν. Μελιτά 50.000
Χαράλαμπος Τζωρτζωπούλος εις μνήμην της αδελφής του Ελένης Θ. Τζωρτζωπούλου 20.000
Χαράλαμπος Τζωρτζωπούλος εις μνήμην Μηνά Σουρή 20.000
Παναγιώτα Βλαντή εις μνήμην του συζύγου της Γεωργίου Βλαντή 20.000
Ιωάννα Σουρή, Π. Κωστάκου και Μ. Διαμαντοπούλου εις μνήμην ιατρού Γεωργίου Γ. Σιμωνίδη 20.000
Κατίνα Κασιμάτη εις μνήμην του συζύγου της και του υιού της 10.000
Γιάννης και Σοφία Κορωναίου εις μνήμην Παν. Μελιτά 20.000

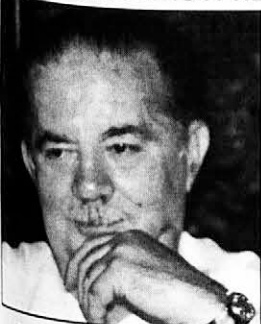
«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»
17 χρόνια
Κυθηραϊκής ενημέρωσης

Αρραβώνες

Ο Γαβριήλ Αθαν. Χάρος επιχειρηματίας από το Λιβάδι και η Μαίρη Ιωάν. Καλοκαιρινού υπάλληλος του Εθνικού Οργανισμού Καπνού (ΕΟΚ) αρραβωνιάστηκαν στην Αθήνα. Ευχόμαστε καλά στέφανα.

Πένθη

ΙΩΑΝΝΗΣ Κ. ΓΙΑΛΟΥΡΗΣ



Πέθανε στην Αθήνα στις 27/4 σε ηλικία 79 ετών ο συμπατριώτης μας Ιωάννης Κ. Γιαλούρης καταγόμενος από μητέρα από τα Φράτσια (το γένος Ραπτάκη).

Ο εκλιπών είχε γεννηθεί στην Αίγυπτο. Παντρεύτηκε με την οποία έκανε μια κόρη. Για αρκετά χρόνια στην συνέχεια μετά την επιστροφή από την Αλεξάνδρεια ήταν μουσικός στην Κρατική Ορχήστρα.

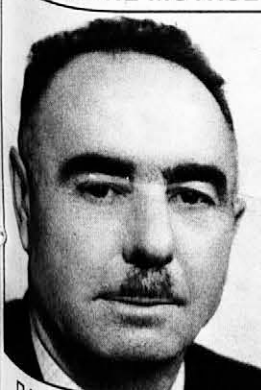
Στην σύζυγό του Ανδριάννα, τα παιδιά του Ρένα και Απόστολο Κοκόλια, τα εγγόνια του Κώστα και Γιάννη, τα αδελφία του Βαγγέλη, Γρηγόρη - Κούλα, Κοσμά, Γιάννη, Χαράλαμπο - Αγγελική, Καλιόπη-Μίμη, Τίτσα - Θεόδωρο, τα ανίψια του, εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους με οποιοδήποτε τρόπο συμμετείχαν και μας συμπαράστηκαν στο βαρύ πένθος από τον θάνατο του αγαπημένου μας συζύγου, σεβαστού μας πατέρα, αδελφού, παππού και θείου ΙΩΑΝΝΗ ΓΙΑΛΟΥΡΗ.

Η σύζυγος Ανδριάννα Γιαλούρη, τα παιδιά του Ρένα - Απόστολης Κοκόλιας, τα εγγόνια του Κώστα και Γιάννης. Τα αδελφία του Βαγγέλης, Γρηγόρη - Κούλα, Κοσμάς, Γιάννης, Χαράλαμπος - Αγγελική, Καλιόπη-Μίμη, Τίτσα - Θεόδωρος Καλοκαιρινός.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΟΥΛΟΣ



Πέθανε στις 16/4/1996 στην Αθήνα σε ηλικία 84 ετών ο γνωστός συμπατριώτης μας Παναγιώτης Μούλος (Μπουμπούλης). Ο εγγονός ήταν πασίγνωστος και ταίριό με το αυτοκίνητό του που εξυπηρετούσε τους συμπατριώτες μας, ήταν καλός άνθρωπος πάντα με το χαμόγελο. Δυστυχώς πριν δυο χρόνια είχε χάσει και τον γιο του Χαρούλη και αυτό τον είχε καταβάλει πολύ. Στην σύζυγό του Ελένη, τα παιδιά του Νίκο, Θεόδωρο - Βάσω, Λίτσα, τα εγγόνια του, εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.



Μεγάλη η συμβολή του Γιώργου Χατζηπλή και στις σχέσεις Κοινοτήτων και Εκκλησίας στην Αυστραλία

Μεγάλη, όπως μας πληροφορούν είναι η συμβολή του συμπατριώτη μας και ευεργέτη του Γηροκομείου κ. Γεωργ. Χατζηπλή (επιχειρηματία του Sydney) ο οποίος κατάφερε να μεσολαβήσει στις ήδη τεταμένες σχέσεις Αρχιεπισκοπής Αυστραλίας και Ελληνικών Κοινοτήτων. Ο κ. Χατζηπλής, όπως πληροφορούμεθα κατάφερε να πείσει τις δυο πλευρές να συμφωνήσουν σε κοινά κείμενα συμφιλίωσης, που είχε συντάξει. Σε πρόσφατη επιστολή της Αρχιεπισκοπής Αυστραλίας προς το Δ.Σ. της Ελληνικής Ορθόδοξης Κοινότητας Sydney, ο κ. Χατζηπλής επαινείται και συγχαίρεται για τον «φιλογενή μεσολαβητικό ζήλο του».

Εμείς τον ευχαριστούμε και τον συγχαίρουμε με την σειρά μας.

Κυθηραϊκή Αδελφότητα Ομιλία

Την Τετάρτη 29 Μαΐου και ώρα 8 μ.μ. ο καθηγητής κ. Γεώργιος Κασσιμάτης θα μιλήσει στην Κυθηραϊκή Αδελφότητα και θα γίνει συζήτηση πάνω σε θέματα Συνταγματικών δικαιωμάτων και θεσμών.

Επιστολή Επάρχου

Σε δελτίο Τύπου της Ιεράς Μητροπόλεως Κυθήρων τον Απρίλιο του 1996 δημοσιεύτηκε ότι: «στη μεγάλη προσπάθεια που κατέβαλλε η υπεράσπιση του κ. Γεωργίου Κομνηνού προκειμένου να πεισθεί το Δικαστήριο για το έντιμον του βίου του ανωτέρω κατηγορουμένου εντάσσεται και η προσκόμιση συστατικής επιστολής του Επάρχου Κυθήρων...».

Ο Επαρχος Κυθήρων πληροφορεί τον Κυθηραϊκό λαό ότι ουδέποτε του ζητήθηκε και ουδέποτε έδωσε την αναφερόμενη συστατική επιστολή.

ΣΤΗΝ ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ: Πολυτελή διαμερίσματα παραδοσιακού τύπου σε νεοανεγειρόμενη οικοδομή. Μόλις 30 μ. από το κύμα και πλησίον Σούπερ Μάρκετ Καψάνη

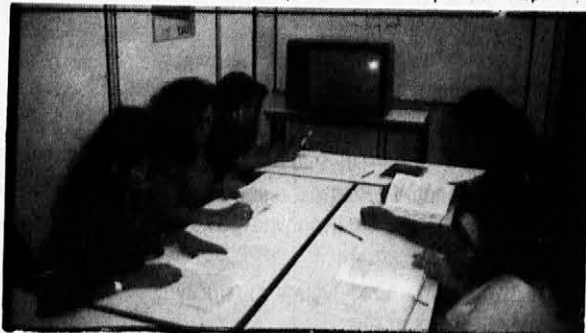
ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΔΙΟΝ. ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΥ
Δίπλ. Πολιτ. Μηχανικού Π.Σ.Π.Π.
Καθηγητή της Σχολής Ικάρων
Ηρώων Πολυτεχνείου 8, Πειραιάς,
Τηλ.: 4176215 - FAX: 4226072

INTELEKTO



★ διδάσκονται: Αγγλικά, Γαλλικά, Ιταλικά, Γερμανικά, Ισπανικά

★ Τμήματα: νηπιακά, παιδικά, ενηλίκων
Προγράμματα: απλά, εντατικά, υπερντατικά
Δ/ση Σπουδών: Μηνάς Βενάρδος



Προσφορά για τους Τσιριγώτες

Έκπτωση 30% σε κάθε Κυθήριο σπουδαστή-τρια της σχολής μας.

Δύο υποτροφίες σε ετήσια βάση στους αποφοίτους του Λυκείου Κυθήρων

Πραξιτέλους 131, 1ος όροφος
Τηλ. 4176.137 - 4176.186

Λιγότερους μόνιμους γιατρούς έχει το Νοσοκομείο μας

Σύμφωνα με πρόσφατη έρευνα της εφημερίδας «Εθνος» το Νοσοκομείο Κυθήρων έχει λιγότερους μόνιμους γιατρούς από τις προβλεπόμενες θέσεις. Δηλαδή ενώ οι προβλεπόμενες θέσεις είναι 24, οι γιατροί που υπηρετούν είναι μόνο 7. Με άλλα λόγια έχει τρεις φορές λιγότερο ιατρικό προσωπικό από όσο προβλέπεται.

Μεγάλες οι επιπτώσεις από την απουσία του Ο/Γ «ΘΗΣΕΥΣ»

Μεγάλες οικονομικές επιπτώσεις είχε η μη δρομολόγηση του Ο/Γ «ΘΗΣΕΥΣ» από τον Πειραιά προς Κύθηρα - Αντικύθηρα και Κρήτη. Τα μεγαλύτερα παράπονα εκφράζονται από τα Αντικύθηρα και από την περιφέρεια Κισσάμου. Στην περιφέρεια Καστελίου κυρίως φαίνεται πως η τοπική οικονομία της περιοχής είχε αρκετά τονωθεί τελευταία με τις προσεγγίσεις του «ΘΗΣΕΥΣ». Βέβαια και τα Κύθηρα υπέστησαν ένα πλήγμα όμως οι αντιδράσεις δεν ήταν οι αναμενόμενες από το γεγονός ότι η συγκοινωνία με την απέναντι μεγάλη στεριά διεξάγετο με το Ο/Γ «ΜΑΡΘΑ».

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ

ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ: 31517

Σας περιμένουμε στο Λιμάνι της Χαράς και της Ευτυχίας (Μαρακάιμπο CLUB) να σας προσφέρουμε: Πρωινό, ποικιλίες, ούζο, πίτσα, καφέ, γλυκά, παγωτά κλπ. Καλοκαίρι και Χειμώνα



από τις 8 το πρωί μέχρι και πολύ αργά το βράδυ για ποτό στο Dancing Bar.

(Για το Χειμώνα ΜΟΝΟ κάθε Παρασκευή βράδυ ΧΟΡΟΣ)
Δ/νση: Μιχάλης & Ελένη Καλλίνικος
Στη μεγάλη πλατεία των Φρατσίων - Τηλ.: 31704.

LAW OFFICES OF TASSOS PILIAS
* Real estate Law * Inheritance cases * Court cases
123 Karaiskou st. Piraeus
4ος όροφος Γραφ. 32
TEL.: 4126831 - 9524196
FAX: 9524196

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΑΣΟΥ ΠΗΛΙΑ
Καραϊσκού 123 - Πειραιάς
4ος όροφος Γραφ. 32
Τηλ.: 4126831 - 9524196
FAX: 9524196

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
συζ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 5, 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4171143 - 4120688, FAX: 9951192

Εκθεση φωτογραφίας

Η «Εταιρία Κυθηραϊκών Μελετών» οργανώνει έκθεση φωτογραφίας Κυθηραϊκού Τοπίου της Σουηδέζας κ. Λουίζας Lindback στην αίθουσα του Πνευματικού Κέντρου του Ιδρύματος από 21 - 26 Μαΐου.

Τα εγκαίνια της έκθεσης θα γίνουν στις 7 μ.μ. της 21 Μαΐου.

Θα εκτεθούν πολύ ενδιαφέροντες φωτογραφίες από σπάνια τοπία του Νησιού.

Η ΑΤΑΚΑ ΤΟΥ ΜΗΝΑ

Ηλθα για λίγες μέρες και τώρα θέλω να φύγω για τα Αντικύθηρα. Αλλά που να βρω μέσον, που δεν υπάρχει. Τι να κάνω στην Αθήνα σε ηλικία 96 χρονών, ούτε χρώμα να με θάψουν... δεν έχουν.

Ηλίας Ανδρόνικος
στο Κανάλι «SKY»

Συνεδριάζει η «Συντονιστική» για το «συγκοινωνιακό»

Στις 15 Μαΐου πρόκειται να συνεδριάσει εκτάκτως η Συντονιστική Επιτροπή των Κυθηραϊκών Σωματείων Αττικής για να εξετάσει το φλέγον θέμα του συγκοινωνιακού και όπως έχει διαμορφωθεί μετά την απουσία του Ο/Γ «ΘΗΣΕΥΣ». Θα εξεταστούν οι νεώτερες εξελίξεις. Παράλληλα οι βουλευτές της περιοχής μας κ.κ. Μιχαλολιάκος και Μελάς έκαναν ερωτήσεις στη βουλή, ενώ ο κ. Μιχαλολιάκος στις 11 και 12 Μαΐου επισκέφθηκε το νησί μας και εξέτασε με τους προέδρους των Κοινοτήτων διάφορα προβλήματα του νησιού μας.

ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.

ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

Αναλαμβάνονται υπεύθυνα & με συνέπεια:

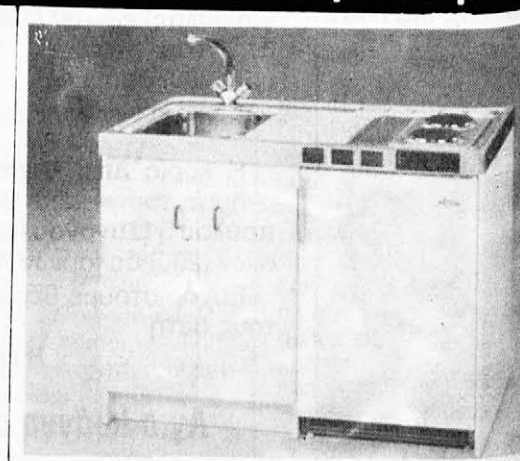
1. Γεν. έρευνες & αναζητήσεις
2. Εσωτερικού-Εξωτερικού
3. Παρακολουθήσεις
4. Τηλεφωτογραφίες
5. Επιτηρήσεις ανηλίκων
6. Εμποροβιομηχανικές Έρευνες

Πλ. Ομονοίας 9, 10431 ΑΘΗΝΑ
8ος όροφος, Γραφείο 12

Τηλ.: 5235 373, 5235 374
Τηλ. νυκτός: 9026 043

ΠΟΛΥΚΟΥΖΙΝΑΚΙ

Η ιδανική λύση!



Διατίθεται σε δύο διαστάσεις 1,00 και 1,20 μ.

ηλεκτρ. κουζίνα
νεροχύτης
ντουλάπα
και ψυγείο
μαζί

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ - ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ

VIRGO

ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.

ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4180371 - 4185375